

deferat sylvam, vel cum vulpecula antiquos ervertat mores,
vel cum rana pubescat, vel cum rana lanugine obducatur.
Vease [Oy no fian aqui, &c.]

Las letras, y virtud, en mocedad; y seneçud. *Bata tūm hyeme,
tūm estate bona*, Suid. Vease [Si quieres vivir sano, &c.]

Las leyes se han de guardar con su epicheya] Es dezir, q admiten su interpretacion quando lo demanda la necesidad, que esso quiere dezir el otro refran [La necesidad carece de ley] *Summum ius summa iniuria*, Cicer. idest, *Tūm maxime disceditur ab equitate, cum maxime superstitiose heretur legum literis*. Terencio toca tambien este adagio, diziendo: *Verum illud Chreme dicunt, ius summum sapē summa malicia est*. Y Columela lib. 1. de Re rustica: *Nec sanē est vindicandam nobis quicquid licet. Nam summum ius antiqui summam putabat cracem*. Vease [Con estos derechos, &c.]

Las maldiciones de Salaya] Dezimos esto quando queremos encarecer algunas maldiciones. *Oedipi imprecatio*, Erasmo. Los que recopilan los adagios Griegos citan de Elchylo esta fábula. Eteocles, y Polynicos, hijos de Edipo, quando sacrificavan algun animal tenian costumbre de embiar a su padre la parte delantera del animal. Sucedió, pues, que vna vez le embiasen la parte tralera por descuido, y inadvertencia. Entonces el padre, juzgando que avian hecho esto no por descuido, ò olvido, sino por desprecio, les echò grandes maldiciones, de donde nació el adagio. Vease [Carta de Anathema]

Las obras dan testimonio de cada vno, ò dizen quien es cada vno *De fructu arborem cognosco*, Erasmo. En las divinas letras se halla este adagio en muchas partes D. Lucas cap. 6. *Vnaqueque enim arbor de fructu suo cognoscitur*. D. Mattheus cap. 7. *Attendite à falsis prophetis, qui veniunt ad vos in vestimentis ovium, intrinsecus autem sunt lupi rapaces*. A fructibus eorum cognoscetis eos, vel *Ipsē semet canit*, Erasmo idest, *Ipsē cuiusmodi sit factis ipsis declarat*. Vease [Por el fruto, &c.]

La soga siempre quiebra por lo mas delgado] Quando queremos significar como los executores de la justicia muchas vezes perdonan a los poderosos, y executan el rigor de la justicia en los que poco pueden, vñamos deste refran, al qual alude [Para los desdichados se hizo la horca] *Dat veniam corporis, vexat censura columbas*, Luvenal. Es deste proposito

aquello de Terencio en la comedia Phormion:

Quia non rete accipitri tenditur, neque mituo,

Qui male faciunt nobis: illis, qui nihil faciunt, tenditur.

Quia quum in his fructus est, in illis opera luditur,

vel Quicquid delirant reges, plectuntur Achiui. Horat.

Veale [Allà van leyes, &c. 3y [Pagan justos, &c.]

Las palabras dicen quien es cada vno. *E cantu dignescitur autis,* Erasmo. vel *Animi imago reuera est oratio,* Basil Magn. ad Maxim. Philosoph. Veale [Cada vno habla como quien es] y [Qual es el varon, &c.]

Las paredes tienen oídos] Dezimos esto para hazer recatados a los que hablan, y amonestarles, que no hablen con tanta libertad. *Corycaus auscultrauit,* Strab. Coryco es vn monte muy alto, y portuoso, que está en la región de Pamphilia, llamada vulgarmente Caramania, en el qual suelen emboscarse los piratas para poner assechanças a los pasajeros, y robaries lo que llevan. Llamanse los que están espiondo en este mōre Corycaos, vel *Sub omni lapide scorpius dormit,* Erasmo. Amonestanos este adagio, q̄ no hablemos temeraria y incōsideradamente, no nos oigan hombres malos, que nos calumnien de lo que hablamos. Tómase la metáfora de los escorpiones, que suelen estar escondidos debaxo de las piedras, y si alguno llega a levantarlas, le muerden. Veale [Ni tras pared, &c.]

Las penas de Tántalo]. Dícese que padecen las penas de Tántalo los que siendo ricos son tan avarientos, que no se aprovechan de las riquezas que tienen, y es como si no las tuvieran. Finalmente se dice de qualquiera que teniendo bienes no pueden gozar de ellos. *Quò mihi fortunatis si non conceditur uti,* Horat. vel *Frustra habet, qui non vititur,* Homer. vel *Tantalì poenæ,* Erasmo. Por ser tan notoria la fabula de Tántalo no la refiero, y porque se cuenta en el refran [Mas es el ruido que las nueces] Solamente pondré algunos versos, que tratan de la pena que padece. Ovid. Amor. lib. 3. eleg. 3.

Quid mihi fortune tantum? quid regna usq̃?

Quid nisi possedi dives avarus opes?

Sic aret medys taciti vulgator in vndis:

Pomaque, quæ nullo tempore tangat habet.

Idem, lib. 2. eleg. 2.

Quærit aquas in aquis, & poma fugat à capræ

Tantalus, hoc illi garrula lingua dedit.

Idem de Arte Amand. lib. 2.

*Quam bene quod frustra captatis arbove pomis,
Tantalus in media garrulus ariet aqua.*

Idem in Ibin:

*Poma pater Pelopis presentia quarit, & idem
Semper eget liquidis, semper abundat aquis.*

Alciat. emblem. 83.

*Heu miser in medijs sitiens stat Tantalus undis;
Et poma esuriens proxima habere nequit.*

Horat. lib. 1. Serm. sat. 1.

*Tantalus à labris sitiens fugientia captae
Flumina.*

Petronius Arbiter:

*Nec bibit inter aquas, nec poma fugacia carpit
Tantalus infelix, quem sua vota premunt.
Diuitis hac magni facies erit, omnia late,
Qui tenet, & sicco conquirit ore famem.*

Cornelius Gallus:

*Quid mihi diuitia? quarum si dempseris usum,
Quamvis largus opum semper egenus ero.
Immo etiam pœna est partis incumbere rebus,
Quas cum possideas, est violare nefas.
Non aliter sitiens vicinas Tantalus undas
Caprat, & appositis abstinet ora cibis.*

Vease [No goza de lo que tiene] y [Para qué quiero havas,
82c.] y [Ver, y desear]

Las piedras enternece] Suele dezirse esto de algun desastrado
suceso, que ha acontecido a alguno *Lapides sient*, Erasm.

Las piedras se levanta contra él] Tambien dezimos: [Las cañas
se le buelven lanças] vel *Capra mordet nocentem*, Diogen.
vel *Virum improbum, vel mus mordet*, Erasm.

Las puertas de las ciencias se le abrieron de par en par] Dize-
te de aquel que tiene tan buen ingenio, y habilidad, que con
presteza aprende qualquiera facultad. *Aperta Musarum in-
nus*, Zenodot.

Las veras, y las burias, lo bueno, y lo malo trato con él] Dezia-
mos esto del amigo muy particular, y muy intimo. *Ioca, se-
risque, subaudi, conferimus cum eo*, Cicer.

La traicion de ludas] Quando queremos encarecer vna mali-
dad, dezimos [Es otra traicion de ludas] por aver sido
aque-

aquella la mayor de las traiciones. *Cythonymi probum*, vel *dedecus*, Zenodot. Dize se de vn hombre muy infame, que ha hecho muchas maldades, cuyo nombre se deve callar por sus malos hechos, porque *Cythonymus* es vocablo Griego, que se dize assi: *a celando nomine*.

La ventura del camarron, que fue a caçar, y caçaronlo. *Captantes capti sumus*, Erasim. Vease [Fue por lana, &c.]

La verdad puede adeigaçar, pero no quebrar. De otra manera [La verdad adelgaça, pero no quiebra] Tambien se dize [La verdad es verde] Quiere dezir, que no quiebra como made-
ra verde. *Veritas demergi, sed non submergi potest*, vel *Tandem iustitia obtinet*. Titul, emblematis Alciati 28. vel *Iustitia, veramque laborat, sed tandem elufatur*, & *quamquam prematur, non opprimitur tamen*. Claud. Minos super emblema Alciati supra citatum ait hunc esse vulgatum conquestum miserorum, & afflictorum, vel *Multorum improbitate depressa veritas emergit*, & *innocentia defensio interclusa respi- rat*, Cicer. pro Cluentio, vel *Veritas laborat sæpè, extinguatur nunquam*, Livius, vel *Bonum tametsi supprimitur, non extinguitur*, Mimi Publiliani. Aluden a esto los versos siguientes de Menandro:

Tempore omni, quod iustum est vincere par est:

Vnus vir iustus infinitis non iustis

Prestat, Deo, & iustitia adiuvantibus.

Vease [Aunque malicia, &c.]

La vida del hombre es vn soplo. Quiere dezir, es breve. *Vita mortalium brevis*, Erasim. ex Homero dicente:

At hominis breuibz spatijs constringitur ævum,

vel *Nil aliud, ac umbra, atque status est homo*, Sophocles, vel

vt herba solstitialis, Erasim. ex Plauto dicente in Pseud.

Quasi solstitialis herba paulis persui, repente exortus sum, re-

pentino occidi. Habla de vna yerba, llamada en Griego Ephe-

mero, porque no dura mas que vn dia, vel *Temporis punctum*

est omnis vita, Plutarchus, vel *Breue*, & *irreparabile tempus*

omnibus est vite, Virg. lib. 10. vel *Et si perviuo usque ad sum-*

mam ætatem, tamen Breue spatium est, Plaut. in Captiv. vel

Vite summa brevis spem nos vetat inchoare longam, Horat.

Od. 4. lib. 1. vel Festinat enim decurrere velox Flosculus

anguste, miseraque breuissima vite Portio, Iuvenal. sat. 9. vel

Homo bulla, Cicer. Este adagio nos avisa, que no ay cosa

mas fragil, ni que se consuma antes, que la vida humana,

por-

porque llama al hombre *Bulla*, que significa la burbuja, ò campanillica, que se vè en el agua quando llueue, la qual apenas se haze, quando se deshaze, y desvanee. Vease [Como la flor, &c.]

La vieja tambien se afeita, pero con vino. *Anus cothonissat*, Erasmo: *Cothon* en Griego significa embriaguez, de donde sale el verbo *Cothonisso*, &c.

La corra no se anda a grillos] Quiere dezir, que las pretensiones comunmente corresponden cõ las calidades de las personas. *Elephantus non capit murem*, Lucianus, vel *Aquila non capiat muscas*, Erasmo. vel *Aquila thripas aspiciens*. Idem. *Thrips*, ipis, significa vna aveçilla, ò gusanillo, que viendolo el aguila no haze caso del; ni le persigue, como presa vil, y de poca importancia; y indigna de que sus viñas se empleen en cogerla. Significan estos adagios, que los hombres grandes, y de animos levantados desprecian las presas, y cosas humildes, y de poco valor.

Lechon de viuda] Dize se de los muy regalados, y que estàn criados a buenos bocados, como el lechon que cria la viuda: *Porcellus Acarnanius*, Lucian. En la Provincia de Acarnania criavã muy gordos los puercos, y asì se dize este adagio de los que se crian con mucho regalo, vel *Porcus Troianus*, Macrobi. Dize se del hombre lleno de varios regalos, y manjares. Tomò se del cavallo Troyano, que estava lleno de muchos hombres armados.

Leña para Abril, y pan para Mayo.

In seram Aprilis seruentur acapna procellam.

In Maij condet horrea plena famem.

Ferdinand, Beneyentan.

Levanrado del polvo de la tierra] Suele dezirse esto de el que tiene muy humildes padres, y es de muy baxo linage. *Excitatus humo*, Cicer. de natura Deorum. Vease [Naciõ en las malvas].

Levantar la caça. *Premouere venatum*, Aristid.

Levanta se lo de su cabeça] Dize se del que por si fabrica alguna mentira. *Ex se fingit velut areneus*, Plutarch. Vease [De sus carnes, &c.]

Levantò se mi suegra, y echò fuego al pajar Viro. *Lydo negotiū non erat, at ipse foras profectus parauit*, Erasmo. Tomò se este adagio de Creso, Rey de los Lydos, el qual estando muy prospero, y con quietud en su Reino, provocò con guerras al Rey

Rey Cyro, del qual siendo vencido, llegò a padecer grandes calamidades. Veaſe[Quien no tiene ruido, &c.]

Ley riguroſa. *Zaleuci lex*, Eraſm. ex Valerio Maximo. Zaleuco hizo crueliſſimas leyes a los Locrenſes. Eſte fue el que queriendo ſacar ambos ojos a vn hijo ſuyo, que avia cometido adulterio, para cumplir con la ley que el miſmo avia hecho, en que dava eſta pena a los adulteros, y vencido de los importunos ruegos de todo el pueblo, que le pedia que perdonara a ſu hijo, ſe ſacò a ſi miſmo vn ojo, y otro a ſu hijo, con que ſuaviò el rigor de la pena, y no quebrantò la ley, porque el padre, y el hijo ſe reputan por vna miſma perſona, vel *Manliana imperis*, Eraſm. Dizeſe eſte adagio propriamente de los que ſon muy crueles contra aquellos ſobre los quales tienen jurisdiccion, y poteſtad, y contra los que ſe olvidan de la humanidad, y clemencia en la execucion de las leyes, procurando guardarlas riguroſamente, y executar ſus penas, los quales incurrn en lo que dize el otro adagio: *Summum ius ſumma iniuria*. Livio, y Valerio Maximo cuentan, que Lucio Manlio matò a ſu hijo por aver quebrantado vn edicto, de donde nació el adagio, vel *Phalaridis imperium*, Lucian. Phalaris fue vn tyrano que hubo en la ciudad de Agrigento, el qual fue crueliſſimo. Eſte mandò hazer vn buey de cobre para encerrar alli los hombres, y quemáſlos, echándoles fuego debaxo, y al primero que encerrò alli fue al artifice que lo hizo, para que experimentara ſu caſtigo el primero.

Libelo diſfamatorio, ò Paſquin. *Hipponactem preconium*. M. Tullius, vel *Archilochia edita*. Hipponax, y Archiloco fueron vnos Poetas muy maldicientes, y mordaces, que eſcrivieron en verſos Iambicos, que es vn genero de poeſia para dezir mal, como dize Horacio en ſu Arte:

Archilochum proprio rabies armanit iambo.

Y Ovidio in Ibin:

Post modo ſi perges, in te mihi liber iambus,

Tincta Lycambeo ſanguine tela dabit.

Finalmente, fueron tan mordaces los verſos que eſcrivido Archiloco contra ſu muger, y ſuegro Lycambes, por averlo repudiado, que con ellos obligò a entramboſa que ſe ahorcaran.

Libre es la cabra de la arada. *Libera capra ab aratio*, Zenodot. Veaſe[Buey ſuelto, &c.]

Libreos Dios de hecho es. *Quod factum est, infectum fieri non potest*, Terent. Vease [A lo hecho, &c.]

Limpiarse con el codo] Dezimos esto de los que tratan en officios baxos, y sucios, que les obligan a buscar con que limpiarle las narices, porque no las ensucien mas. *Cubito emungere*, Suid. Tomóse el adagio de los que venden carne, y otras cosas saladas, que tienen costumbre de limpiarse las narices con el codo.

Llamò ayuda de vezinos] Dizese quando vno no ha tenido valor por sí solo para hazer algun negocio. *Titanas implorat*, Diogen.

Llegar al fin con alguna cosa] Dezimos esto quando no la dexamos imperfecta. *Ad calcem peruenire*, Tullius.

Llena es la villa de Bartolomillos.

Nulla adeò noua sunt, quæ non imitando senscant,

Humanum vincit simia nulla genus.

Ferdinand. Beneventan.

Lleva mas carga de la que puede llevar] Dizese de los que se encargan de negocios, para los quales no tienen maña, ni fuerza. *Atlas celum*, sub *suspexit*, Erasmi. Atlante, Rey de Mauritania, fue hijo de Iapeto, y hermano de Prometeo. Este sustenta el Cielo con los ombros, como dize Virgilio lib. 6. *Æneid.*

Vbi califer Atlas

Acem humero torquet, stellis ardentibus aptam.

Atlante fue grande Astrologo, y de aqui nació la fabula que dize, que sustentava el Cielo con sus ombros.

Llevar al mar agua, y llevar al monte] Dezimos esto quando vemos dar a alguna cosa a quien tiene abundancia de ella, que es trabajo sin provecho, y fuera de proposito. *Vlulas Athenas*, subaudientum, *portasque mittis*, Cicer. Dizese propriamente de los tratantes, y mercaderes, que llevan mercaderías a los lugares donde ay grande abundancia de ellas. El origen del adagio fue este: Aviendo la Diosa Palas vencido al Dios Nepruno en aquella competencia que ambos tuvieron, sobre qual de los dos avia de poner nombre a la ciudad de Athenas, y debaxo de cuyo amparo, y tutela avia de estar. Nepruno embiava, y infundia malos consejos a los Athenienses, pero Palas los convertia en buenos, y entonces vinieron bollando muchas lechuças a Athenas, y lo atribuyeron a Palas, y por esto llaman a la lechuça ave de sano consejo, y por aver

acu.

acadido tanta muchedumbre de lechuças a Athenas, quedo
por adagio [Llevar lechuças a Athenas] Otros dicen, que
tambien se introduxo este adagio, porque los Athenienses
tenian elculpida en las monedas de oro, y de plata la figura
de la lechuça, vel *In sylum ligna ferre*, Eras. ex Horat. lib. 1.
Seem. sat. 10 vel *In mare ferre aquam*, Idem Eras. vel *Ma-
riè fissa aquam*, sub. *insundis*. Ex Ouidio, vel *In mare fundis
aquas*. Idem Amor. lib. 3. eleg. 2. vel *Sydera cælo addere*.
Idem, vel *Frones addere sylvis*. Ex eodem dicente, lib. 4. de
Ponto, eleg. 2.

Quis mel Aristeo, quis Baccho vina Falerma *Triptolemo fruges, poma der Alcino?*

Adittere ad hunc carmen frondes erat addere sylvis,

Hæc mihi cunctandi causa seuerè fuit.

Vease [Es echar vna gota, &c.] [Dais por Dios, &c.]

Llevar el pago de sus deotdenes. *Miseram messem metere*, Stra-
bus, idest, *Pro malè factis luere pœnas*. Concuerta con este
adagio el otro, que dize: *Ve sementem feceris, ita & metes*.
Vease [Como sembraredes, &c.]

Llevar mala noche, y al cabo patir hija] De otra manera [Trai
bajar toda la noche, y patir hija] De otra [Noche mala, y hi-
ja a la mañana] Dezimos esto quando el trabajo es grande,
y el fruto pequeño. *Cum plurimum laborauerimus, eodem in
statu sumus*, Eras. vel *Azanea mala*, Idem. Azanea es vna
region de Arcadia muy esteril, en la qual los labradores, aũ-
que mucho trabajan, y sudan cultivando la tierra, tienen po-
co fruto della.

Llorar con testigos, cumplir con amigos] Alude a este refran
la epigr. 34 del lib. 1. de Marcial, que dize

Amisum non flet, cum sola est Gellia, patrem;

Si quis adest, iussè profluvium lachrymæ.

Non dolet hic, quisquis laudari, Gellia, querit:

Ille dolet verè, qui sine teste dolet.

Llorar gotas de sangre. *Sanguine flere*, Eras. Es hiperbole pa-
ra significar que se haze todo quanto se puede hazer para
vencer a alguno a que haga alguna cosa, pues los antiguos
dezian: *Haud flectes illum, ne si sanguine quidem fleueris.*

Llorar sin gana. *Flere ad nouerca tumulum*, Eras. vel *Crocodili
lachrymæ*, Idem. Vease [Lagrimas fingidas]

Lloro de hembra no te mueva, que lloro, y rifa presto la engen-
dra. *Neue puellarum lachrymis mouere cauto*, Ovid. de Re-
med.

med Amor. lib. 2. El mismo, lib. 3. de Arte Amánd. dize, hablando de las mugeres:

Quò non ars penetrat? discunt lachrymare decenter?

Quoque volunt plorant, tempore, quoque modo.

Vease [Lagrimas fingidas]

Llovió sobre ti todo el peligro. *In tuum ipsius caput, Demosthenes.*

Loar con vn fino, ò con vn pero] Como quãdo dezimos: Maria fuera hermosa, si no tuviera tal falta: ò Maria es hermosa, pero tiene esta falta. *Laudare cum exceptione, Cicer. ad Q. Fratr. lib. 1.* Vease [Galana es mi comadre, &c.] y [No querria que huviesse en vos, &c.]

Lo varato es caro] ò [Lode valde es caro] *Quod non est opus, esse carum est, Senec. vel Merx vltronea putet, D. Hier. idest, Ingrata sunt, que vltro non petentibus offeruntur.*

Lo bien ganado se lleva el diablo, y lo mal ganado, a ello, y a su amo] De otra manera [Pierdese lo bien ganado, y lo mal ello, y su amo] Tambien se dize [Lo mal ganado, muy presto se destruye] y [Lo que del agua es, el agua se lo lleva] *Malè paria, malè dilabuntur. Cicer. Philipp. 2. vel Malè partum, malè disperit, Plaut. in Pœnulo, vel Non habet euentus, sordida præda bonos, Ovid. Amorum, lib. 1. vel Malum lucrum aqale dispendiū, Hesiodus, vel Solis onus vnde venerat illuc abiit, Erasmo. Vease [Cantando se vienien, &c.] y [Mas pierde que lo ganado, &c.]*

Lobo que prefa ropa, aunque se levaya, nunca cierra la boca. *Lupus hiat, Aristoph. Vease [Despintòsele]*

Lo bueno, nunca enfada. *Bis, æfter quod pulchrum, subaudi, dicendum, Plato, vel Nulla satietas rerum honestarum, Lucian. vel Hac placuit semel, hæc decies repetita placebit, Horatio in Arte, Ovidio dize a este proposito lib. 3. de Ponto, eleg. 5.*

Legimus ò iuuenis patrij non degener oris,

Dicta tibi pleno verba diserta foro.

Que quamquam lingua mihi sunt properante per horas

LECTA satis multas, pauca fuisse queror.

Plura, sed hæc feci relegemlo sapè, nec unquam,

Hæc mihi quàm primo grata fuisse minus.

Cumque sua toties nihil è dulcedine perdant,

Viribus illa suis, non novitate placent.

Vease [Por mucho pan, &c.]

Loco cuerdo] Dizefe quando vno con apatiencia de locura haze con destreza sus negocios. *Amrys insanit, Zenod.* Este Amrys fue vn hombre, que dexò su tierra en tiempo que avia sabido por vn oraculo que avia de fer destruida, y teniendolo todos por loco, riyendose de su mudança, despues cumpliendo la respuesta del oraculo, lo juzgaron por hombre cuerdo.

Lo de todos deseado, a gran peligro guardado. *Magno cum periculo custoditur, quod multis placet; Mimi Publian. vel Nihil tutum est, in quo totius populi vota, aspirant, D. Hieron. vel Difficile custoditur, quod plures amant. Idem.*

Lo hermoso, tras si lieva los ojos *Quod pulchrum idem amicum Plato.*

Lo malo se cree facilmente. *Mortales ad deteriora credenda sunt proni, Q. Curt. lib. 4. vel Sed nos in vitium credula turba sumus, Ovid. Fast. 4.*

Lo mas dificultoso para la postre] Es estilo de los que ensenan no enseñar lo mas dificultoso al principio. *A facilioribus est incipiendum.*

Lo mas señalado del don, es la voluntad] Es sentencia esta muy averiguada. *Munus animus optimus, Phurnutus, vel In amicis non res queritur, sed voluntas, D. Hier. ad Castrutum, Veaſe [No mireis la obra, &c.]*

Lo mio, mio; lo tuyo, de entrambos] De otra manera [Lo mio, mio; lo de luan mi hermano, suyo, y mio] Reprehende este refran la condicion de algunos poco liberales, que siempre quisieran aprovecharse de lo ageno, sin menoscabar lo proprio. *Lari sacrificant, Aristoph.* Dizefe de los que a nadie dan parte de sus bienes; y tambien de los combidados glotonos, que nada cmbian a sus amigos de los manjares puestos en la mesa, ni dexan que sobre cosa alguna de la comida. Antiguamente no se permitia sacar cosa alguna de las que sacrificavan, a los Dioses Lares, de donde nació el adagio.

Lo peor del pleito, que de vno nacen ciento. *Lis litem ferit, Phocylides, vel Litum parit lis, noxa item noxam parit, Et asin. vel Hydras secas. Plato.* Tomò otigen el adagio de la fabula de la serpiente Hydra, que habitava en la laguna Lernea, la qual tenia siete cabeças. Hercules trabajo mucho para matarla, porque cortandole vna cabeça le nácian otras muchas, y así se acomoda este adagio a aquellos que quitan-

tando vn daño, y inconveniente sobrevienen otros muchos, y a los que traen pleitos que nunca se acaban, pues concluido vno, se mueven otros. Vease [Los pleitos son como las cerceas.] No ay atajo sin trabajo.] Vn pleito de pierta, otro de dia.

Lo que apetece como tenemos por santo. Es verdaderissima sentencia, porq se nos antoja, que el amor de la concupiscencia es amor de naturaleza bien instituida, y lo que juzgamos del apetito de la naturaleza bien instituida, juzgamos de lo que apetece la maldita, y desordenada concupiscencia. *Quod volumus sanctum est.* D. Augustin. lib. 4. contra Cretconium Grammaticum.

Lo que avia de cantar el buey canta el carro.] Viamos desse refra quando vemos del orden en algunas cosas que se hacen. *Curus boves trahit.* Lucian. Tomosola metafora de los carros, que buelven azia attas por vna cuesta abaxo, y llevan consigo juntamente los bueyes. vel: *Clamatur a tacent, tacituraque peccata clamant.* *Est mala, qui tolleret, qui bona nullas erit.* Ferdinand. Beneventan. Vease [Todo anda al revés.]

Lo que con capillo se roma, con la mortaja se dexa.] *Vnuquam efficit, ut recte ingrediantur cancri.* Aristoph. Vease [Lo que se aprende, &c.]

Lo que de noche se haze, de dia padece. *Seragem, quam nox fecit, ostendit dies.* Senec. in Oedip.

Lo que es bueno para el higado, es malo para el bazo.] De otro modo [Con lo que sana el higado, enferma el bazo.] Otros [Co lo que Sancho sana, Marra cae mala.] Otro [Lo que sana la boca, enferma la bolsa.] Es cosa muy cierta, que lo que suele ser dañoso para vna enfermedad, es provechoso para otra, y lo que es malo para vn estomago, es bueno para otro, por lo que conforme a las complexiones, y naturalezas de las cosas les son provechosas, o dañosas las que se les aplican. *Vile quod iecori damnosum crede lyeni.* vel *Bona nemini horalest, quin alicui sit mala.* Mimi Publani; vel *Pinguis venter non gignit seipsum tenacem.* D. Hieronym. ad Nepotianum. Este adagio significa, que el comer mucho haze rudo, y tosco el ingenio; y assi, aunque aprovecha el macho comer para engordar, daña al ingenio. Vease [El vientre lleno, &c.]

Lo que ha de llevar el mur, dalo al gato, y quitarte ha de cuidado.

Sipotesi alurum muris pauisse rapina,

Non est suffossam cur patiare domum.

Ferdinand. Beneventan. vel:

Quis furor est nequam seruum prapone te frangi?

Com. similis puerum pascit. utrumque cibus. Idem.

Lo que has de hazer, no digas cras, sino pon la mano, y haz.

Non est, crede mihi, sapientis dicere, uiuam.

Sera nimis uita est crastina. uiue hodie.

Martial. lib. 1. epig. 16. Dize el mismo lib. 3. epig. 39.

Cras te uicturum, cras dicis Postume, semper.

Dic mihi, cras illud, Postume, quando uenit.

Cras uiues: hodie iam uiuere, Postume, seruum est.

Ille sapit quisquis, Postume, uixit heri.

Lo que hizo el herrero, que lo pague el texedor. Obi textoris

erratum Hypetes rapulauit. Erasim. Vease [La culpa del al-

no, &c.] y [Pagan justos, &c.]

Lo que mucho de seco, aunque lo veo no lo creo. Etiam celestas

in desiderio mora est, Mim Publ. vel Desiderantibus omne tem-

pus longu est, vel Animo cupienti nihil satis festinatur, vel Lon-

ga mora est nobis omnis, quæ gaudia differt, Ouid. vel Omnis

nimium longa propterantibus mora est, Senec. in Agamemno.

Horacio dize a este intento, lib. 1. de las epistolas:

Ut nox longa, quibus mentitur amica, diesque

Longa uidetur opus debentibus, ut piger annus

Pupillis, quos dura premit custodia matrum,

Sic mihi cæda fluunt, ingrataque tempora, quæ spem

Consiliumque morantur.

Y Virgilio en la Egloga 7.

Si mihi non hæc lux tato iam longior anno est.

Vease [Quien espera, &c.] y [Para luego estar de]

Lo que mucho vale, mucho cuesta. Otro [No se cogen truchas

a bragas enjutas.] Otro [Quien peces quiere, mojarle tiene]

Non fit sine periculo facinus magnum, & memorabile, Terent.

in Heaut. vel Difficilia quæ pulchra, Solon. Vease [La letra,

&c.] vel Qui è nucenucleum esse uult, frangat nucem, Plaut.

Esse significa comer, vel Non uenit in molli uiuida fama toro,

Faudus, vel Nemò unquam ignominia immortalis factus est, Sale-

lustius in Iugurt. vel Nulla res magna sine labore uenit, So-

phocles, vel Quæ pulchra sunt infinitis laboribus comparatur,

Euripid. vel Necessè est facere sumptum, qui querit lucheum,

Plaut. in Aul. Vease [El que lleva la renra, &c.] vel Operando

711

del pecuniosi sunt. Hesiod. vel Alexander agendo, laborando,
audendo, non desidendo: felix, fortunatusq; fuit, Demosth.

Olepius 1. Es de de proposito aquello de Horacio en su Arte:

Qui cupit optatam cursu contingere metam,

Multa talit, fecitque puer, sudavit, & alfit.

vel Que sero contingunt, sed magnifica, Erasmo. Dixo este ada-

gino el adivino Calcas a los Griegos, animandolos para que

no desconfiaran, porque la guerra de Troya avia de durar

diez años, pero al fin dellos avian de salir vencedores, y el

hecho seria de grande fama: porque de las cosas arduas, y di-

ficultosas se adquiere perpetuo nombre, y fama, y como dize

Marco Tulio Tusc. 3. Etenim nulla potest esse diuturna glo-

ria, quam labor strenuus, & indefessus primum non antecesserit.

Y como dize Ovidio Trist. 4. eleg. 3.

Ardua per praecepta gloria vadit iter.

Y en el segundo de Arte. Amandi:

Ardua molimur, sed nulla, nisi ardua virtus.

Y en el segundo de Ponto. Sed tendit in ardua virtus.

Y Silio Italico lib. 2. bel. Punic.

Ardua virtutem profer via, pergite primi,

Nec facilem populos, nec totam invadere laudem.

Vease [Quien algo quiere, &c.] y [Quien la cera, &c.] y [Si

quieres holgura, &c.] y [Sufrir cochura, &c.]

Lo que no acontece en vn año, acontece en vna hora] Dizese

tambien [Lo que no acontece en vn año, acace en vn ra-

to] Multa cadunt inter calicem, & labra. Gell. Vease

[De manos a boca, &c.] y [Desde la copa, &c.] y [Nadar, na-

dar, &c.]

Lo que no has de comer, dexalo bien cocer. Tna quod nihil ve-

fert per contari desinas, Terent. vel Ne depugnes in alieno ne-

gotio. Homer.

Questio de turdis nil ad te pertinet assis,

Non coquas iste tibi, non focus iste calet.

Ferdinand. Beneventan.

Vease [Dexad cuidados agenos]

Lo que no lleva Christo, lleva el Fisco. Quod non capit Christus,

rapit Fiscus. Tirul. emblematis Alciati 146. Tomo Alciato

este titulo del derecho Canonico, cap. 16. Maiores questio-

ne 7. donde dize: Maiores nostri ideo capis omnibus abunda-

bant, quia decimas Deo dabant, & Casari census reddebant:

modo autem, quia discessit devotio Dei, accensis indictio Fisci.

Nolui participare cum Veni decimas, modo autem tollitur tota.
tura. Hoc tollit fiscus, quod non capit Christus.

Lo que no quieras se te paca en plaga, ni en barrio ageno, terrello
siempre en tu seno. *Alium filere quod volest, primus file.* Seneca
in Hippolit. vel *Quod tacitum velis, nemini dixeris.* Alter
Seneca de moribus.

Lo que no se comienza, no se acaba. *Sine causa, et principio
impossibile est aliquid fieri.* Plato de legibus, vel *Principium
dimidium operis.* Idem Plato de Republ. vel *Principium di-
midium totius.* Hesiod. vel *Dimidium felle, qui caput habet.*
Horat. lib. 1. Epistolarum, vel *Incipe quicquid agas pro toto
prima operis pars.* Ausonius in Monoth. lib. Vease. *Buen
principio, &c.* y [La mayor jornada, &c.] y [Principio quic-
ren las cosas] y [Todos los principios, &c.]

Lo que ojos no ven, coraçon no detea. Tambien se dize [Lo
que ojos no ven, coraçon no juzga.] *Ex aspectu nascitur amor*
Diozenian. vel *Quod latet, ignotum est, ignoti nulla cupido.*
Ovid. lib. 3. de Arte Amandi, vel *Quantum oculis, animo rati
procul ibit amor.* Propert. lib. 3. eleg. 20. vel *Quae sub oculis
non cadunt.* Ciceron de Orat. vel *Quae oculis non subiacent,
animis concipi non possunt.* Q. Curt. lib. 3. Vease. *A muertos,
y a vivos, &c.* y [Ausencia enemiga de amor, &c.]

Lo que ojos no ven, coraçon no quiebra. *Quod non videt ocu-
lus, cor non dolet.* vel *Nil audita mouent, tangit praecordia visum.*
V. Et facit humanas condoluisse vices.
Ferdinand. Beneventan.

Dize a este proposito Ciceron lib. 6. epist. 1. *Oculi argent do-
lorem, quicquid ceteri audiunt, intueri euguntur, nec auerte-
re a miseris cogitationem sinunt.*

Lo que se aprende en la cuna, siempre dura. *Caetera iam pridem didici puerilibus annis.*
Non tamen idcirco praetereunda mihi.

Ovid. Fast. 6. vel:
Hec male diluitur teneris, quod mentibus haest,
Praesertim durant, quae didicere mala. Verinus.

Vease. [Lo que con capillo, &c.]
Lo que se dà aviendolo pedido, vò vendido. *Non tulit gratis,
qui cum rogasset accepit.* Senec. lib. 4. de benefic. vel *Nulta
res carius constat, quam quae precibus empta est.* Idem. Vease
[Mas varato, &c.]

Lo que se gana regalando, se pierde corrigiendo. *Obsequium amicos, veritas odium parit.* Terent. in Andria. Veale [Mal me quieren, &c.]

Lo que te quiere la mona, piñones mondados] Otro [Lo que se quiere la arda, monte espeso, y poca guarda] Significan estos refranes, como dar a cada vno lo que pide su apetito, es hazerle muy cumplido gusto. *Rane aquam, subaudi, ministras,* Eras. v. *Muselle seu m. sub. dis.* Diogen. La comadreja es muy aficio aada a sevo, y assi el darselo es hazerle el gusto muy cumplido, pues se le dà lo que pide su apetito, vel *Lepus in planiciem provocas,* Eras. Veale [Cayote la sopa en la miel]: [Hiziste son, &c.]

Lo que se vta, no se escusa. Conto nauiga, Suid. *Contus, i,* significala pertiga, ò varal con vn hierro en el remate, de que vsan los marineros para goyernar la nave, como dize Virgilio lib. 6. mor. *Ille ipse ratem conto subigit, velisque ministrat.*

Y assi no se puede dexar de vsar desta pertiga para ravegar.

Enseñanos el adagio, que acomodemos qualquiera cosa al ministerio para el qual fue inventada, vel *Quum fueris Romæ, Romano viuito more.* Vulg. vel:

Isolanum omnino est communem spernere morem, vel *Aut bibas, aut abeat quisquis in orbe iacet.* Ferd. Benev.

Veale [Andar con el tiempo]: [O dentro, ò fuera y] [Por do fueres, &c.]

Lo que te ha tocado por suerte, no lo tengas por fuerte. *Feras, non culpes, quod vitari non potest,* Mim. Publ. vel *Durum, sed lenius sit patientia, Quicquid corrigere est nefas,* Horat. lib. 1. Oda 24. Veale [Contératse, &c.] y [No ay cosa mas facil, &c.]

Lo que todos dicen, ò es, ò quiere ser. Otro [Voz del pueblo, voz del Cielo] *Non omnino temere est, quod vulgo dicunt,* Aristot. vel *Rumor publicus, non omnino frustra est.* Eras. ex Hesiodo dicente:

Haud quaquam in totum rumor perit ille, per ora,

Qui volitat populis compluribus. vel *Non usque uaque irritum esse solet quicquid rumore populi iactatum fuerit.*

Lo que vno desecha, otro le ruega. Otro [Lo que vncs aborrecen, otros apétecen] Otro [Por esso se come toda la vaca, por que vno quiere pierna, otro espalda] Tambien dezimos con el mismo sentido [Todo se gasta en el mundo]

Impictis aliis horrida, inculta abirra, es opica, contra alios nitida, leta, collustrata delectat, Cicero in Orat. Vcale [No todos tienen vn guiso]

Los amen q'dos pan comen] Con estas palabras se dá a entender, que no todas las amenazas se ponen en execucion, *Complarium Thronum ego strepitum audiri, Aristoph.* Con este adagio significamos, que no tememos las amenazas, y vano clamor de algúno. *Thria* es vocablo Griego, que significa las hojas de la higuera, las quales quando se quemán hazen vn grande ruido, como que amenazan.

Los arboles se les antojan hombres] Dize se de los que vñ con temor, *Vir videbatur supplicans, Ioculpo, Erasmo.*

Los aires de la tierra] Solemos dezir, que los aires de la tierra donde vno nace le son muy propicios, y saludables, y así los Medicos muchas vezes mandan a los enfermos ausentes de su patria, que vayan a gozar de los aires de ella, como de remedio muy saludable. *Ventorum stationes norunt indigenae, Erasmo,*

Los buenos no tienen duros coraçones] Es verdad muy averiguada, porque la virtud los haze compasivos. *Boni viri lachrymabiles, Zenodot.* Dize se este adagio de aquellos que facilmente se mueven, y vencen con ruegos para compadecerse de algúno, vel *Bonum apud virum cito moritur iracundia, Mimi Publani.* Parece que es deste intento lo que dize Ovidio *Trist. 3. eleg. 5.*

Quò quisque est maior magis est placabilis ira: Et faciles motus meus generosa capit.

Los dedos de las manos no son iguales. *Seruus seruo praestat, dominus domino, Erasmo, ex Homero dicente: Seruoque seruus potior est, herosque hero, vel stella enim à stella differt in claritate, D. Paul, epist. i. ad Corinth. cap. vi. 5.* Vcale [No son todos los dedos iguales] y [Mucho vá de Pedro a Pedro]

Los duelos, con pan son menos] El Asturiano dize [Pesar con aver bono ya de softer] *Nullus in opulencia labor, vel Bene moritur quisquis moritur, dum lucrum facit, Euripides, vel De pulchro ligno etiam strangulari conuenit, Aristophanes,* Significa el adagio, que qualquiera calamidad es mas tolerable, si estuviere acompañada con honra, y careciere de infamia.

Los hados, al que quiere, andando, al que no, arrastando. *Fata volentem ducunt, nolentem trahunt.*

Los

Los lazes, deven tener dos oídos. Ordinariamente se dice esto, porque importa oír a ambas partes, asial actor, como al reo, pues de otra manera se puede errar en el juicio, y así dezimos tambien. No se puede sentenciar vn pleito sin oír ambas partes. *Magistratum gerens audi in se, & iniuste, Erasim ex Solonis elegijs. Vease. No sentencias, &c.*

Los mas altos montes son combatidos con vientos mayores. Los mayores cedros son combatidos con mayores vientos.

Summa petit liuor, perflant altissima ventis.

Summa petunt dextra fulmina missa Iouis.

Oda lib. 1. de Remedio. vel.

Quatinus altis sapè procelle, Aut euerit fortuna domos.

Seneca in Otravian. vel.

Micus in parvis fortuna fuit, Humida vallis Raras patitur fulminis ictus. Tremuit cælo Iouis altifons Caucasus ingens.

Phrygiæque nemus Matris Cybeles Adem in Hippol. vel Sapius ventis agitur ingens Pirus: & cæse grauiore casu Decidunt turre: feriuntque summos Fulmina montes. Horat. lib. 2. Oda 10.

Los muertos abren los ojos de los vivos. Entiende ser con la herencia, y hazienda que les dexan, porque muchos leuantan cabeza, que no la leuantaran, si no fuera con muerte de otros. Tambien dezimos. Mueren vnos, para que vivan otros. *Serpens in edat. serpentem draconem fiet, Erasim.*

Los niños, desde pequeños, que no ay castigo despues para ellos. *Dum tener est natus, generosos instrue mores, Phocylides, vel Seneca pisticus negligit ferulam, Erasim. Vease. Castigar vicia, &c.* y Ya está duro, &c.

Los niños lo saben. Dize de vna cosa muy clara, y notoria a todos. *Et puero perspicuum est, Plato. Vease. En el horno, &c.*

Los niños, y los locos dicen las verdades. *Non auditur verum, nisi a tribus hominum generibus, pueris, ebrijs, & insanis, Erasim citat. ex Vulgo. Vease. El vino anda sin celgas.*

Los pensamientos no los tiene aqui. *Animus est in corijs, Erasim. ex Aristophane dicente:*

In his quidem sum lapsus, ut veniam dabis,

Nam meus profecto vultus itum in corijs eret.

vel *Animus est in pectinis, Teren. Vease. No está aqui y No está a rento y Pensar en otra cosa y No la tiene, &c.*

Los pleitos son como las cereças. Dezimos esto, porqué se van contrayendo y enlaçando vnos de otros. *Insuper quid exhauri-*
tur, Erasmo ex Luciano dicente in *Seectis*: *Insuper luxa à pro-*
uerbium negotium dum exhauritur, & ex Zenodoro similiter dicente:

Aliam quidem exhausimus, deum illa rursus inuisit.

Tomase la metáfora de los marineros, que sacan el agua de la sentina de vna nave que está abierta, y quebrada; pues quanta mas sacan, entra otra tanta mas. Vease [Lo peor del pleito, &c.] y [Vn pleito despierra otro]

Los pollos de Doña Maria, ellos piden agua, y ella dávalos cocina. De otra manera [Los pollos de Marta, piden pan, y dávalos agua]. Otro [Dueleme el colodrillo, y vntámelo el tovillo]. Reprehenden estos refranes a los que acuden a los que tienen a su cargo no con lo necesario, sino con lo que no haze al caso, ni les aprovecha. *Ranis virum praeinistras*, Zenodot. Vease [A la borracha pásas]

M

Madrastra, el nombre le basta. *Odium nouercae*, Cicer. Las madrastras tienen naturalmente vn fatal, y cruel odio a sus ahnados. Vease [Odio mortal]

Madre piadosa, cria hija melindrosa. Significa este refrán, que los hijos se destruyen con la demasiada licencia, y regalo que les dan los padres. *Blánda patrū legēs facit indulgētia natōs*, vel *Pater indulgens quicquid ego astrinxerā relaxat*, Cic. lib. 10. ad Attic. vel *Vbi timor ibi pudor*, Plato, vel *Omnes deteriores sumus licentia*, Terent. in Heaut. Dizen tambien a este proposito el mismo Terencio en los Adelphos: *Verum nimia illa licentia profecto euadet in aliquod magnum malum*, Y Iuuenal sat. 14.

Nemo satis credit tantum delinquere, quantum permittas, adeo indulgent sibi latius ipsi.

Y Claudiano del quarto Consulado de Honorio:

Procliuor vsus

In peiora datur, suadetque licentia luxum.

Vease [Miedo guarda viña, &c.] Madre vieja, y camisa rota, no es deshónra. De otro modo [Padre viejo, y manga rota, no es deshónra]. Aconsejanos este refrán, que no delprecemos aquello que en algun tiempo nos aprovecho. *Pulchrum etiam autumnus pulcher est.*

Pla-

Plutarch. En el Verano todas las plantas, y sembrados están tiernas, y hermosas, por estar en flor, y en yerva. Despues en tiempo de Otoño, quando ya han cogido los frutos sacados, parecen mas asperas, feas, y de menos recreacion para la vista. Significa este adagio, que las cosas que son de su naturaleza buenas, no deven despreciarse, ni parecer mal, porque ayan llegado a su saçon, y edad madura, ni aunque ayan pasado della.

Mala es la regla al cabo del saco. *Sera infundo parsimonia*, Senec. Dize Persio a este proposito sat. 2.

Donec deceptus, & expes

Ne quicquam fundo suspiret nummus in imo.

vel *Postrem deoratam ratio*, Erasmo. Vease [Despues de ido el conejo, &c.] y [Despues de vendimias, &c.]

Mala muger de su cuerpo] Dezimos esto por donaire, quando vna muger es fea *Thersica facies*, Suid. Thersica (segun escribe Homero) fue el hombre mas feo de todos los Griegos que fueron a la guerra de Troya, y assi se dize este adagio de qualquiera persona que es muy fea. Vease [Mas feo que la noche]

Mal de muchos, gozo es; *Commune naufragium omnibus est solatium*, Erasmo. vel *Solatum est miseris socios habere paenates*, vel *Duice morienti populus dolentum*, Seneca in Troade, vel *Nihil est precipue cuiquam dolendum in eo, quod accidit vniuersis*, Cic. lib. 6. Fam. l. epist. 2. vel *Leuat enim dolorem communis quasi legis, & humane conditionis recordatio*. Idem epist. 6. vel:

Eleuat insanum communis paena dolorem, vel *Fit mea cum multis iuncta querela minor*. Ferd. Ben. vel: *Vna omnes quando metitur pericula viros*,

Non est cur agna vulnera mente feras. Idem.

Maldito sea el cavallo, que no relincha en viendo la yegua. *Fortis equus visa semper adhiant equae*, Ovid. lib. 2. de Remed. Amor.

Maldito sea el hombre que confia en el hombre. *Homo homini lupus*, Plaut. Vease [Ni aun de vos mismo os ficeis]

Males comunicados, son aliviados *Est aliquid fatale malum per verba leuare*, Ovid. Trist. 5. eleg. 1. vel *Calamitas etiam grauisima fido amico relata miscet*.

Mal huefio tuvimos que roer en fulano. Vase desta manera de dezir, quando queremos encarecer el mal, y contradiccion que

que alguno nos hizo. *Malum obsequit.* Thucydides. *Mal lance echamos.* *Hic funis nihil attraxit,* Aristoph. Vease [Asi se hazen, &c.]

Mal le remeda. *Nihil ad Parmenonis suum.* Plutarch. Huvo vn hombre llamado Parmenon, que imitaba, y remedava tan al vivo las varias voces de los hombres, y de todo genero de animales, que a los que lo oian, y no lo viian, les parecia que a aquellas voces eran verdaderas de los animales que remedava, y no fingidas, de donde tuvo origen el adagio, el qual se dize de el que remeda mal a otro, y que no le imita en nada.

Mal me quieren mis comadres, por que les digo las verdades. *O blequium amicos, veritas odium parit,* Terent. vel *Molestia est veritas, siquidem ex ea nascitur odium,* Cicero. de Amicitia, vel:

Concitat ingentes veri intolerantia lites,

Sancta que res odium non mediocre parit, como Horacio

Ferdinand. Beneventan. Vease [Lo que se gana, &c.] Malo de comenzar, y peor de acabar. *Arabicus tibicen,* Menander. Dizele de aquellos que en comenzando vna cosa, no quieren dexarla, el qual vicio es proprio de los cantores, y musicos, como dize Horacio lib. 1. Serm. sat. 3. cuyas palabras son estas:

Omibus hoc vitium est cantoribus inter amicos,

Ut nunquam indocant animum cantare rogati,

In iusi nunquam desistant.

La razon por que se dize *Arabicus tibicen*, es porque el oficio, y arte de tocar flautas es afrentoso, y mecanico, el qual solamente exercitavan los esclavos en el tiempo antiguo, y estos ordinariamente eran de Arabia. Vease [Al ruin, mientras mas le ruegan, &c.] y [El gaitero, &c.]

Mal parto, hija al cabo. Otro [Llevar mala noche, y al cabo parir hija]

In somnem duxi per mille pericula noctem,

Et tandem in lachrymas filia nata meas,

Ferd. Benav. Vease [Noche mala, &c.] y [Trabajar toda la noche, &c.]

Mal provecho le haga. *In morbo consumat,* Senec. Vease [Plegue a Dios, &c.] y [Vaya con Dios, &c.]

Mal puede juzgar del arte, quien della no tiene parte. *De arte non iudicat, nisi artifex,* Anacharsis, vel *Male iudicat cecus*

de

que de algun regalo, y presente q̄ nos hazen recibimos. *Audens vestis*, Erasmo. Tuvo origen el adagio del vestido que Deyanira embió a su marido Hercules untado con la sangre del Centauro Neilo, con el qual se enforeció tanto luego que se lo puso, que haziendo vna hoguera se quemó en ella.

Mandada a vuestros criados] Dezimos esto para notar a alguno de alcivo y sobervio, que quiere mandar a otros, y avasallarlos. *Emendus cui imperes*, Erasmo. ex Plauto dicere: *Emeret oportet, quem tibi obedire velis, vel Vbi pueris imperas*. Theocritus. Veale[A vuestros esclavos, &c.] y [No te hagas mandador, &c.]

Minia potros, y dá pocos] Dizese contra los que son largos en prometer, y cortos en el cumplir. Tambien dezimos: Quié mucho prometer, nada cumple] y [Mucho prometeris Don Diego, señal de no cumplir nada] Tomóse este vltimo de vn romance vulgar. *Alybantis hospitis munera*, Erasmo. Vase deste adagio todas las vezes que alguno se jacta de aver dado grandes presentes sin averlos dado, y quando los promete, y no los dá. Cuenta Homero, que Vlyses hablando con su padre Laerte en habito disfraçado, fingió que era Alybante, hijo de Aphidante, hombre muy rico, y que hospedó en su casa a Vlyses, y le dió muchos presentes, de donde nació el adagio, vel *Diues promissis*, Plutarch. Dizese quando alguno promete cosas grandes, que parece no las ha de cumplir, vel *Multa fidem promissa leuant*, Horat. lib. 2. epist. 2. Veale [Cumplir de palabra] y [Haré, haré, &c.] y [Ofrecer mucho, &c.] y [Prometer montes de oro]

Manos besa el hombre, que quisiera ver cortadas] Dizese esto quando nos humillamos por necesidad, y no por voluntad. *Timor adulationem parit*, vel *Mercenarium precium*. Cic. Act. 3. in Verrem. Vase deste adagio quando alabamos a alguno no de coraçon, sino por lisonja, por causa de algun provecho que dél esperamos.

Mañana será otro dia. *Melius cras forsán habebis*, Theocrit. Veale[El dia de ayuno, &c.] y [Muchos oleados, &c.] y [Vn tiempo tras otro viene]

Marcadle] Con este termino queremos significar quan infame, y racaño es alguno. *Cerite cera dignus*, Erasmo. ex Horatio dicente, lib. 1. epist. 6.

Quid deceat, quid non obliti. Cerite cera

Dig

Digni remigium virtuosam Ithacensis Vlyssis.

El origen del adagio fue este: El pueblo Cere se llamó antes Agilina, y mudò el nombre, por que pasando por allí los Toscanos preguntaron a los moradores del tal pueblo, como se llamavan, y no entendiendole la lengua Toscana, por que ellos eran de Thessalia, y Griegos de nacion, pensando que los saludavan, respondieron en su lengua *Cere*, que significa lo mismo que *Salve*, y entendiendolos Toscanos que se llamava así aquella Ciudad, ò Pueblo, comenzaron a llamarle *Cere*, quitandole la *H*, y dexò el nombre de Agilina. Avian pues teniendo estos ciudadanos en custodia ciertas Virgines Vestales, y algunas cosas sagradas, que los Romanos les encomendáron por causa de vna guerra q̄ tratan con los Franceses, los quales despues de echados de Roma, gratificando los Romanos este servicio a los Ceritanos, los admitieron por ciudadanos Romanos, con condicion, que no avian de tener voto en las elecciones de los Magistrados, ni pudiessen obtener tales officios: y ellos así lo aceptaron. Mas teniendose por cosa estorotola estar privados de aquella honra, siendo ciudadanos Romanos, como los demas, se introduxo este proverbio para afrentar a vno, y notarlo de infame.

Machillar en hierro filo] De otro modo [Quanto digo, todo es machir en hierro filo] *Infrigidum furnum panes immittere*, Eras. vel *Monito: verba facis*, Plant. Vase[Gasta alma en] *Prebeat en desierto*.

Mas a la llana. *Crasiore Musa*. Quintil. vel *Pinguore formula*, Eras. Vase [A la llana, &c.]

Mas varato es comprarlo, que rogarlo. *Nulla res carius constat, quam que precibus emptæ est*, Senec. Vase [Lo que se dà, &c.]

Mas blando que la seda. *Auricula infima mollior*, Cicer. lib. 2. ad Q. Fratr. vel *Apio mollior*, Theocrit. vel *Spongia mollior*, Eras.

Mas calla que vna piedra. *Statua taciturnior*, Eras. vel *Truncosimillimus Heros*, Iuvenal. Vase [No habla mas que vn muerto] y [Nunca dize, &c.]

Mas cerca están mis dientes, que mis parientes] Otros dicen [Mas quiero para mis dientes, que para mis parientes] Otro [Mas cerca está la camisa, que el sayo] Otro [Mas cerca está la rodilla, que la pantorrilla] Significan estos refranes, que devemos antes socorrer a los mas cercanos. *Prous occipitis prior*, Cato, vel *Tunica pallio propior*, Plant. vel

Et captant animos plus aliena suis, vel Alienum nobis, nostrum plus alijs placet. Mimi Publani: Vease [La cabra de mi vezina, &c.] y [No ay mejor bocado, &c.]

Mases el ruido, que las nueces: *Maiores est strepitus quam pro numero nucum*, vel *Ventus maiorem quam pro flatu sonum edebat*, Q. Curt. lib. 5. vel *Larus parturit*, Aristophanes. Dizefe tambien *Cepphus parturit*. *Larus*, y *Cepphus* significan vna ave, que tiene muchas plumas, y largas alas, y el cuerpo muy pequeño, la qual quando quiere poner los huevos canta mucho, y haze grande ruido, vel *Parturiunt montes, nascetur ridiculus mus*, Esopus, & Horatius, vel *Bullata nuge*, Erasmo. ex Persio dicente: *Bullatis ut mihi nugas Pagina targeat*. Tomose de la burbuja, o campanilla que se haze en el agua quando llueve, que en Latin llaman *Bulla*, la qual parece que es alguna cosa de cuerpo, y entidad, siendo cosa tan vana, y fragil, vel *Parniscaphula*, Diogen. Dizefe contra aquellos que por cosas muy menudas, y de poco valor mueven grandes pleitos, Tomose el adagio de cierto hombre, llamado *Parnio*, el qual dize que movió grandes ruidos, y pleitos porque le avian quitado vna barquilla. Vease [A cusode, &c.] y [Por qualquier niferia, &c.] vel *Tantali horti*, Erasmo. Dizefe este adagio de los bienes de que no se permite gozar, y de aquellas cosas que parecen que son algo, siendo nada. Philostrato en la vida de Apolonio, lib. 4. dize: *Tantali hortos videris esse, cum non sint*. Bien notoria es la fabula de Tántalo, el qual se dize que está en el infierno en el rio Frydano, metido en el agua hasta la barba, y se muere de sed, y teniendo vn mançano sobre la cabeça se muere de hambre, porque queriendo beber, el agua huy, e y se aparta, y queriendo coger mançanas se levantan las ramas, vel *Panicus casus*, Ciceron. Vase de este adagio quando se hazen espantos repentinos, sin aver causa, ni fundamento para hazerlos. La razon por que se dize *Panicus casus*, es porque los antiguos juzgavan que el Dios Pan causava los espantos repentinos, y perturbaciones del animo, y que ponía a los hombres tan furiolos, que los privava de la razon, vel: *De magnis maiora solet diffundere rumor*.

Et que fama leuat, degravat ipsa fides. Ferdin Benevent. Vease [Mucho tocado, &c.] y [Todo es apariencia].

Mas facil serà convertit vn Moro, ò vn Herege, *Scitabo citius persuasus*, Erasmo ex Luciano dicente: *Citius sentabed in diversam sententiam pertraxeris*. Dizele de los que no pueden ser apartados con ningunas razones, ni consejos de los vicios, y cosas malas en que tienen hecho habito, y costumbre, porque los que están acostumbrados a vna cosa, aunque sea mala, les parece buena, que es lo que quiere dezir el otro adagio: *Nata res mala, optima*, que es de Plauto.

Mas facilmente se pone falta en lo que otro haze, que se contrahaze. *Carpet citius aliquis, quam imitabitur*, Erasmo.

Mas feo que la noche. *Corythæo deformior*, Zenodot. Este fue vn hombre muy feo, vel *Scarabeo nigrior*, Erasmo. Vase [Mala muger, &c.]

Mas gustan de vn entremes, que de vn sermón. *Dileum, quam Philosophum audire malunt*, Cicer. lib. 2. de Oratore. Vase [O: de mejor gana, &c.]

Mas hablador que vn papagayo, ò que vna hurraca. *Cicada vocalior*, Erasmo. vel *Muliere loquacior*, vel *Gracula obreperus*. Idem Erasmo. vel *Luscinia vocalior*. Idem, vel *Cauter loquacior*. Idem, vel *Litor loquacior*. Idem. Tomase la metáfora de las peñas, y riberas del mar, que heridas con continuas olas resaca mucho. Vase [Es vn grajo] y [Es vn pregone-ro] y [Grande hablador]

Mas hidalgo que el Cid. Solemos dezir esto con ironia, por ver que algunos presumen con demasia de sus linages, gloriandose de la nobleza de sus antepasados. *Generosior Codro*, Erasmo. Codro fue hijo de Melantho, el qual fue muy noble, y celebre por la singular piedad, y afecto que tuvo a la patria, pues siendo Rey de Athenas, estando la Ciudad oprimida con vnas muy crueles, y sangrientas guerras, consultò el oráculo de Apolo, el qual le respondió, que quedaria la Ciudad libre de aquellas guerras, si el muriera a manos del enemigo. Entonces dexadas las insignias, y vestiduras Reales se disfraço, poniendose vn vestido de vn soldado ordinario, y se metiò en medio de los enemigos, y hiriendo a vno de ellos lo provocò para que lo matara. Con cuya muerte se acabaron las guerras, quedando Athenas libre de los enemigos. Valerio Maximo lib. 5. cap. 6. trae este exemplo, que es el primero de los Estrangeros. Vase de este adagio por ironia. Vase [Es de los Godos] y [Honrenme, &c.]

Mas

Mas importuno que la misma importuniad. *Labor laborio-*
fus, Suid.

Mas ladra el perro, quando ladra de miedo. *Canes timidi vehe-*
mentius latrant, quam mordent, Q. Curt. lib. 6. Vease [Gato
mahullador, &c.]

Mas loco en amar a sus hijos, que Heli. *Liberorum amantior,*
quam Gello, Erasmo. Dizese de los que quisieron tanto a sus
hijos, que los echaron a perder con el demasido regalo, y
amor. Dizen que Gelo fue vna doncella, que murio niña, y
que su figura, y fantasma se aparecia a los niños, y los espanta-
va con esto de tal manera, que se imputava, y atribuia a
Gelo la muerte de los que morian de tierna edad. Haze
mencion de esta fabula Sapho. Vease [Tanto quiso el dia-
blo, &c.]

Mas mañoso que vna raposa. *Malignior pellace vulpe*, Plat.

Mas miedo tiene que verguença. *Mens est in tergoribus*, Erasmo.
Dizese de los q temen algun mal, & castigo que les amenaza.
Toma fela metafora de las correas de cuero de buey cō que
fucien açotar a los esclavos. Vease [No las tiene todas con-
sigo]

Mas mudable que el trempico. *Trochilus morem*, Aristoph.

Mas pecc de bovo, que de malicioso. *Inertia magis, quam im-*
probitate peccat.

Mas pequeño que Pygmeo. *Puillus quantus Molon*, Erasmo.
suidas dize, que hubo dos deste nombre, muy pequeños de
cuerpo, de los quales el vno fue comediante, y el otro ladrón.

Mas pierde que lo ganado, quien lo gana mal ganado. *Malum*
lucrum aequale dispendio, Hesiod. Vease [Lo bien ganado,
&c.]

Mas pobre que Iob. Iro, Codro que pauperior, Erasmo. Estos dos
fueron muy pobres. De Iro dize Ovidio lib. 3. Trist. eleg. 7.

Irus, quod est subitò, qui modò Cræsus erat.

Y de Codro, Iuvenal:

Tota domus Codri theda componitur vna:

vel Tenelico pauperior, Erasmo. Este fue tambien muy pobre;
vel Hecala pauperior. Idem. De la pobreza desta muger, y
de la de Iro haze mencion Ovidio lib. 2. de Remed. Amor,
diziendo:

Cur nemo est Hecalen: nulla est, quæ ceperit Irum?

Nempe quod alter agens, altera pauper erat.

Vease [No sacareis, &c.] y [No tiene en que caer muerto]

Mas produce el año, que el campo bien labrado] Eslo mismo
[Saçon dá trigo, que no barvecho mollido] y [Mas vale sa-
çon, que barvechera, ni vinaçon] *Annus producit, non ager.*
Theocrit. Vease [Abril, y Mayo, &c.]

Mas que si le enhechicara? Suelen dezir esto para encarecer el
modo tan eficaz de atraer a alguno. *Incantatione quavis effi-*
cacior, Erasmo.

Mas quiero comprar, que rogar a ruines. *Malo emere, quam ro-*
gere, Cicer. in Verrem. Vease [Mas varato es, &c.]

Mas quiero ser temido, que amado, ni tenido. *Oderint, dum me-*
tuant, Cicer. Vease [Huela, &c.]

Mas quiero valermé por mi pico, que no que digan, que a mi
padre llamaron hogaça, y que yo me muero de hambre. *Sa-*
nius est me meis rebus gestis florere, quam maiorum opinione
niti, Cicer. in Sallust. Vease [A mi padre llamaron, &c.]
y [Cada vno es hijo de sus obras] y [Dexemos padres,
&c.]

Mas rico esloy que Cosme de Medicis. *Supero Crassum diuitijs*,
Cicer. lib. i. epist. ad Atticum, vel *Crasso Crasso ditior*, Plin.
Vease [Es muy rico] y [Está su casa, &c.] y [Grande es
su abundancia] y [Manan oro] y [No saben lo que tie-
nen]

Mas sabe el necio en su casa, que el cuerdo en la agena.

Nostra reget nemo nobis praestantius ipsis,

Tertius è cælo fit licet ille Cato.

Ferdinand. Beneventan.

Mas sabeis de otros oficios] Para dezir a vno que sabe poco de
aquel oficio que exercita, vsamos deste modo de hablar, con
el qual se lo dezimos por buenos terminos. *Faber cum sis,*
opera haud facis fabrilis, Plutarch.

Mas sabe que Barculo] Dizese tambien [Es vn Papiniano] De-
zimos esto para encarecer las muchas letras de algũ Jurista.
Prodicto doctior, Aristoph. Dizen que Prodicto fue muy docto
letrado, y insigne para sentenciar los pleitos, y dar su pare-
cer a los que le consultavan.

Mas son que los de Roxas] Vlamos desta manera de dezir quã-
do queremos encarecer quan dilatado es algun linage. *Calli-*
cyrjs plures. Timæus. Calicyrios se llamavan los esclavos de
los desterrados, que exercitavan la agricultura en Syracusa.
Estos esclavos eran mas que sus señores, y assi se dice el ada-
gio de vna gran muchedumbre de hombres.

Mas

Mas tiene el rico quando empobrece, que el pobre quando enriquece. *Magnum fluviorum nauigabiles fontes.* Fabius. Significa este adagio, q̄ los bienes de los poderosos por pocos que parezcan ser, valen mas que todas las haziendas de los pobres. Vease [Mas vale mea ja, &c.]

Mas valdria ser su cavallo, que su hijo [Dize se de aquellos que estiman en mas alguna alhaja de su casa, que a su muger, y hijos. *Glaucus alter ab equis denotatus est.* Erasmo. Vase de este adagio contra los que regalan mucho sus cavallos, y gastan sus haziendas en sustentarlos. Nació este adagio de la fabula de Glauco, hijo de Sisyfo, y Merope, el qual acostumbra a sustentar con carne humana ciertas yeguas que tenia, para que arremetiesen mas ferozmente contra el enemigo, y no consentia que se tomassen de cavallos, porque no perdiesen el brio, y furor que tenian pariendo. Este Glauco menospreciava en gran manera los sacrificios de la Diosa Venus; y enojada la Diosa contra el, puso tan gran furor a las yeguas, como Diosa de la luxuria, que arremetieron contra el, y lo mataron, en qui se cumplió el refran [Cria cuervos, sacarte han los ojos] al qual tambien se puede acomodar este adagio. *Glaucus alter, &c.* Ovidio in Ibin toca esta fabula, diciendo:

Pornia dum morsus subeas, ut Glaucus equarum.

Mas vale acostarse sin cena, que levantarse con deuda. *Felix qui nihil debet.* Erasmo. Vease [Pagalo, &c.]

Mas valea quien Dios ayuda, que el que mucho madruga [De Otra manera [Mas puede Dios ayudar, que velar, ni madrugar] *Fælicitas à Deo.* Homer. vel

*Plus mihi contulerit diuini guttula rovis,
Quam à gallicantu nox vigilata tibi.*

Ferdinand. Benevent. Vease [Por mucho madrugar, &c.]

Mas vale asno que me lleve, que cavallo que me derrueque [En señalos el refran, que busquemos las cosas conforme a las fuerças, porque no nos hagan dar con la carga en tierra. *Oportet agrum imbecilliore esse quam agricolam.* Columel. lib. 1. cap. 3. Vase de este adagio contra los que toman a su cargo negocios desiguales a sus fuerças, que no puedē administrarlos. Virgilio en la Georgica segūda explica esta como enigma, diciendo: *Laudato ingentia rura. Exiguum colito.* Quiere dezir el adagio, que no procuremos labrar mas tierra, que la q̄ podemos labrar bien, porque menos fruto lleva

mucho tierra mal labrada, que poca bien, pues como dize
 otro refran [Quien mucho abarca, poco aprieta] Alude al
 adagio lo que dizen vulgarmente los labradores [Ara mu-
 cho, y siembra poco]

Mas vale así viejo como está, que todos los moços] Otro [Mas
 vale leon cansado, que gozque enforado] y [Mas vale muer-
 to, que otros vivos] y [Mas haze durmiendo, que otros ve-
 lando] *Aquila senecta corydi iuuenta. subaudi, praestantior est.*
 Erasmo. Dize de la vejez robusta de algunos, que es mas
 fuerte que la juventud de otros; porque el aguila, aunque sea
 vieja, se aventaja en fuerças a la aveçilla llamada en Latin
Corydus (que juzgo es la cogujada) aunque esté en su edad
 florida, vel *Senecta leonis praestantior huiusmodi iuuenta.*
 Stobaeus, vel *Camelus, vel scabiosa complurium asinorum ge-
 stat unera,* Erasmo.

Mas vale buen amigo, que pariente, ni primo] Dize, porque
 el buen amigo suele acudir a las necesidades con mayor
 afecto, y puntualidad, que el pariente. *Vir amicitiae ad socie-
 tatem magis amicus erit, quam frater,* Prov. Salom. cap. 18.
 vel *Fidus amicus scilicet non est post habendus germano,* Eras-
 mo ex Homero dicente:

Si quis forsam amicus sit gratusque, bonusque,

Quando quidem is non inferior, vel fratre putandus.

Mas vale callar, que mal hablar. *Satius est tacere, quam temere
 loqui.* Philonides.

Mas vale cardo en paz, que pollos cō agraz] Otros dizen [Mas
 vale vaca en paz, &c.] Otro [Mas vale pedaço de pan con
 amor, que gallinas con dolor] *Melior est bucella sicca cum
 gaudio, quam domus plena vicinis cum iugio.* Prov. Salom.
 cap. 17. Vease [Mas vale vn real con quietud, &c.]

Mas vale comer grama, y abrojo, q̄ traer capirote sobre el ojo]
 Toca la fabula del raton campesino, al qual aviendolo comi-
 didado el de vna despensa, y estando comiendo ambos, entrò
 el gato. El ratõ de casa como sabia bien su agujero se entrò
 luego en el, y al campesino antes de entrarle le alcanço con
 la vña junto al ojo. Despues cõbidado segunda vez no quiso
 ir, diziendolas palabras del refran. *In terra pauperè,* Erasmo.
 Vease el precedente, y [Mas vale vn real con quietud, &c.]

Mas vale de valde hazer, que de valde ser] Quiere dezir, que va-
 le mas trabajar de valde, que vivir ocioso, porque la ociosi-
 dad es madre de los vicios.

100 *Esse reor satius flagris discindere ventos,*
 101 *Squalida quam fædo membra perire situ.*

102 Ferdinand. Beneventan.

La razon de esto dà el mismo Autor en el distico siguiente:

Ieruit in vacuum vitiorum copia mentem,
Otia enim cunctis sunt alimenta malis,

103 Veale [La ociosidad, &c.]

Mas vale humo de mi casa, que fuego de la agena] Otro Mas valen granças de mi era, que trigo de troge agena] Otro [Mi casa, y mi hogar, cien sueldos val] Significan estos refranes quanto mayor amparo tenemos en nuestra casa, por estrecha, y pobre que sea, que en las agenas, aunq sean grandes, y ricas. *Domus amica, domus optima.* Erasmo. vel *Dominare oportet bellè fortunatum.* Idem, vel *Patrie fumus igni alieno luculentior.* Lucian.

Mas vale lamiendo, que mordiendo. *Generosus animus rectius ducatur, quam trahatur.* Senec.

Mas vale mala conveniencia, que buena sentencia] Aconseja este refran a los pleiteantes, que se concietren, porque acontece que el que tiene a su parecer mas justicia, suele ser condenado en la sentencia, y porque el dolor, y sentimiento no sea tan intolerable, le será mejor concertarle. *Pax vel iniusta utilior est, quam iustissimum bellum.* Cicer. lib. 7. Faz miliar.

Mas vale maña, que fuerça] Otro [Mas vale azial, que fuerça de oficial] *As præstat viribus, vel Romanus sedendo vincit.* M. Varro. Veale [Durmiendo caminan] vel *Consilio virilius, quam viribus arma geruntur.* Verinus, vel *Melior est sapientia, quam vires, & vir prudens, quam fortis.* De libro Sapientia, cap. 6. Veale [Quando no eprovecha la fuerça, &c.] y [To do lo puede el arte]

Mas vale meaja de Rey, que çatico de Cavallero] Dize se, porque por poco que den los Reyes, suelen dar mucho, por tener mucho que dar. Tambien dezimos [Mas dà el duro, que el desnudo] *Magnorum fluviiorum navigabiles fontes.* Fabius. Veale [Mas tiene el rico, &c.]

Mas vale morir con honra, que vivir con deshonna. *Pulchrior est miles in prælio cæsus, quam in fuga solus.* Libius, lib. 2. Decad. 1. vel *Præstat honorificè diem obire, quam contumeliam pati,* vel *Spondyla fugiens pessimè pedit.* Aristophanes,

Dizefe contra los que huyen, y faltan a su obligacion con grande infamia, y descredito fuyo. *Spondyla* significa vna terpiente, que (como dize Plinio) echa de si muy mal olor, particularmente quando huye. vel: *Ab omni ob noxam*

Præstiterit pulchra vitam componere morte,

Quàm turpi longo tempore luce frui.

Ferd. Benev. Veaſe Antes morir &c.

Mas valen amigos en la plaça, que dineros en el arca. *Amicus magis neceſſarius, quàm ignis,* & aqua, Plutarch. vel *Vbi amici, ibi opes* Plaut. vel:

Nil moror argentum, charos amplector amicos,

Hi decus, & vitæ portio magna mea.

Ferdinand. Benevent. vel.

Omnia quæ cumulas damno queruntur amaro,

Queris æterno (dulcis amice) bono. Idem.

Mas vale ocioſo eſtar, que en vano trab. jar. *Sapius eſt otioſum eſſe, quàm nihil agere,* A. tullius. Significa aqui Nihil agere lo mismo que Sumere inanem operam, hoc eſt, Fruſtra laborare, vt apud Terentium. Veaſe Trabajar en vano.

Mas vale pajaro en mano, que buitre bolando. Veaſe [Mas vale vn toma, &c.]

Mas vale que nos tengan embidia, que laſtima. *Præſtat inuidioſum eſſe quam miſerabilem.* Herodotus, Veaſe [Dichoſo aquel que tiene, &c.]

Mas vale ſaber, que aver. Dizese, porque el aver ſe ſuele perder, y no el ſaber. *Præſtat ſcire, quam diuitias obtinere,* vel *Artem quamvis alit terra.* Sueton. Veaſe [Quien ha oficio, &c.] vel *Sapiens non eget,* A. riſtoteles, vel *Vilius argentum eſt auro,* virtutibus aurum, Horat. lib. 1. epist. 1. vel *Si ſapiens fueris, Cræſi ſuperaueris aurum.* Michael Verinus in diſt. hicis, vel *Poſſide ſapientiam, quia auro melior eſt.* Proverb. Salom. cap. 17. vel *Melior eſt puer pauper, & ſapiens Rege ſene,* & ſulto. Eccleſiaſtes, cap. 4. vel *Sapiens ſua bona ſecum fert,* Eraſm. vel:

Si cæleſte donum, ſi ſit ſapientia tecum,

Diuitias ſolide conditionis habes.

Ferdinand. Benevent. vel:

Querenda eſt igitur totis ſapientia nervis,

Omnia poſſeſſor muneris huius habet, Idem.

Mas vale ſalto de mata, que ruego de buenos. *Cum licet fugere ne quærelitem,* Eraſmus ex Apophthegmate Alcibiadis, vel

Præ-

Præstat cauere periculum quam deprecari. veli.
Tu pedibus confide tuis, precibusque negato
Spei venia, tutum carpe salutis iter,

Ferdinand, Beneventan,
 Mas vale la çon, que barvechera, ni vinaçon] Vease[Mas produ
 ce clauo, &c.]

Mas vale ser cabeça de raton, que cola de leon. *Aulædus fit,*
qui citharædus esse non possit, Cicer. Dizese de los que quie
 ren mas tener el primer lugar, y ser estimados en mucho en
 orden, y citado inferior, que ser despreciados, y abatidos en
 orden superior, teniendo el infimo lugar. Dize Erasmo, ex
 plicando este adagio: *Iulius Cesar maluit in frigidis oppidulo*
primus esse quam Romæ secundus. Puedese acomodar este
 adagio a aquellos que aviendo perdido la esperança de alcã
 çar puestos, y oficios superiores, se acogen a otros mas hu
 mildes. Vease[Quien no puede ser, &c.] y[Vã el Rey adon
 de puede, &c.]

Mas vale ser cornudo que no lo sepa ninguno, que sin serlo,
 pensarlo todo el mundo. *Fama malum grauius quam res tra*
hit. Horat. lib. 1. Serm. (ar. 2. Vease[No basta ser bueno, &c.]

Mas vale soltero andar, que mal casar. *Libero lecto nihil iucun*
dus, M. Tullius, idest, Cælibe vita. Vease[Buey suelto, &c.]

Mas vale tarde, que nunca. *Nunquam est sera conuersio, D.*
Hieron. ad Latam. vel Sera nunquam est ad bonos mores via,
Senec in Agamemnone.

Mas vale verguença en cara, que mancilla en coraçon] Otro
 [Mas vale el toilito verinejo, que coraçon negro] *Præstat*
lo pudore quam egeret, vel Præstat erubescere quam dolore pre
mi, vel:

Non mihi sit tanti frontis iactura putanda,
Ut misera patiâr viscera tæbe coqui,

Ferdin. Arce. Benev. veli: *Quid pudet id facili couabor mente subire,*

Quod piger, id fugiam, tempus in omne dolet. Idem.
 vel *Pol padere, quam pigere præstat totidem literis, Plaut. in*
Tænimmo, vel Nimo illud quod pudet facilius fertur, quam
illud quod piger. Idem in Pseudulo.

Mas vale vn real con quietud, que mil con inquietud] *Melior est*
pugillus cum reque quam plena vti, aque manus cum labore,
afflictione animi. Ecclesiastes, cap 4 vel in terra pauperem,
Eralm, idest, Egere præstat in solo, quã diuitem sulcare factus.

Quiere dezir: Mas vale tener poca hazienda con seguridad, que mucha con peligro. Tomase la metafora de los que navegan, que padecen muchos peligros. Vease [Mas vale cardo, &c.] y [Mas vale comer grama, &c.]

Mas vale vn testigo de vista, q̄ ciento de oídas. *Pluris est oculus testis vnus, quam auriti decem*, Erasmo. ex Plauto dicente in Truculent.

Non laudandus estis, qui plus credit quæ audit quam quæ videt, non placet, cum illi plus laudant quæ audiunt, quam quæ vident, pluris est oculus testis vnus quàm auriti decem, qui audiunt audita dicunt, qui vident planè sciunt, vel Oculis magis habenda fides quam auribus. Iulianus.

Dize Horacio en su Arte a este proposito:

Segnius irritant animos demissa per aurem,

Quam quæ sunt oculis subiecta fidelibus, & quæ

Ipsæ sibi tradit spectator.

Mas vale vn toma, que vn dos te daré] Otro [Mas vale pajaro en mano, que buitre bolando] Otro [Mas vale lo cierto, que lo dudoso] *Presentem mulge, quid fugientem insequeris?* Theocrit. vel:

Torquæon euentu, verum præsentia mentem

Exhilarat, longas spes mihi tolle procul.

Ferdin Benevent. vel:

Oblato cedant absentia lucra lucello,

Spem pretio sanè quis modò mentis emit. Idem.

Alude este ultimo verso a aquello de Terencio en los Adelfos: *Ego (sem pretio non emo.*

Mas viejo que el repelon] Parece que se dize así, porque el repelon se dà en los viejos. *Antiquior quam Chaos, & Saturni tempora.* Ibycus. Dizese de lo que es muy antiguo, y desacostumbrado. Vease [Acuerdase, &c.]

Mas viejo que Sarra] Tambien se dize [Mas viejo que S. Anton] *Cornicibus viuacior*, Erasmo. vel *Tithoni senecta*, Suid. Vease [Vive mas que las piedras] y [Ya vive, &c.]

Matarle con sus mismas armas *Suo sibi hunc iugulo gladio, suo telo Terent.* Concuerta con este adagio aquello de Ovidio in epistol. Heroidum:

Remigiumque dedi, quo me fugiturus abires,

Hæc patior telis vulnera facta meis.

Y aquello de Cicero: *In tuum ipse mucronem incurras, necesse est*, vel *Suo ipsius laqueo captus est*, Erasmo. vel *Incidit*

in

In foueam quam fecit. Idem ex Odis Davidic. Pl. 7. vbi dicitur: *Lacum aperuit, & effodit eum; & incidit in foueam, quam fecit,* vel *Ipse sibi mali fontem reperit,* Athenæus, vel *Bis interimitur, qui suis armis perit,* Mimi Publani. Vease [Caste en el lago, &c.] y [Dar armas contra nos] y [Dos vezes pierde la vida, &c.] y [Escarva la gallina, &c.] y [Quien lago me armo, &c.]

Mayor es el hierro, que la lança. *Pennas nido maiores extendere,* Horat. vel *Ne maior thylaco accessio,* Lucian. Vase de este adagio quando lo accessorio es mas que lo principal. Tomase la metфора de los harrieros, que fuera de la legitima, y acostumbra da carga que echan a los mulos, o asnos, suelen añadir, y cargarles otras cosas. *Thylacus* significa pellejo, o saca en que los harrieros acomodan las cargas. Vease [Cada vno estienda, &c.] y [Para qué tan grandes capatos, &c.] y [Tender la pierna, &c.]

Mayor mal es el que se encubre, que el que se descubre. *Quod tegitur maius creditur esse malum,* Martial.

Meaja en capilla de Fraile. Meaja era vna moneda en Castilla muy pequeña. Vñamos de este modo de hablar, quando queremos significar qñ poco parece lo que damos, por ser aquello en que se recoge muy grande. *Gleba aruum,* sub. auger. Erasmo. Si en algun campo, y espaciosa tierra se echare vn terron, parecerá nada lo que se echa. Vease [Es echar vna gora de agua, &c.]

Mear claro, y dar vna higa al medico. Vease [Orinar claro, &c.]

Medico curate a ti mismo. *Medice tibi medicus esto,* vel *Medice cura re ipsum,* Vulg. vel *Ab ipso lare,* id est, *incipi,* Aristides. Quiere dezir el adagio: Tu que consideras, y censuras las cosas ajenas con mucha atencion, y cuidado, y que no cuidas de las tuyas, comiença desde ti mismo, y de los de tu casa. Vñate de este adagio con mucha propiedad contra los magistrados, y censores de las vidas ajenas, cuya obligacion es en primer lugar corregir sus costumbres, y las de los suyos; pues como dize Ovidio en el sexto de los Fastos:

Sic agitur censura, & sic exempla parantur,

Cum index, alias quod monet, ipse facit.

Vease [Alcaravan çancudo, &c.]

Mejor fuera no nacer] Entiendese de aquellos que han de ofender a Dios, y morir en culpa mortal. *Optimum non nasci.* Cicer. Dize Plinio segundo en la prefacion del libro 7. *Itaque multi exstiterē, qui non nasci optimum cen erēt, aut quam ocysimē aboleri.* Y en el capitulo 26. de S. Matheo, y 14 de San Marcos, se dize del traïdor Iudas *Be nam erat ei, si natus non fuisset homo ille.*

Mejor se conocerá su madre] Solemos dezir esto de los hijos expulcros, cuyo padre es incierto, porque *Spurius* en Latin quiere dezir el que nació sin saberse quien es su padre. *Matris ut capra dicitur.* Erasmo. Tomóse el adagio de los cabritos, que son conocidos en los apriscos de sus madres, y no de sus padres. Puede tambien vsar de este adagio, quando vno, aunque sea hijo legitimo, por burla y donaire dize, que bien sabe quien es su madre, mas no quien es su padre. Dize Homero a este proposito:

Esse quidem illius mater me ait, ast ego sanē

Nescio, nemo suum patrem unquam noverit ipse.

Mejor lo sabe que vos. *Memorem morēs, doctum docēs.* Erasmo. Veaſe[Enseñais al que os puede. &c.]

Mejor se hiziera esto a cencerros tapados. *Quid opus erat longis tanere tibi?* Erasmo.

Meneſter aveis espuela] Suelese dezir esto para notar a alguno de lerdo. *Ede natiuiciū.* Erasmo. El mattuerço tiene eficacia y virtud de infundir animo y brio, y así se vsa deste adagio contra los floxos, y lerdos. Vele. [Cobra brio]

Meneſter es de oy mas hazer libro nuevo] Dezimos esto para significar que el nuevo estado pide nuevo modo de vivir. *Nunc hic dies aliam vitam agit, alios mores postulat.* Cicer. Famil & Terent vel *Alia vita, alia dieta.* Erasmo. Veaſe[Escrados mudan costumbres]

Meneſter es que le traigan paja] Dizese para notar a alguno de poco avisado. *Poenū esse,* subaudi, *necceſſarium.* M. Tullius. *Esse* significa comer. Veaſe[Es mas necio, &c.] [Vivir en Bamba]

Meneſter es salmuera, y vinagre] Dezimos esto quando alguna cosa huele mal. *Putre ſalamentum amat origanum.* Athenas. Puede este adagio dezirse muy adequadamente de vna cosa poco honesta, o gustosa, que necessita de aseſte, adorno, y salsa para que parezca bien, y agrade.

Meneſter es vn interprete para entenderlo] Vsaſe deste modo de

de hablar para notar a alguno de confuso. *Præter Sibyllam leges nemo*, Plaut. vel. *Ne Apollo quidem intelligat*, Erasmi. Menester ha gastar quien quiere ganar. *Necesse est facere sumptum qui querit lucrum*, Plaut.

Mensagero fois amigo, no mereceis pena, no. *Legatus non ceditur, neque violatur*, Erasmi. Por derecho de las gentes se concede a los Embaxadores que con salvoconducto vayan con embaxada a los enemigos, y les dexen bolver sin hazerles ofensa alguna.

Mentir sin comedir. Vase desta manera de dezir quando se dize vna mentira, que todos conocen que lo es. *Iupiter orbis*, Erasmi. Es mentir sin comedir que Iupiter no tuvo hijo alguno, siendo cosa manifesta que tuvo muchos, por aver sido muy luxurioso, y inclinado a mugeres, y que engendró por muchas partes de el cuerpo; pues el Dios Baco nació de su muslo, y la Diosa Palas de su cabeza.

Merece estatua. *Aureus in Olympia stat*, Lucian. Los Griegos significan con este adagio, que vno es digno de grande premio. Dixo Platon in Phædro al mismo intento: *Pollicior me statuem auream tibi æqualem Delphis collocaturum*. Y en el mismo lugar: *Inter statuarum Cypselidarum monumenta in Olympia fabrefactus stat*. Y Virgilio:

Si factura gregem suppleverit, aureus esto.

Merece immortal memoria. *Digna cedro*, Persius. Las cosas que merecen ser inmortalles, y perpetuas en la memoria de los descendientes, se dize que son dignas del cedro, porque es la naturaleza, y virtud de este arbol tal, que las maderas que se vantan con el cumo de sus hojas no se carcomen, sino antes duran solidas, y firmes muchissimo tiempo.

Merece que le encuben. *Culeo dignus*, Tullius. Dize se este adagio de vn hombre que ha cometido enormes, y atroces delitos. *Culeus* significa vn cuero, o piel de buey, o vaca, en que metian a los parricidas vivos, juntamente con vna vivora, vna mona, vn perro, y vn gallo, y echavalo en el mar, o en algũ rio. En las Instituciones de el Emperador Iustiniano, lib. 4. tit. 18. de publicis iudicijs, §. *Alia deinde lex*, &c. se trata de este genero de castigo, que se dà a los parricidas. Valerio Maximo, lib. 1. cap. 1. lo toca, diziendo: *Tarquinius autem Rex M. Tullium Duum virum culeo insutum in mare abiectum*: id que supplicij genus multo post parricidis lege irrogatum est.

Merece que todos lo estimen. *Dignus Argiuo clypeo*, Erasmo. Antiguamente avia costumbre entre los de Argos, que los muchachos castos, y incorruptos traxeran vnos escudos: la qual honra se les concedió por instituto de los antiguos. Dize este adagio del que es digno de ser venerado, y estimado en mucho.

Merece vna grande afrenta. *Cydi pœnam debet*, Erasmo. *Cydos* es vocablo Griego, que significa lo mismo que *Conuitium*, que es el deuecto, y injuria de palabra.

Mesa abundantissima. *Syracusana mensa*, Zenodot. Los Syracusanos comian, y se regalavan mucho, por ser grandes sus riquezas, de donde nació el adagio.

Mesa fue que no tuvo vino. Dize para encarecer su pobreza, y poca curiosidad. *Caninum prandium*. Gellius. Los perros aborrecen el vino, y así para significar vn banquete, y comida en que no se gasta vino, se va deste adagio.

Mete la lengua en la boca. Vase deste modo de hablar para dezir a vno que calle. *Dentis claustra tui, quæ vox elapsa reliquit*, Homer.

Meteme allá en cuenta, que cebolleta soy. Dize para contra los que presumen mucho, siendo de poca importancia. *Graculus inter musas*, Erasmo. Vease. Tambien se mete, &c.]

Meter aguja, y sacar reja. Dize de los que dan algunas cosas, y presentes de poco valor, porque les den otros mucho mayores. *Pileum donat, ut pallium recipiat*, Vulgo, vel *Tribus minis in sumptis duodecim imputat*, Erasmo, vel *Sylosontis chlamys*, Diogen. Syloson dió vna vestidura militar al Rey Dario, por la qual recibió vn Reino. Valerio Maximo, lib. 4. cap. 2. de externis, refiere esto, vel *Simonidis cantilena*, Plutarch. Simonides Poeta Lyrico no queria dar verso alguno de los que componia de valde, porque tenia por grangeria hazer versos, pidiendo a los que dava sus poesias la paga de ellos. Concuerta con este refran lo que dize Marcial lib. 6. epig. 63.

Munera magna quidem misit, sed misit in hamo.

Y lib. 5. epig. 18.

*Odi dolosas munerum, & malas artes,
Imitantur hamos dona: namque quis nescit,
Auidum vorata decipi scarum musca?*

Y lib. 4. epig. 56.

Sordidius nihil est, nihil est te sparcinus vno;

Qui potes insidias dona vocare tua.

Sic avido fallax indulget piscibus hamus;

Callida sic stultas decipit esca feras.

Y lib. 8. epig. 27.

Munera qui tibi dat locupletis, Gaure, senique;

Si sapis, & sentis, hic tibi ait, morere.

Y S. Geronimo dize tambie en la epistola para Nepociano:

Sunt qui pauperibus paulum tribuunt, ut amplius accipiant,

& sub pretextu elemosynae quaerunt diuitias, quae magis ve-

renatio appellanda est, quam elemosyna genus. Sic bestiae, fo-

nae, sic capiuntur. & pisces: modica in hamo esca ponitur, ut

matronarum in eo saeculi protrahantur, vel & pauper diuiti dñs

perit, Erasmo. Vease [No dan morcilla, &c.] Vease [Si te da

el pobre, &c.]

Meter en el garlito. In transfennam inducere, Erasmo. Tomóse el adagio de los caçadores de pajaros, que ponen cebo dentro de las redes, para que llegando las aves a comer caigan en ellas.

Meter la lança hasta el recaton. Genuino mordere, Erasmo. ex Persio dicente: Et genuinum fregit in illis. Vase deste adagio contra los que a escondidas dizen mal de alguno, y lo maltratando palabra. Genuinus significa la muela cordal, que está la mas oculta de todos los dientes, y muy cubierta con las encias.

Meterse mucho en los Meros. Dizese quando sin orden se acercan al enemigo, que está mas poderoso. Immittere se in hostium manus. Cicer pro Fontio.

Meterse como piojo en costura. Magnus est ardellio.

Meterse donde no se llaman. Adilitatem gerit sine populi suffragio, Plaut. Vease [Nadie le dio la vara, &c.]

Meter el raton en mi cillero, y hizo seme hijo heredero. De otro modo [Meter el ruin en tu pajar, y quererte ha heredar] Chius dominum emit, Athenæus. Vease [Cria cuervos, &c.]

Metidos al agua dulce. Vlamos deste termino quando queremos significar la cautela de que alguno usó para engañarnos, porque nos sangró dulcemente, y nos captó la benevolencia con blandas, y amorosas palabras. Marinam auditum nem suuiali abluat sermone, Plauto. Quiere dezir, que lo que era molesto de oír, lo hizo suave al oído con una dulce plática, porque el agua del mar es salada, y la de los rios dulce. y así

así mezclada aquella con esta se haze dulce. Tomase la metafora del sentido del gusto para el del oído.

Merídse en los cuernos del toro] Dizele quando vno se mete en el peligro a ojos vistas. *Sus sub fustem*, Erasmo. Algunos tenían costumbre antiguamente de sacrificar, y matar los puercos con vn palo, de donde se tomó el adagio, el qual se dize de el que se mete en el peligro manifesto, y conocido.

Vease [A pique de perder la vida] y [Entre la Cruz, &c.] y [Ettären los espinos de Santa Lucia]

Mi casa, y mi hogar, cien sueldos val. *Domus amica, domus optima*, Erasmo. Vease [Mas vale humo, &c.]

Miedo guarda viña, que no viñadero] De otra manera [Mas guarda la viña el miedo, que no el viñadero] *Oderunt peccare mali formidine pœna*, Horat. vel *Vbi timor ibi pudor*, Plauto. vel:

Brachia formido pœna nocitura coerces,

Quippe metus sacra compede prava ligat

Ferdinand. Beneventan. vel:

Latronem sublata procul gurgustia terrent,

Et cupidus retinet pœna parata manus. Idem.

Vease [Al malo por temor, &c.] y [Sin espacia &c.] y [Madre piadosa, &c.]

Mientras descansas maja essas granças. *Superte hæc omnia Leparge*, Erasmo. *Leparge* llaman los Griegos al toro, ò buey; Dizele este adagio de aquel a quien acabada vna obra, y tarea, no se le concede que descansé, sino que le dan otra. Tomase la metafora de los bueyes, a los quales despues de aver acabado el trabajo de arar les resta otro, que es llevar a casa del amo el arado, y los demas instrumentos de la agricultura. Vease [Vos lavareis la lana]

Mientras mas Moros, mas ganancia] Otro [Por mucho pan, nunca mal año] *Bonum est duabus niti anchoris*. Pin-darus,

Mientras mas somos, menos valemos.

Quo numerus maior, rerum hoc confusior maior,

Illius hic curam præpedit ille tuam.

Ferdinand. Beneventan. Vease [Muchos componedores, &c.]

Mientras teneis fuerças. *Dum genus vivent*, Erasmo. ex Horatio dicente: *Dumque vivent genua. Et decet, obducta solvatur frons senectus.* Theocrito dixo al mismo intento: *Facere quipiam*

plam oportet, quibus genu viride. Con este adagio se significa el tiempo de la juventud.

Mio, y tuyo, es causa de todos los males.

Si duo de cunctis tollas pronomina rebus,

Prælia cessarent: pax sine lite foret.

Michael Verinus.

Mi padre combatiò con siete, y lo mataron.] Vñamos deste refran para reprehender a los que se glorian de cosas frivolas, y impertinētes, de las quales antes se les sigue deshonra, que honra. *Contra torrentem niti*, Augustin. Dize se de los que procuran contender, y porfiar contra aquellos, a los quales no pueden vencer. Tomate la metafora de les que en algun rio nadan agua arriba, que si corre con mucha violencia, porfiar en valde, pues no pueden nadar, sino antes la fuerza del agua les haze bolver atrás. Dize Ovidio a este proposito lib. 1. de Rem. Amor.

Stultus ab obliquo, qui cum discedere possit,

Pugnat in adversas ire natator aquas.

Vease: [Dar coces contra el agojjon] y [Pelear, &c.] y [No vais, &c.]

Mirad no os cueste cato. *Ne in nervum erumpat*, Terent. in Phorm. Dize se del atrevimiento temerario, y sin consideracion, el qual las mas vezes suele tener mal sucesso. Tomate la metafora de los ballesteros, que tirando mucho la cuerda del arco suelen quebrarla, con grande peligro, y riesgo de sí mismos.

Mirad que al primer hurto sereis ahorcado. *Non licet bis in bello peccare*, Erasmo.

Mirad que os lo digo en confesion. *In aurem dico*, Erasmo ex D. Matth. dicente, cap. 10. *Et quæ in aurem auditis, predicantes super tecta.*

Mirad que passais del pie a la mano. Dize se quando vno se alarga en lo que cuenta. *Ultra septem transiis*, Erasmo. Aplicase a los que dicen alguna cosa nueva, y increíble, y a los que hazen digression de lo que se trata.

Mirad quien me enseña.] Dize se esto quando vn ignorante quiere enseñar al que le puede enseñar. *Sus Minervam*, subaudiendum, *docet*, vel *monet*, Cicero, & D. Hieron. Por el puerco se entiende el hombre ignorante, porque no ay animal mas bruto que este, ni mas indocil, pues la naturaleza lo diò solamente para comer sus carnes, y no para otro vicio, como otros

otros animales. Plinio lib. 8. cap. 3. i. confirma esto, hablando de este animal. *Animalium hoc maxime brutum, animamque ei pro sale datam, non illepidè existimabatur.* Y Varro de Re rustica, lib. 2. *Suillum pecus donatum à natura dicunt ad epulandum.* Por la Diosa Minerva se entiende el hombre docto, porque es Diosa de las artes, y ciencias, vel *Aquilam volare doves*, Erasmo. vel *Piscem natare doces*, Diogeniano. vel *Bubo canit lusciniæ*, Theophr. id est, *Infans suadere conatur eloquendi, aut ineruditus docere doctissimum.* Vease [Enseñais a quien os puede enseñar]

Mirad vuestros dueños, y dexad los agenos] Otro [Miraos a vos mismo] *Te ipsum inspice*, Plutarch. vel *In tuum ipsius finem inspice*, Plinius, vel *In se descendere*, Erasmo. ex Persio dicente, Sat. 4.

Ut nemo in sese tentat descendere nemo,

Sed precedenti spectatur mantica tergo.

vel *Tecum habita* Idem ex eodem Persio dicente:

Tecum habita, & noris, quam sit tibi cura supellex.

Vease [Daos vna buelta] y [Harto teneis que mirar, &c.] y [No ves la viga, &c.] y [Quien tiene texado, &c.]

Miraos de talanquera. *E terra spectas naufragium*, Cicer. lib. 2. ad Attic. Vease [Correr el zoro, &c.] y [Hablais de talanquera]

Mirame al rostro] Dezimos esto quando queremos que entendiend' alguno el valor con que avemos de hazer alguna cosa. *Videberis, me videns, plane Martem videre.* Aristophanes.

Miraos a los pies de pavo, para que deshagais la rueda. *Fuit, & Mandroni scultus natus*, Erasmo. Dizele este adagio contra aquellos que aviendo conseguido puestos honoríficos sin merecerlos, no se acuerda de su antiguo estado, y humildes principios, sino antes se ensoberbecen con el estado presente. Tomóse el adagio de cierto hombre llamado Mandron, el qual aviendo sido barquero fue despues Emperador, siendo indigno de tal honra. Dize el adagio, que la barquilla de Mandron fue de higuera para a mayor menor precio suyo, por demasiada tan invtil, y fragil.

Mirapote el virote. *Cave Thoracem*, Erasmo. Ay vn monte llamado Thorax, en el qual dizen que fue crucificado Daphira Gramatico, porque escriviò vnos versos muy mordaces, y maldicientes contra los Reyes. Esta enigma proverbial nos

acon-

aconseja, que refrenemos la lengua, porque no nos venga por ella otro castigo semejante al de el Gramatico Daphira.

Mirar como ballestero. *Thunni more videre*, Athenæus. Dizen que el atun tiene vn ojo ciego, y el que tiene bueno tuerce para ver si le viene algun peligro por la parte de el ojo ciego.

Mirar por todos lados. *Aferte, atque à tergo*, subaudi, *videre*, Plato. Dizese del que mira con todo cuidado, y atencion las cosas, corejando las passadas con las presentes, y con las venideras. Homero, tocando este adagio, dize:

Nec nosit simul à tergo, atque à fronte videre.

Mirele de pies a cabeça. *Veluti è specula*, Plutarchus. Vase de esta semejança proverbial, quando contemplamos, y miramos vna cosa por todas partes, por estar patética a nuestros ojos, sin aver cosa alguna que nos estorve el mirarla, como el que mira desde vna atalaya. Cicero lib. 4. epistol. 3. dixo: *Tanquam ex aliqua specula prospexi tempestaten fatam.*

Miróme de mal ojo. *Titanicus aspectus*, Lucian. Dizese de los que miran con los ojos airados, como dizen que miravan los Titanes.

Moça que coges el betto, guardate del anapelo. Aconsejanos el refran, que sepamos hazer distiacion en las cosas, porque no elijamos vna cosa por otra, como acontece a los que cogen el anapelo, pensando que cogen betto, siendo grande la diferencia que ay entre vna, y otra yerba. *Rosam cum anemona confers*, Erasimus. *Anemona* significa la hamapola, que en la flor es semejante a la rosa, mas no en la fragancia, y buen olor que tiene la rosa. Vease [Parecele como el, &c.]

Moço bien dotrinado, será viejo descansado. *Tranquillam senectutem arguit edocta iuuentus.*

Moço goloso, higo a dinero.

Quantuis cupidè merces obtundelicenti,

Quod gratus, nulla est conditione malum.

Ferdinand. Benevent. vcl

Tolle rei pretium: carum non iudico charum,

Vitia sunt animo vota reperta meo. Idem.

Moço vergonçoso, el diablo le llevó a Palacio. Dizese, por que

que acontecera quedarse sin comer si tiene mucho empa-
cho. *Verecundia in vtilis viro egenti*, Erasmo. ex sequenti ver-
su Græco traducido:

Verum homini pudor haudquaquam conducit egeno,
vel *Apud mensam verecundari neminem decet*, Plaut in *Trium-*
mo. vel:

Ridet traducit iuuenem levis aula pudicum,

Expetit efrontes turba rōcoja viros.

Ferdinand. Beneventan.

Mofar del ausente. *Postica sanna*, Persius.

Morcilla que el gato lleva, gandida vā] Quiere dezir, comida,
porque gándir es comer.

Quem feller rapuit ventrem ieiuna falisum.

Ad domini ventrem non rediturus abit.

Ferdinand. Benevent. vel:

Si sapis, ob de forem, botulos, tu ceteraque crassa,

Commenda firmis inuenienda seris. Idem.

Morder de vna pascia dos vezes] Dize de los que son muy es-
casos, y que guardan mucho su hazienda. *Zicus diuidere*,
Erasmo, vel *Cumini fector*. Aristoteles. Vea se [Parte el ca-
bello]

Mortojaz; que no rabeja] Aunque el refran es Portugues, vsa-
mos dél en Castilla para significar; que el saltar los movi-
mientos a los animales no es pequeña señal de muerte. *Glauc-*
us comeja herba habitat in mari, Erasmo. Glauco fue vn gran
pescador, y estando vn dia en cierto prado contando los peces
que avia sacado, tocato en vna yerba muy estraña, y luego al
punto se tornaron al agua. Admirado Glauco de la virtud de
la yerba, quiso gustarla, y luego siguiendo los peces se arrojò
al mar, y se convirtió en Dios Marino. El origen desta fabula
fue, que este Glauco era vn nadador famoso, y solia çabullirse
en las aguas en pretencia de sus amigos, y estar de baxo dellas
mucho tiempo, y quando le parecia falia; pero como vna vez
se çabullese, le tragò vna bestia marina, y despues de aver
aguardado sus amigos mucho tiempo, viendo que no falia,
creyeron que se avia convertido en Dios Marino.

Mostradle dientes, *Si vinum postulet, pugnas illi dato*, Sui-
das.

Mostraos hombres de valor, *Eia esote viri, valida que exponi-*
te vires, Homero.

Mug.

Muchachico de Toledo, daca el quarto, y toma el huevo. *Simum, & da, & accipe.* Aristot. Veaſe [Daca, y toma] y Sobre buen juro, &c.]

Muchas cosas hazerſe pueden, pero no convienen. *Eſt etiam aliquid, quod non oporteat, etiamſi liceat,* Cicer.

Muchas hormigas llevan vn eſcarabajo. Otro [La gente haze la guerra] *Sed que non profunt ſingula multa inuant,* Ovid. de Remed. Amor. lib. 2. vel *Concordiaſciantur opes, etiam exigua,* Eraſm. vel *Coniuncti pollent etiam vehementer inertes,* Homer. vel *Adſitis comites, multorum induſtria namque Plus poller quam paucorum.* Idem, vel *Multa manus onus lenius reddunt,* Eraſ. Veaſe [La diſiſion, &c.] y [Muchos moſquitos, &c.]

Mucho apura las cosas. *Redit uſque ad cutem,* Sophocles.

Mucho ha de ſaber quien ha de engañar a tulano. *Multa noris oportet, quibus Deum fallas,* Eraſm. Dizeſe quando vno procura engañar al q̄ es muy diſcil, & impoſſible, por ſu ſingular agudeza. Tomoſe eſte adagio de vn oraculo de Apolo, que dixo:

Multa ſcienda, Deo quibus ipſi imponere poſſis.

Pindaro dixo al miſmo int̄to: *Fallit autem illum non Deus, non homo, nec factis, nec conſilijs.*

Mucho mejor ſabe el deſcaño deſpues del trabajo. *Maior quippe venit comitata labore voluptas,* Angel Polit.

Mucho os quemais] Vſamos de eſta manera de dezir, quando vemos que en vna reprehension general vno ſe quema, y ſe ſiente mas que los demas, como que ſe ha dicho aquello cōtra ſi. *Ignem palma,* Eraſm. ſubaudi *ſentit* Dizen q̄ ſe tomò el adagio de aquellos, que por juego, y entretenimiento echan algun fuego en las manos de otros, los quales luego que ſienten el fuego ſuelen inquietarſe, y hazer grandes movimientos como ſienten quemarſe, con lo qual cautan grōnde riſa a los que los eſtā mirando. Veaſe [Quien te pica, &c.]

Mucho ſabela mona, pero mas ſabe quien la tomā. Otro [Mucho ſabe el rato, pero mas el gato.] *Multa nauis vulpes, verum echinus vnum magnum.* Zenodot. Significa el adagio, que algunos hazen, y a provechan mas con ſola vna alitucia, de que vſan, que otros con muchas: porque las cōrras vſan de varias traças, y engaños para librarſe de los ca-

cadores, y con todo infinitas vezes las cogen: mas los erigos se defienden de los perros con solivna traga de que usan, que es hazerle vna vola, y como estàn por a fuerça cobiettes de el pinas, no pueden los perros morderles, ni hazerles mal alguno.

Mucho se acuerda el pueblo de esso] Dize se por aironia. *Id pulvis curat*, Terentio Andria.

Mucho se le pegò de Salomon. *Cum Musis*, Erasmo. Dize se de el hombre docto, y de las cosas que se dicen doctamente.

Mucho tocado, y poco recado] Dezimos esto quando vemos gran portada, y apariencia, y lo demas no corresponde, por ser mucho menos que lo que la apariencia arguye. Dize otro refrañ Mas es el ruido, que las nueces] *Nuda praesidio refertur scopis*, Ciceron lib. 7 ad Attic, vel *Parturiunt montes, nascetur ridiculus mus*, Ellopus & Horatius, vel *collam*, Virgilio in

Ornant eccetrum baccata monilia p la rade no ludo iq
o o q Et vix quidramem sportula trita ridet. *Et vix quidramem sportula trita ridet*, Benvenuto.

Mucho va de Pedro a Pedro. *Servus servus praestat*, & *dominus domino*, Erasmo ex Homero, vel *Est Pylus ante Pylum*, Plutarch. Huvo muchas Ciudades de este nombre, y entre ellas grande diferencia, assi en la poblacion, como en riquezas. Vase [Bien conocida esta la diferencia] y Los dedos de la mano, &c.]

Muchos ay en la guerra, y pocos en la peca *Multi sunt in bello, pauci vero in praelio*.

Muchos componedores descomponen la novia] Dize se porque cada vno la quiere componer de su manera diferente, y assi nunca se conciertan, ni conforman. *Multitudo imperatorum Cariam perdidit*, Erasmo. Significa el adagio, que no ay cosa mas danosa, que aver muchos que gobiernen en vna Republica, pues cada vno quiere gobernarla por su antojo, y segun su dictamen, y assi la destruyen. Tuvo origen este refran de la Provincia de Caria, que siendo muy poderosa, y rica, fue destruida con tumultos, y guerras civiles, queriendo cada vno mandar, y gobernarla, vel *Varia manus seleris optum fadare puellam*, vel *Turba medicorum curiam perdidit*. Alude a esto el Maestro Fernando de Benavente en este distico:

*Ex animat iuuenem medicorum turba cubantem,
Afflictam hic aluum comprobat, ille citam.*

Vease[Afno de muchos, &c.] y [Mientras mas somos, &c.]

Muchosuelos cubren acifran] Quiere dezir, que ay algunas cosas que encubren muchas faltas, y assi dize otro refran, aludiendo a este [Los yerros del Medico, la tierra los cubre] *Mare prelatum mortaliu mala.* Eustachius. Tuyo origen este adagio del suceso siguiente: Cuenta Diogenes Laercio, que Euripides acompaño a Platon en la peregrinacion que hizo a Egipto Succedio, que alli se agravó mucho la gora coral, de que muchas vezes era oprimido: mas lo Sacerdotes Egiptios lo sanaron cabullendolo en el mar. Y algunos dizen, que si los mordidos de vn perro rabioso fueslen cabullidos en el mar nueue vezes, quedaran sanos, y libres de la rabia.

Muchos mosquitos hazen vn monton] Otro [Muchos poquitos hazen vn mucho] *Sed que non profunt singula, multa iuuant,* Ouid de Remed. Amor. 2. vel *De multis grandis aceruus erit,* ibidem. Causo lo mismo dize lib. 1. *Amorum, eleg. 8.* *Post modo de stipulagrandis aceruus erit.* El mismo dize a este proposito, lib. 1. de Rem. Amor.

Flumina magna vides paruis defontibus orta:

Plurima collectis multiplicantur aquis.

Vease[De poco viene a mucho] y [Muchas hormigas, &c.] y [Poco a poco, &c.]

Muchos oleados comen pan] Suele dezirse esto para q se tenga esperança, que vn enfermo por agravado que esté puede vivir. *Egrotodum anima est, spes est,* Cic, ad Attic Aluden a estos versos siguientes de Theocrito, que Philelpho traduxo:

Fidere Barte decet, melius cras forsam habebis:

Sperandum est viuis, non est spes vlla sepultis;

Nunc pluit, & clauo nunc Iupiter aethere fulget.

Vease[Aun Sol ay en las bardas] y [Hasta la noche, &c.]

Muchos saben lo que sabē en confesion, y por esto no aprovechan a otros *Sunt qui se ita literis abiderunt, vt nihil possint ex his, neque ad communem afferre fructum, neque in aspectum, lucemque perferre,* Cic. pro Archia. *Vease[Sabelo en confesion]*

Muchos son los llamados, y pocos los escogidos. *Multi vocati, pauci vero electi.* In sacris. vel *Multi Thyrsigeri, pauci Bacchi,* Erasmo. Con este adagio se dà a entender, que muchos

De la mano prima y suma de S. J. de S. J. de S. J.

hombres tienen insignias, ò fama de alguna virtud, y realmente carecen della, que es lo que dize otro refran (El habito no haze al Monge) porque no todos los que traen bonete, y borla de Theologos son verdaderos Theologos, ni todos son Monges los que traen capilla, y habito de Monge. Tomòse el adagio de las ceremonias que se vsavan en los sacrificios del Dios Baco, en los quales los que sacrificavan, y celebravan estas fiestas llevavan vnas hastas de cañahéja, cubiertas, y adornadas de pampanos, las quales iban blandiendolas, y llamavan *Tyrlos*, que eran las principales insignias de Baco, vel *Non omnes, qui habent citharam, sunt citharædi*, Varro. vel *Plures thriobolos paucos est cernere vates*, Zenod. Philocoro cuenta, que habitaron en el monte Parnaso tres Nymphas, las quales criaron al Dios Apolo, y se llamaron *Thrias*, de donde tuvo origen llamar *Thrias* a las piedras, ò fuertes que echavan los adivinos en la urna, y a los que las echavan llamavan *Thriobolos*. Y así quiere dezir el adagio, que se véan muchos que echan fuertes como adivinos, pero pocos que verdaderamente sean adivinos, vel *Multi, qui bonos simulent, pauci aratores*, Erasmo. Vease [El habito no haze al Monge] y [El rotario al cuello, &c.] y [Ni todos los que estudian, &c.] y [No son todos hombres, &c.]

Muchos, y buenos, *Multi, bonique*, Erasmo. Tomòse este adagio de la ceremonia de que vsavan en los sacrificios los antiguos, pues el que avia de sacrificar dezia: *Quis est hic?* Entonces los que estavan presentes respondian: *Multi, & boni*. Vsarèmos de este adagio todas las vezes que queramos significar ser los testigos, juezes, ò combidados idoneos, y que de ninguna manera se deven desechar.

Muda el lobo los dientes, y no las mientes] Dize esto el refran, porque muchos vicios no se mndan, aunque la edad se muda, *Lupus pilum mutat, non mentem*, Erasmo. Vease [Quien malas, &c.]

Mudar de parecer, *Vertere vela*, Erasmo idest, *In diuersum mutare sententiam, vitæque institutum*. Horacio en las Odas dixò: *Nunc retrorsum vela dare, atque iterare cursus* Cogor relictos. Tomase la metafora de los navegantes. Lo mismo significa el adagio *Funem reducere*, que se tomò de Persio, que dize en la sat. 5.

Que dederam supra, repetò funem que reduco.
Mudò el juego]. Quando vno pierde suele buscar estas mudan-

danças. *Testula transmutatio.* Lucianus.

Mudósele el color.] Dezimos esto para notar a vno de cobarde.
Ignau vertitur color, Plutarch.

Muera Marta, y muera harta. *Asinus esuriens fustem negligit,*
 Aristoteles. Dizese este adagio de aquellos que por comer,
 y matar ia hambre sufren qualquiera afrenta, y castigo, co-
 mo el asno, que teniendó hambre, y llegando a comer a vn
 sembrado, ò a otra parte dõde aya que comer, aunque le dèn
 muchos palos no quieren dexar de comer.

Mueren vnos para que vivan otros. *Ex damno alterius, alterius
 utilitas.* Tícul. emblematis Alciati 1. 25. Dizese en esta em-
 blema, que peleando el leon con el javali, y hiriendose crueld-
 mente el vno al otro, el buitre se puso a mirarlos, aguardan-
 do que el vno fuera vencido, y muerto del otro para llegar a
 comerse lo. Y assi del daño, y muerte del leon, ò javali se sigue
 provecho al buitre, con q se cumple el refran.] Mueren vnos,
 &c.] Esto mismo sucede quando algunos mueren que dexan
 mucha hazienda a sus herederos. Vease[Los muertos abren
 &c.]

Muerto està en vida. *Vivum cadaver,* Sophocles, vel *Vivum se-
 pulchrum,* Lucian. Vease[Es vna estatua]

Muger bārbuda, desde lexos là saluda. *Sic procul à nobis mu-
 lier, cui barbata pendet.* vel:

Turpe vir in vestis, turpis barbata puella,

Hæc nullum in toto te trins orbe malum.

Ferdinand. Benevent.

Muger es segura.] Dezimos esto quando es fea, porque ninguno
 la apetecerā. *Ameles angulus.* Zenodotus Dizen que Ameles
 es cierto lugar de Africa, que en Griego se dize. *Securus an-
 gulus,* porque es tan malo, y tan inculto, y inhabitable, que
 nadie lo apetece.

Muy a ciegas va este negocio. *Cæci speculatio,* Suid.

Muy afeminado sois. *E Massilia venisti,* Suidas. Dizen que los
 Massilienses eran muy afeminados, porque se ataviavan, y
 afeitavan como mugeres, y levgian los cabellos, y assi se
 vsa deste adagio para notar a vno de afeminado. Vease[Es
 muy luxurioso, &c.] Ovidio de faciei medicamine nota el vi-
 cio de los hombres que en nuestrós tiempos se afeitan, y
 adornan como mugeres, diziendo:

Nec tamen indignum si vobis cura placendi,

Cum comptos habeant secula nostra viros.

Femineæ vestri potuerunt lege mariti,

Et vix ad cultus nupta, quod addat, habet.

Y en la epistola de Phedra a Hippolyto, abominando que los hombres se afeiten como mugeres, dize:

Sint procul à nobis iuuenes, ut femina, compti,

Fine coli modico forma virilis avar.

Y en el lib. 1. de Arte Amand, aconsejando al hombre no se afeite como muger, dize:

Sed tibi, nec ferro placeat torquere capillos,

Nec tua mordaci pumice crura teras.

Ista iube faciant quorum Cybeleia mater

Concinnitur Phrygijs ex vlulata modis.

Forma viros neglecta decet, Minoida Theus

Absulit à nulla tempora comptus acu.

Hippolytum Phedra, nec erat bene comptus, amavit,

Cura Deæ syluis aptus Adonis erat.

En los versos siguientes, que son del mismo libro, declara el adorno, y atavio que es licito al hombre.

Munditie placeant: fuscetur corpora campo,

Sit bene conueniens, & sine labe toga.

Linguaeque nec rigeat: careant rubigine dentes,

Nec vagus in laxa pes tibi pelle nater.

Nec malè deformat rigidos tonsura capillos:

Sit coma, sit docta barba resecta manu.

Et nihil emineant, & sint sine sordibus ungues:

Inque caua nullus fiet tibi nare pilus.

Nec malè odorati sit tristis anhelitus oris:

Nec ledat nares, virque, paterque gregis:

Cætera lasciua faciant concede puella,

Et si quis malè vir querit habere virum.

Muy delgado hilas. *Tenuiter diducis*, Suid. Dize se de les escafos, y avarientos, que hazen reparo en cosas muy menudas, y de poco valor. Tomase la metatara de las mugeres que hilan.

Vease [Parte el cabello]

Muy defabrido. *Beta insulsior*, Erasmo. Vease [No tiene donaire]

Muy desproporcionado cõbate] Dize se quando son desiguales las fuerças, y las armas de los que pelean. *Fluvius cum mari certat*, Erasmo. Vease [A treverse vn Pygmeo, &c.]

Muy encarecida es la merced que no se dilata, *Bis dat, qui cito dat*, Seneca. Vease [Quien dà luego, &c.]

Muy.

Muy flaco exercito. *Mulier imperator*, & *mulier miles*, Eras-
mus.

Muy luxurioso. *Mus albus*, Suid. vel *Mus malus*, Diogenian.
Los ratones domesticos, principalmente los blancos, que juz-
go son los armijos, son muy luxuriosos, de donde nacio el
adagio. Marcial rocò esto, diziendo:

Nam cum me murem, cum me tua lumina dicas.

Vease [Es muy luxurioso] y [Es vn Heliogavalo] y [Muy ase-
minado, &c.]

Muy señalado es] Dezimos estas palabras con ironia para sig-
nificar, que alguno tiene alguna gran cuchillada, ò otra no-
table falta, ò señal en el rostro. *Atragen*, Suid. Dizen que este
sobrenombre solian dar antiguamente a los esclavos herra-
dos, por la semejança que tenian al ave francolin, que tiene
las plumas pintadas con señales de varias colores.

Muy sin orden, y sin fon. *Extra organum*, Quintil.

Muy tardios. *Hyperberetæa*, Erasmi. Los Macedones llamavan
Hyperberetæa al ultimo mes de el año; y asì *Hyperberetæa*
quiere dezir, cosas del ultimo mes del año, esto es muy tar-
días, y las ultimas.

Mundo mundillo, nacer en Granada, morir en Bustillo] Otros
dizen [Nacer en Xerez, morir en Portillo] Con este refran
significamos las mudanças, y altibaxos que ay en el mundo.

Alude a esto vn Romance, que se trae comunmente por re-
fran, que dize:

Horrelano era Belardo

En las huertas de Valencia,

Que los trabajos obligan

Al hombre a lo que no piensa.

Dionysius Corinthi, subaudi, *litteras puerulis docuit*, Erasmi.
ex Valerio Maximo dicente lib. 6. cap. 9. *Dionysius autem cū
hæreditatis nomine à patre Syracusanorum, ac penè totius Si-
cilie tyrannidem accepisset, maximarum opum dominus, exerci-
tuum dux, rector, clausus, equitatum potens, propter inopiã
litteras puerulos Corinthi docuit. Eodemque tempore tanta
mutatione maiores natu, nequis nimis fortuna crederet, magis-
ter ludifactus ex tyranno inouit.* Lo mismo toca Ciceron
lib. 9. epist. 18. diziendo: *Ex quibus intellexi probari tibi con-
siliū meum, quod ut Dionysius tyrannus, cum Syracusis ex-
pulsus esset, Corinthi dicitur ludum aperuisse.* Y Ouidio lib. 4.
de Ponto;

Ille Syracusia modò formidatus in vrbe,

Vix humili duram repulit arte famem.

De esta alegoria proverbial vsamos quando alguno baxa a humilde estado de alguna grande dignidad, imperio, ò pueſto honorifico. Vease [De rocin, &c.]

Mundo redondo, quien no sabe nadar vasea lo hondo,

Delius in pelago nouit vada certa nator,

Id mandi nullum nouit habere vadum,

Ferdinandò. Beney. vel:

Scylla auri, Veneris Siren, fame que Charybdis,

Quem non in medias merſit, & hauſit aquas? Idem,

N

Nació con pelo] Dezimos deſto de los may orazgos, que nacen ricos. *Generoſioris arboris ſtatim planta cum fructu eſt,* Fabius,

Nació de pies] Dizeſe del hombre que es muy dichoso. *Alba gallina filius,* Iuvenal. Vease. Es muy venturoſo y. Hijo de la madraſtra]

Nació en las malvas] Vſaſe de eſta manera de dezir contra el que tiene padres de muy baxa fuerſte. Tambien ſe dize [Nació de vn hueco de vna carraſca] *Terra filius,* Tertullian. vel *E quercubus, ac faxis nati,* Eraſ. Vease [Hijo de ganga] y [Leuantado del polvo de la tierra]

Nació para pleitos. *Ptolemaica lis,* Diogenian. Huyo vna vieja llamada Ptolemais, la qual traxo pleitos inceſſablemente mientras viuió, y aſi ſe vſa de eſte adagio contra los que ſon inclinados a traer pleitos, que parece no ſe pueden hallar ſin ellos.

Nació para ſi ſolo. *Barychis poculum,* Plutarch. Dizeſe de los que ellos ſolos gozan de ſus bienes ſin querer dar parte a otros, ni ſocorrerlos, aunque los vean con neceſſidad.

Nada entre dos platos] Suele dezir ſe eſto, quando coſas que valen muy poco ſe lleuan con tanto aparato, como ſi fueran coſas de mucho valor. *Cape nihil, & ſerua bene,* Galen.

Nadar, nadar, y a la orilla ahogar] Significa el refran, que muchos aciertan a començar, y proſeguir vn intento, y no aciertan a acabarlo. Parece que concuerda algo con eſte refran el otro que dize [Mal largo, y muerte al cabo] *Toto deſolato bone in cauda deſecit,* Eraſm. vel *Euertere nauim in portu,* Ciccr. de Oratore, vel *Multis oppreſus naufragijs vnda ſepè ob-*

obrutus est ad litus, vel Multa cadunt inter calicem, *Suprema-*
que labra, Gellius. vel:

Nauigat omnis homo, portum contendit ad otij,

Sed portum ingressu discit vnda ratem.

Ferdinand. Benevent. vel:

Dum propero ad finem, finem decumbo sub ipsum;

In meta metam cimba sepulta videt. Idem.

Vease[Desde la copa, &c.] y [De vna mano a otra, &c.]

Nadar sin calabazas] Dize se de los que ya son dieftros, que no han menester padrinos en los negocios. *Sine cortice nare,* Horat.

Nada si el asno cae] Es respuesta del que llevaba el asno carga-
do de vasos de varro, que al que le preguntò què llevaba, le
respondiò esto para encarecer quan misero era su caudal.
Otro[Què lleva el aldeano si el asno cae, no nada] Dizelo por
los huevos. *Figoli opes,* Diogen.

Nadie deve tomar lo que sabe que le ha de hazer mal. *Quum*
agua fauces strangulet, quid opus est bibere? Aristotel. *Moraliũ*
lib. 7. Aplícase al que en el vicio de la desstemplança sigue, y
toma cosas dañolas cõociendo que lo son.

Nadie diga bien del día, hasta que se aya passado. *Nescis quid*
seras vespere rehat. Ex Menippeis Varronis satyris citat a
Gellius, & Macrobinus. Vease[Al fin, &c.]

Nadie diga desta agua no beberẽ] A conseja el refran, que durã-
te esta vida, sujeta a mudanças, ninguno se prometa que per-
manecerã en alegria, ni en prospera fortuna. *Cum Deo quis-*
que gaudet, & flet. Sophocles, Vease el precedente.

Nadie està contento con su suerte. *Sua quem que fortuna maxi-*
mè pœuierit, Cicer. lib. 7. *Famil,* vel *Optat ephippia bos piger,*
optat arare caballus. Horat. lib. 1. *epist.* 1. 1. ad villicum. Dize
el mismo Horacio a este intento lib. 1. *Serm. fat.* 1.

Qui sit Mecœnas, vt nemo quam sibi sortem,
Seco ratio dederit seu fors obiecerit, illa

Contentus viuat, laudet diuersa sequentes?

O fortunati mercatores, grauis annis

Miles ait multo iam fractus membra labore.

Contra meccator nauim iactantibus Austris,

Militis est potior.

Y dos versos mas abaxor

Agricolam laudat iuris, legumque peritus,

Sub galli cantum consultor >bi hostia pulsar,

Ille datis vadibus, qui rure ex tractus in urbem est,

Solos faelices viuentes clamat in vrbe,

Nadie dió la vara, él se hizo Alcalde, y manda. *Adilitatem gerit sine populi suffragio*, Plaur. Vease [Metese donde, &c.]

Nadie me ayudó, a mis expensas se hizo. *Meis auspicijs*, Virgil. *Et id. 4. idest, Pro meo arbitrio, meisque praesidijs*. Tomóse el adagio de la costumbre que tenían los Emperadores Romanos de tomar agüeros antes que traxeran qualquiera batalla, vel *Nostro Marte*, Erasim. Vase deste adagio todas las vezes que hazemos alguna cosa con nuestro proprio ingenio, y fuerças, sin que otro nos ayude. Vease [Con mi lança, &c.]

Nadie puede contentar a dos señores]ó [Nadie puede servir a dos amos]. Otro [Nadie puede dormir, y guardar las cras]

Otro [No se puede hazer a la par, sorber, y soplar] Otro [No se puede repicar, y ir en la procesion] *Non potes. Thetydim, simul, & Galatheam amare, idest, Non idem potes diuersa sequi, velut literas, & pecuniam, voluptatem, & gloriam, mundum, & Christum.* Theocrit, vel *Simul sorbere, & fiare difficile.* Plauto vel *Nemo seruus potest duobus dominis seruire.* D.

Lucas, cap. 16. vel *Non potestis Deo seruire, & mammona.* Ibidem. Alude a esto aquello de Phocion: *Adulatore, & amico non potest eodem vti.* Y aquel verso Senario, que dize:

Amare, & sapere vix Deo conceditur.

Vease [Soplar, y sorber, &c.]

Nadie puede huir de lo que le ha de venir. *Effugere nemo potest, quod futurum est.* Cicer. de natura Deorum.

Nadie se meta en lo que no sabe. *Ne sutor ultra crepidam*, Plin.

Vease [Cadavro en su arte] y [Mal puede juzgar del arte, &c.] y [Quien las sabe las tañe]

Negocio perplexo. *Gangamon*, Iulius Pollux. lib. 10. Cita este Autor a Echilo, el qual llama assi a vn negocio confuso, y enricado, porque dize que *Gangamon* significa vn genero de red enricada con muchas buelras, y laçadas. Vease [Nudo ciego] y [Vn labyrintho]

Ni al vado, ni a la puente] Tambien se dize [Ni estoy al vado, ni a la orilla] y [Ni dentro, ni fuera]. Vtamos destas maneras de dezir, quando estamos perplexos en algun negocio. *Neque intus, neque foris*, Erasim. vel *In trinito sum*, Theognis, vel *In equilibrio sum*. Vease [Aislado] y [Estar en calma] y [Estar perplexo]

Ni aun de vos mismo os ficiis. Y lamos destas palabras quando
queremos encarecer quanto secreto merece el negocio que
se trata, y tambien quando queremos significar que en poca
confiança se ha de hazer de hijo, hermano, muger, amigo, y
pariente, segun ay flaqueza en todos. Tambien dezimos [No
ay de quien fiar en este mundo]. Esto encarece bien otro re-
fran, que dize [Contigo como quien te lo pone] *Nec mulie-
ri, nec gremio credendum*, Festus Pomp. Alude a este refran
aquello de Ovid. lib. i. de Art. Amand.

Hei mihi non totum est, quod ames, laudare sodali:

Cum tibi laudanti credidit, ille subit.

Y mas abaxo:

Heu facinus, non est hostis metuendus amanti:

Quos credit fidos effuge, tutus eris.

Cognatum, fratremque caue, fidumque sodalem:

Precebit, verps hac tibi turba metus.

Veale [Maldito sea el hombre. &c.] (Ni cavalgues &c.)

Ni aun en el bodegõ se trata esto. *Ne in tansrinis quidem* Eras.
ex Luciano dicente: *Qui nec in tansrinis, quod dici solet, talia
fabulantes audierit.*

Ni aun en el caguan de la casa no quiere que entre. *Ne intra ve-
stibulum quidem* Eras. Dize de los hombres soberbios, y
arrogantes, que apartar de si a todos, juzgandolos por in-
dignos de su trato, y comunicacion.

Ni aun yna mofca. Suele dezirse esto para encarecer quan ce-
rrado queda vn aposento, donde falta (puede entrar) *Ne mus-
ca quidem*, Eras.

Ni aun vn pelo le quedõ de quanto tenia. Dize para encare-
cer la destruccion de la hazienda de algune. Tambien se dize

Ni aun estaca en pared. *Nehotus quidem relictus*, Eupolis,
vel *Ne in galle quidem*, Suid. Veale. No le ha quedado estaca
en pared, y No tiene en qué caer muerto.

Ni ay que poner, ni que quitar. Suele dezirse esto quando yna
cosa está con o deve estar. Tambien dezimos [Ni va, ni vie-
ne] *Domus recta*, Senec. Llama assi a la casa no rica, hno a la
que no le falta alhaja alguna de las necessarias.

Ni cavalgues en potro, ni tu muger alabes a otro. Cercada
con la segunda parte deste refran aquello de Ovidio de Art. rre,
lib. i. *Non tutum est, quod ames, laudare sodali* Veale. Ni aun
de vos mismo os ficiis.

Ni con ellas, ni sin ellas. Significamos con estas palabras la

necesidad que ay de vivir con recato con las mugeres, ya que no se puede el vir sin ellas. *Neque cum malis, neque sine malis*, Erasmi. ex Aristophane dicente. apud Suidam: *Neque simul cum pestibus, neque parvus abque pestibus*. Dizele de las mugeres, con las quales aunque se viva con incomodidad, cō todo no se puede vivir sin ellas. porque como le dize vulgarmente. No es casa la casa donde no ay muger. Es deste proposito aqu. Ho de Marcial, lib. 1. 2. epig. 47.

Nec tecum possum vivere, nec sine te.

Eito tomo de Ovidio, lib. 3. Amorum, eleg. 10. donde dize: *Sic ego, nec sine te, nec tecum vivere possum.*

Ni dà en el callo, ni en la herradura. *Neque calum, neque terram attingit*, Lucian. Vease [Errado vās]

Ni domes potro, ni tomes consejo de loco. *Neque cecum ducē, neque amentem consultorem*, lub. adhibeas, Erasmi. Concuerda mas este adagio con la mitad vltima de el Castellano, que con el que dize [Ni Medico moço, &c.] al qual lo apliqué, por averlo aplicado otros antes.

Ni el soldado sin armas puede pelear, ni el estudiante sin libros estudiar. *Sine pennis volare haud facile est*. Plaut. in Pcenulo. Con este adagio significamos, que saltando los instrumentos con que se haze alguna cosa, no se puede hazer la tal cosa.

Ni en vn cabello excediò. *Digitum non est progressus*, Cicer. 4. Academ. vel *Ne punctum quidem*, Erasmi. ex D. Hieronymo dicente in epistolis: *Et apostolica voluntatis sequentes vestigia, ne punctum quidem (ut dicitur) aut vnguem transversum ob illis sententijs recedamus*. Vease [Ni vn tolo pie, &c.] [No se apartò vn canto de real]

Ni fea que espante, ni hermosa que mate. Dizele tambien [Ni fea de espantar, ni hermosa de maravillar] Aconseja el refrā que los que se han de casar, y aun todos los demas, huyamos los extremos, porque como dize otro refran. En los medios consiste la virtud. *Neque pessimus, neque primus*, Theocritus.

Ni fies, ni confies, ni prestes, vivirás entre las gentes. Si significa el refran el daño que se nos sigue de todas estas cosas. *Spem de, noxa praesto est*, Plato. Alciato en la emblema 185. de los dichos de los siete Sabios, refiere el dicho de Thales, que es de este proposito: *Ne pras esto*. Quiere dezir: No seas fiador. En lo qual aconsejaba bien, porque muchos han perdido sus

ha:

hab hazíendos porfiar a otros, pagando por ellos.

Ni fies, ni porfies.

Sponde nox a domi, responsa, noxa sequetur.

Hinc labor est aucta, sanguinis inde labor.

Ferdinando. Benot. entana.

Ni gora] Dezimos esto para significar no aver quedado nada.

Ne guttam quidem, Aristoph.

Ni juego primero, ni buey blanco] Significamos con este refrá

que no nos fueren ser de mucho provecho los bueyes blácos,

ni los juegos primeros, porque los postieros hazē mas al ca-

so. *Posterioribus melioribus, Plato.*

Ni Medico moço, ni Barbero viejo] Pide este refran para las

cosas que han menester mucho estudio edad madura, y para

las que han menester fuerças, y constancia, mocedad. *Neque*

caecum ducem, neque amicum consultiorem, Erasmus tubaud.

Adum, adhibeas, vel Facta iuuenum, consilia medicorum, vota

senum, Hesiodus. La edad de los moços se aventaja en fuer-

ças y así dize: *Facta iuuenum.* Los que tienen mediana edad

son a proposito para dar consejos, porque disminuidas algo

las fuerças tienen mayor conocimiento, y prudencia con el

ovio, y experiencia de las cosas, y así dize: *Consilia medio-*

crum. Los viejos, como mas religiosos, y de santa vida, sue-

len hazer mas acertadas precepciones a Dios, y consagrarlas,

y así dize: *Vota senum.* Concuerda con este refran lo que di-

ze Ovidio lib. 3. Pastor.

Magna fuit quondam capitis reverentia cani,

que suo pretto ruga senilis erat.

Martii opus iuuenes, aut mox que bella gerebant.

Et pro Dijs aderant in statione suis.

Viribus illa minor, nec habendis vitilis armis.

Consilio patrie sapere ferebat opem.

Vease [De] viejo, &c.] y Ni domes porro, &c.] y [Obras de

mancebos &c.]

Ni me vá, ni me viene] Dezimos esto para significar que esta-

mos muy desahogados en algún negocio, y que no nos toca.

Tambien se dize: Ni mi la era, ni mi la civera, ni lle quien

quisiere en ella] Otros dizen: No es mi el trillo, ni la civera,

ni trille, y, ni uela quien quisiera. *Mihi ist hic nec seritur nec me-*

ritur, Plaut. vel Non est meum negotium, solum valeat, Dio-

genian.

Ninguno es buen amo, sino el que fue buen criado. *Nemo bene*

imperat, nisi qui paruerit imperio, Aristotel. Vease[Aprender primero, &c.]

Ninguno hable palabra de lo que aqui se dixere. *Hac non egreditar verbum;* Plutarch. Tomo[este adagio de el instituto de Lycurgo, el qual mandava, que en los combites el ma]or de edad se pusiera a la puerta de la casa donde se hazia el combite y a los convidados como ivan entrando, dixera, mostrandoles las puertas: *Per ha[ce] nullas sermo progreditur foras.* Horacio tambien dixo a este proposito: *Nescidos inter amicos sit, qui dicta foras eliminat.*

Ni picaro que sea mas soco. *Myssorum postremus;* Strabo. Dizen que los Myssos fueron tan abatidos, y despreciados, que dio[se] ro[gar] lugar a tal adagio, el qual se dize de los que son muy abatidos.

Ni pidas a quien pidio, ni sirvas a quien sirvio. Otros dizen. Ni sirvas a quien sirvio, ni pidas a quien pidio. I[nter]trocados los terminos. Significa el refran, que el que pidio nunca ha de acertar a hazer beneficio alguno, ni el que sirvio a ser amo. *Que semel ancilla nunquam hera,* Erasim. Dize[n], por que los que de estado humilde suben a grandeza, suelen ser mas sobervios, y insufribles, que los que nacieron nobles, y poderosos. *vel:*

Servitium passus servum vehementius urget; *E mendicator vix analecta dabit.*

Ferdinand. Benevent. Vease[Viose el perro, &c.]

Ni por entresueños. Dize[n] tambien. [Ni por pensamiento.] V[is]amos destos muchos de hablar para encarecer quanto avemos de huir de una cosa, por ser mala, pues aun no se avia de soñar, ni pensar. *Ne per somniam quidem,* Lucian. Ni quiero malo, ni quiero bueno, ni quiero perro. *conce[n]tro.* Quiere dezir: No quiero bien que me ha de costar tanto. *Neque mel, neque apes,* Tryphon. Vease [Quien huye del trabajo, &c.]

Ni roso, ni belloso. Dezimos esto para encarecer el estrago, y destrucion que alguno hizo. Dize[n] con el mismo sentido. [A pluvia y a pelo.] [A rapa terron.] *Et predam, & premium,* Erasm. V[is]amos deste adagio para significar, que alguna cosa se la llevaro[n] total[n]te por farsa, o por nefas; esto es, iusta, o injustamente, porq[ue] la presa se quita por fuerza, o por engaño, y industria, y el premio se da a los que han hecho obras para merecerlo, *vel* *Nego illum argentum, vas vllum Corinthium,*

aut

aut Deliacum fuisse, nego vllam gemmam, aut margaritam fuisse, aut quicquam ex auro, aut ebore factum, signum vllum æneum, marmoræum, eburnæum, nego vllam picturam, neque in tabulis, neque textilem fuisse, quam non abstulerit, Cicer. in Verr. actio 6.

Ni todo ha de ser miel, ni todo hiel. Quiere dezir: [Ni todo blandura, ni todo rigor]. Otro: [Dar de el pan, y de el palo]. *Oleum, & salem oportet emere, Aristoteles, idest: Opus est nunquam remedijs contrarijs, nunc acrimonia, nunc lenitu dine.*

Ni todo se ha de callar, ni todo se ha de hablar. De otro modo. [No se ha de dezir todo]. *Alia committenda, alia celanda, Erasmi. vel Dicendum est aliud, contra est aliud reticendum, Homerus.*

Ni todos los que estudian son letrados, ni todos los que van a la guerra soldados. *Non omnes qui habent citharam sunt citharæ Ji, Varro. Vease. Muchos son los llamados, &c.]*

Ni tras pared, ni tras seto digas tu secreto.

Res secreta tibi est, iterumque, iterumque videto,

Observatores angulus omnis habet,

Ferdinand. Beneventan, vel:

Auritasque fores, auritaque tecta cavebis,

Arcane, quicquam depositura rei. Idem.

Vease. [Las paredes tienen oídos]

Ni vn solo pie, ni passo. *Ne altero quidem pede, Erasmi. ex Luciano dicente in Harmonide: Ne alteram quidem pedem discedere, & in Sæctis: Qui ex Æthiopia nunquam, vel alterum promouerit pedem.* Son semejâtes a este adagio las Hyperboles proverbiales siguientes: *Latũ vnguem discedere, vel Transuersum digitum, aut vnguem discedere,* de las quales vsa Ciceron frequentemente. Vease. [Ni en vn cabello excedi] y [No se apartò vn canto de real]

No acaba de entender, que no ay peor sordo que el q̃ no quiere oír. *Neque ille, aut scit, quàm mihi nunc surdo narrat fabulam Terent. in Heaut.*

No aguardò la bendicion. Dize se de el que no tiene orden en el comer. *Persæpe sacra haud sacrificata deuorat, Simonides.* Èste verso Senario se dixo contra vna muger, que con las ansias que tenia de comer, en los combites no aguardava que echassen la bendicion para començar a comer. Tomò se el adagio de las cosas q̃ sacrificavan, pues no era licito tocarlas,

ni comer dellas hasta aver hecho todas las ceremonias de el sacrificio. Concuerdan con este modo de hablar estas formas proverbiales. *Apateila rapere. A veru rapere. A fartagine rapere.* Erasmo. Veale. No comais sin bendiccion.]

No apoyas tu honor con infamar a otros. *Non procacitate linguæ vire sordes eluantur.* Ciceron. in Sallustianum.]

No adamos, y va empringamos.) Otto. [Aun no emgillamos, y ya cavalgamos.] Dizenfe estos refranes de los que nseñando en los principios de los negocios bien puestos, tratan de los remates de ellos. *Ante victoriam encomium canis.* Erasmo. velle.

Semina vixi acimus, cu messen quavis opimam,

Et fusam ante aciem magna trophæa canis.

Ferdinand. Beneventan. velle.

Stultum (crede mihi) est, affectis vix benevibus,

Nulla confectis velle videre mora. Idem.

Veale. Antes cocho, &c.] [Hijo no tenemos, &c.]

No aveis comido con él medio celemin de sal.] Dezimos esto a los que por una breve hora que han tenido de conuersacion con alguno, le alaban mucho, y se fian dél. *Nemini fidem, nisi cum quo prius modium salis absumpseris.* Erasmo. ex Aristotele dicente lib. 8. *Moralium: Præterea autem spatio temporis, & consuetudine apertum est, siquidem iuxta proverbium fieri non potest, ut nos mutuo pernoscamus, antequam salis modium absumpserimus.* Y Ciceron tambien toca este adagio en el tratado de Amicitia, diciendo: *Verum illud est, quod vulgo dicitur, multos modios salis simul edendos esse, ut amicitie munus expletum sit.* Este adagio nos amonesta, que para conocer un hombre, le tratemos, y vivamos mucho tiempo con él, y entonces experimentatèmos si es verdadero amigo, y si podemos fiarnos dél.

No aveis de pisar el Sol.] Para encarecer la condicion terrible de alguna persona se usa deste modo de hablar, pues si se ha de tratar con ella es menester vivir con recato, de tal manera, que si es posible no se pise él, porque de esso se escandaliza. *Ne moue festucam.* Erasmo. Dizese quando algunos son tan impacientes, y rigidos de condicion, que de qualquiera movimiento, y accion que otros hagan se enfadan, y enojan, aunque solamente muevan una paja.

No ayria palabra mal dicha, si no fuesse repetida.] Significa este refran, que la mayor parte de correos, y afrentarnos es ha-

hazet caudal de palabras que pudieramos sin descredito nuestro dissimularlas. *Nihil graue passus es, nisi tibi vindic- cas.* Erasmi. id est, *Nemini sit iniuria, si eam existimet ad se non pertinere.* Dozimos tambien en nuestro Castellano al mismo ioronto [No lo tomeis, por vos] vel *Nemo laeditur, nisi à se ip- so,* Diogenian.

No ay amor feo [Otro El deseo haze hermoso lo feo] Otro [El elcaravaño dize a sus hijos granos de oro] Otro [Quien feo ama, hermoso le parece] *Quis minime sunt pulchra ea pulchra videntur amati.* Theocrit. vel *Qui simiam amat, simiam putat esse Dianam,* vel *Deformis etiam proles pulchra videtur matri.* veit.

Euxa rubet, rubicunda nitet, deformis honesta
Andromede misera est Hippodamia proco.

Ferdinand. Beacyentan. vel:
Exoculatus amor puerili flore venidet,

Quod puer, & talpa cecior erat amans. Idem.

No ay amor sin zelos. *Qui non zelat, non amat,* August. Vease [Quien quiere reme]

No ay atajo sin trabajo. *Non est compendium absque dispendio,* vel *Hydras fecas,* Plat. Vease [Lo peor del pleito &c.] vel:

Asper ubique labor, gemitus sunt omnia plena,
Quamlibet in terris aggrediare viam. Ferd. Benev.

Vease [Por qualquier parte, &c.]

No ay bien que cien años dure, ni mal que a ellos llegue.
Nil homini proprium est, misero nihil orbe perennat,
Tristitiam finis, gaudia finis habet. Ferd. Benev.

No ay boda sin Doña Toda] Otros dizen [Qual boda sin Toda]. Dizese de los entremetidos, que se quieren hallar en todos los negocios, banquetes, y cumplimientos. *Annus subsultans multum excitat pulueris,* Erasmi. Acomodase este adagio a aquellos que por la experiencia que tienen de las cosas tratan en muchos negocios. Vease [Perrito de muchas bodas]

No ay cavallo sin racha] Otro [Ni muger sin racha, ni mula sin racha] *Unicuique dedit vitium natura creato,* Propert. lib. 2. Elegiar. ad Heremum, vel *Nam vitij nemo sine nascitur* Horat. lib. 1. sat. 3. vel *Nemo sine crimine vinit,* Cato, vel *Suis cuique attributus est error,* Catullus, vel *Nemo mortalium omnibus horis sapit,* Plin. vel *Oportet omnibus corydalis,* Erasmi. ex Simonide dicēte: *Omnibus galeitis oportet cristam in esse.*

Ningun mortal dexa de tener alguna falta, ò faltas, siendo conforme a la naturaleza de el hombre el tenerlas, como es natural a la cogujada tener penacho. Concuerta con este adagio aquel dicho de Crates Thebano, que refiere Diogenes Laercio: *Vix est quisquam, qui prorsus omni vitio careat, sed omnibus malis punctis aliquod inest granum pueri.* Otro refran nuestro, que dize [En todo hallarás vna legua de mal camino] enseña esta verdad, lo qual se vè en los Images, que por muy antiguos, y nobles que sean, siempre tienen en que tropezar, y aun a esto alude lo que tambien propone el Comendador como refran. diziendo [Alas de Nebli, coraçon de Bahari, cabeça de Borni, manos de Sacre, cuerpo de Girifalte, ojos de Alfaneque, pico de Tagarete] Significa con esto, que a todas las criaturas les falta algo. Vease [Cada vno tiene su falta] y [Quien quisiere mula, &c.] y [Quien avrá &c.]

No ay cerradura donde es de oro la gança] Encarece el refran la fuerça que tiene el interres, y el dinero para con los mortales. *Muneribus vel Dijs capiuntur*, Euripides, vel *Virtutem, & sapientiam vincunt testudines*, Erasmo. Es como enigma, la qual significa, que el dinero puede mas que la virtud, y sabiduria. Llamavase antiguamente la moneda de los Peloponeses *Testudo*, porque estava esculpido en ella vn galapago, y assi *Testudines* significa aqui las monedas. Tomo este adagio Erasmo de Iulio Polux, que dize: *Et virtus testudinibus, & sapientia cedit*, vel *Argenteis hastis pugnare*, Erasmo. Dizele de los que concluyen sus negocios con dadiuas, y presentes, quando no pueden de otra manera, porque el dinero todo lo puede. Dize Ciceron Actio 2. in Verrem, aludiendo a esto: *Nihil est tam sanctum, quod non violari, nihil tam munitum, quod non expugnari pecunia possit.* Y contra Vatinius: *Nemo tam firmum habuit praesidium, quod avaritia non infregerit, atque debilitaverit.* Vease [Dadivas que brantan peñas]

No ay contrêto cumplido en esta vida. *Nulla dies morare caret*, Seneca. in Troade, vel *Scilicet interdum miscetur tristia letis*, Ovid. Fast. 6. Vease [El dia del placer, &c.] y [No ay pan en tero, &c.]

No ay cosa encubierta, que tarde, ò temprano no sea descubierta] De otro modo [No ay secreto que tarde, ò temprano no sea descubierto]

sub

Sub terris quacumque latent, sub gurgitis alto;
Ipsa dies oculis prodit aperta tuis.
 Eerdinand. Beneventan. Vease [Todo lo descubre el tem-

po]
 No ay cosa mas facil de llevar, que lo forçoso. Otro [Lo que te
 ha tocado por suerte, no lo tengas por fuerte] *Feras non cul-
 pes, quod vitari non potest*, Mim. Publ. vel *Quod fors fert, fera-
 mus a quo animo*, Terent. vel *Libenter feras, quod necesse est*,
dolens patientia vincitur, Senec. de moribus, vel *Faxis, ve li-
 beat, quod necesse est*, Auson. vel *Vxoris vitium, aut tollendum
 est, aut ferendum*, Varro. Vease [Hazer de la necesidad, &c.]

No ay cosa que mas olvidada tenga] Suele dezirse esto al que
 aguarda recompensa del beneficio que hizo a otro. *Benefi-
 cium quam ocysimè senescit*, Aristoteles.

No ay cosa que no tenga su alguacil] Concuerda con esto aquel
 distico de Ovidio.

Sed ramentum tauri cernix oneratur aratro,
Frenaque magni muni dente terantur equi.

Y lo que dize el mismo, lib. 2. de Remedio Amoris:
Parus necat morsu spatiosum viperat aurum.

No ay cosa tan dificultosa que con buena diligencia no se con-
 siga *Nihil est in difficile, quin querendo inuestigari possit*. Te-
 rent. in Heaut. Vease [Quien lengua, &c.]

No ay cosa tan provechosa, que no pueda ser dañosa. *Nil pro-
 dest, quod non cadere possit idem*. Ovid. Trist. 2.

No ay de quien fiar en este mundo. *Millibus è multis vnus vix
 si filius amicus*, Verinus, vel *Nusquam tanta fides*, Virg. lib. 4. vel
Expertus dico, nemo est in amore fidelis, Prop. lib. 2. eleg. 34.
 Vease [Ni aun de vos, &c.]

No ay hombre cuerdo a cavallo. *Nec sat rationis in armis*, Vir-
 gil. E. i. id. 2.

No ay hombre tonto para su provecho. *Proque sua causa quis-
 que dissentis erit*, Ovid. Factor. 4. vel *Ad suum quemque que-
 rum equum est esse callidum*, Plantus. Vease [Hija Gomez,
 &c.]

No ay mal que no venga por bien. *Faciunt & sphaceli immu-
 nitatem*, Erasim. *Sphacelus* significa: cierta enfermedad que
 suele proceder de el demasiado cansancio. Dizele este ada-
 gio de los que con algun pretexto, y achaque consiguen lo
 que queren. Tuvo origen del suceso siguiente: Filistrato
 Tyrano, andando por el campo cobrando de los Athenienses

los diezmos de los frutos que cogian de sus heredades, vió a vn viejo que estava rrabajando en vn campo lleno de pic dras, y preguntóle, qué frutos cogia de allí. El viejo le respondió, que dolores, y enfermedades, y q̄ Pisistrato cobrava el diezmo de tales frutos. Entonces, el Tyrano, admirandose de la libertad con que le habló el viejo hizo libres a los Athenienses de la paga de los diezmos, vel *Cociliant homines mala*, Eras(m).

No ay mayor manciella, que muchas manos a vna escudilla.

Tunc demum egreditur iustos patientia fines,

Quum plures aduunt fercula nostra manus.

Ferdinand. Beneventan. vel:

Auxiliatricem nollem in ientacula dextera,

Tantum habeat digitos lanx adipara meos. Idem.

No ay mayor tacaño. *Bipedum nequissimas*, Ciceron Orat pro domo sua.

No ay mejor bocado, que el hurtado. De otra manera. Mas bien sabe lo hurtado, que la fruta del mercado. *Dulce p̄mũ, cum abest custos*, Plutarchus, vel *Aqua fortina dulciores sunt*, Proverb. Hebræorum. Vease. [En arca, &c.] y Mas dulce, &c.]

No ay mejor Cirujano, que el bien acuchillado. Dize se, porque la experiencia del suceso que tuvo en la cura le hizo maestro. Alude a este refran el otro que dize. Mas sabe el necio en su casa, que el cuerdo en la agena. *Piscator ictus sapiet*. Sophocles. Alargando vn pescador la mano para coger los peces que tenia dentro de la red, le mordió vn pece llamado escorpion, y entonces dixo el pescador: *Ictus sapiam*, y assi escarmentado con este suceso, se guardò despues de que otro pece le picara, de donde tuvo origen el adagio, vel *Respublica virum docet*, Plutarch. Significa este adagio, que ninguno es a proposito para administrar, y tratar algun negocio, si no està muy exercitado, y experimentado en el, vel *Percussus chirurgus aliquando prestat*, vel:

Ille machaonia reliquos medicabitur arte,

Valnera qui toto corpore sua tulit.

Ferdinand. Beneventan. vel:

Cedendum experto, rerum experientia prima;

Hec probat artifices, artificum que manus. Idem.

Vease. De los escarmentados, &c.] y El escarmentado, &c.] y Quebrème el pic, &c.]

No,

No ay mejor maestra, que necesidad, y pobreza. *Necessitas magistra*, Suid. Vease[El hombre pobre, &c.]

No ay olla tan fea, que no halle su cobertera. *Dignum patellæ operculum*. D Hieron. Vease[A tal Abad, &c.] [Halló horma, &c.] y [Topado ha Sancho con su rocín]

No ay pan entero en esta vida. *Vbi mel, ubi fel*. Vease [No ay contento, &c.]

No ay otro mejor desde Poniente a Levante. Vease[El mejor que sustentá, &c.]

No ay peor sordo que el que no quiere oír. *Audiens non audit*, Erasmo. vel *Dissimulans audisse*. Idem. Vease [Finge que no le oye] y [No acaba de entender, &c.] vel *Ceram auribus obdis*, Erasmo.

No ay plago que no llegue. *Stat sua cuique dies*, Virg. Vease[A cada puerco, &c.]

No ay quien haga la hazienda, como su dueño. *Alienam metis messem*, Aristophan. Dize se de los que hazen el negocio ageno con poca diligencia, y cuidado. Es proprio de todos ser mas diligentes, y cuidadosos en el negocio proprio, que en el ageno. Tambien se dize este adagio contra los que gozan de las cosas que han sido ganadas, y adquiridas con la industria, y trabajo de otros. Vease[A quien le duele, &c.] y [El ojo del amo &c.]

No ay quien haga mal, que despues no lo venga a pagar. *Tandem sua pena nocentem consequitur*. Hesiod. vel *Reperit Deus nocentem*, Erasmo. Vease[Dios consiente, &c.] [Dios paga, &c.] y [El brazo de, &c.] y [La pena es coja, &c.] y [No le faltará su castigo] y [Quien en mal anda, &c.] y [Todo lo pagará junto &c.]

No ay Regina sin su vezina.
*Corporis, aut animi nunquam sic eminet unus
Doribus, ut nullum sentiat esse parem.*
Ferdinand. Beneventan.

No ay tal vida como la mia. *Equus me portat, alit Rex*, Erasmo. Vease[El Rey es mi gallo]

No basta ser bueno, sino parecerlo. Dize se, porque con las malas apariencias escandalizamos tanto, como con la culpa. *Exigua res est ipsa iustitia*, Aristoteles lib. 1. Rethorices. Con este proverbio significavan los antiguos, que importa poco que vna persona sea buena, si no es tenida por tal. Alude a esto Horacio, quando dize lib. 1. Serm sat, 2. *Fama malum*

gravius, quàm res trahit. Quiere dezir, que la fama de qv no es malo, aunque no lo sea, causa mayor mal, y daño, que ser malo sin entenderse que lo es, por el mal exemplo que se dà. Vease [Mas vale ser cornudo, &c.]

No beviere mas vn buey. Dize de los que beven mucha agua. Neque elephanti obiberet, Erasim.

No cabe en mi secreto. Plenus rimarum sum, hac illac perfluo, Terent in Eunuchis.

Noche mala, y hija a la mañana. Cum plurimis elaborauerimus, eodem in statu sumus, Erasim ex Luciano dicte in Sectis: Cum multum laborauerimus, itidem ut antea sumus. Vease [Llevar mala noche, &c.]

No comais sin bendicion. Ne chytropode cibum nondum sacrificatum rapias, Hesiod. Vease No aguardò la bendicion.

No conforma con el viejola moça. Incommoda est vxor iuuenis viro seni, Theognis.

No con quien naces, sino cò quien paces. Nutrici potius, quàm matri responder infans, vel:

Quod natura facit commercia nostra resingunt,

Hæc nequam, hæc frugi reddere sola queunt.

Ferdinand. Beneventan.

No dån morcilla, sino a quien mata puerco. Significa el refran que nunca sembramos, ni hazemos beneficio alguno, sino para coger otro, segun somos interesados. Gratia gratiam parit, Sophocles. El mismo dixo tambien: Beneficiam semper beneficiam parit. Dize Marcial lib. 5. epig. 60. aludiendo al refran: Quisquis magna dedit, voluit sibi magna remitti. X el Maestro Fernando de Benavente:

Magna dedit si quis, sperat maiora remitti,

Nunc serit, ut plena post modo falce metat,

El mismo:

Erras, si donum credis, quod mittitur, esse:

Est hamus, pisces postulat esca tuum.

Vease [Meter aguja, &c.]

No daré por el vna avellana. Vitiosa nuce non emam, Plaut. vel Cassa glaude. Idem in Rudent.

No de Dios tão bien a nuestros amigos, que nos desconozcan. Fortuna etiam mutabit mores. Vease [En tiempo, &c.]

No degenerò de su linage, bien pareció a la casta. Non est genus suum dementitus, Cicer. pro Cornelio.

No deshanciéis. Non contrahas aut minuas animum, Cicer. ad Q. Fratr.

No

No desfandéis lo andado] Es consejo que se da a los que quieren bolver atrás en algun negocio que tienē ya casi acabado. *Ad finem ubi peruenitis, ne velis reuerti*, Plutarch.

No desmalla de fino] Dizefe del que es poco agudo. *Pisillo retusus*, D. Hieron. vel *Chrysippeum acumen*. Idem. Vtase deste adagio por ironia contra el que no es agudo. Tomóse de el Philosopho Chrysipo, el qual fue muy agudo, y sabio. Vease [Es mas necio que vna bestia] y [Es agudo, &c.] y [Es vn insensato] y [No entiende mas que vna bestia]

No desprecies, sino antes honra a qualquier pargite, aunque sea de tu linage la escoria. *Vnguium, criniumque praelegmina ne commisgito*, Erasmo.

No deven dormir a suēño suelto los Principes, porq̃ no se puede dormir, y guardar las eras] Dizefe tambien [A pieña suelta] *Non decet Principem solidam dormire noctem*, Erasmo. ex Homero. Representa, y encarece el adagio la vigilancia, y sollicitud que deven tener los Principes, como cuenta Virgilio lib. 1. *Enclis*, que tuvo Eneas, diziendo:

At pius Aeneas per noctem plurima voluens.

Y en otra parte, amonestandole a que velara, dize:

Aeneas potes hoc sub casu ducere somnos?

Las palabras de Homero, que se dizen a Agamenon, de donde se tomó el adagio, son estas:

Belligeri Atridae proles, dormis ne Agamemnon?

Perpetuam noctem dormire haud Principe dignum est.

Cui populi commissi, & tanta negotia cura.

Dize en otra parte del mismo Agamenon:

At reliqui Danaum proceres noctem usque per omnem

Dormibunt, placido correpti membra sopore,

At non Atridem pastorem Agamemnona plebis

Somnus habet dulcis, versantem pectore multa.

Platon lib. 7. de legibus, dize a este proposito: *Principes, quasi noctu vigilantes in ciuitatibus malis, iuxta formidabiles ciuibus, pariter, & hostibus*. En el mismo lugar dize tambien: *Nullus enim dormiens alicuius est rei.*

No dexar el pan conocido] Es consejo saludable para los q̃ con facilidad dexan las cosas conocidas. *Salem, & mensam ne praetereas*, Origen. idest, *Ne negligas amicorum consuetudinem, aut ne violas amicitiae iura*. Antiguamente los amigos hazian reciprocos cōbitres entre si, combidandose vnos a otros, como tambien aora hazen, y porque en los combites ay mefias, y sal, se dize: *Salem, & mensam, &c.*

No

No dexarè por esso de comer.] Tambien dezimos [No perdere-
sueño por esso] *Non est cura Hippocliidi*, Herodot. Signifi-
camos con este adagio, que menos preciamos alguna cosa, y
que no recibimos pesadumbre, porque no la alcancemos. Es-
te Hipocliides, que fue hijo de Tisandro, pretendiò juntamē-
te con otros mancebos a vna hija de Clisthenes, natural de
Sicyon, para casarse con ella. Y como este tal pretendiente
dançasse torpe y deshonestamente en vn combite delante de
Clisthenes, enojado por esto el tal Clisthenes, le dixo: O hijo
de Tisandro, no esperes casarte con mi hija, porque tu des-
compuesto modo de dançar me ha quitado la gana de dar-
tela por muger. Entonces Hipocliides respondió: *Haud cu-
rar Hippocliides*, vel *Non est cura Hippocliidi*, que quiere de-
zir: No le dà cuidado esso a Hipocliides. Y de aqui se tomó el
adagio. Y cale [No se me dà vna castañeta]

No dexar perder la ocasion. *Premenda occasio*, Erasmo, vel *Cape-
re crines*, Plaur. Pintan a la ocasion calva por detrás, y por
delante con cabello, como dize este verso vulgar:

Fronte capillata, sed post occasio calua est.

Y el pintarla con el cabello en la frente es para darnos a en-
tender, y amonestarnos, que en viendo la buena ocasiõ le he-
mos de echar la mano, y aprovecharnos della, y no dexarla
passar. Y el tener por detrás la cabeça calva, significa, que en
passandole no ay por donde la podamos coger. Alciato en la
emblemata 120. donde trata de la ocasion, dize:

Cur in fronte coma currens ut preñar. At heus tu

Dic cur pars calua est posterior capitis?

Me semel alipedem si quis permittat abire,

Ne possim apprehensum post modo crine capi.

Dize lo mismo que lo que he explicado arriba. Finge Alcia-
to hablar con la ocasion, y hazerle preguntas, a las quales
ella le responde. Dize Ovidio lib. 3. Amorum a este propo-
sito:

Quae fugiunt celeri carpito poma manu.

No digas que no os lo d xeron. *Neque hoc dicas tibi non pradi-
ctum*, Terent. in Andria.

No digas sino la pura verdad. *Dignus quicum in tenebris mices*,
Cicer. Offic. 3. *Quicum*, id est, *cum quo*, dize se de los hombres
que son de mucha verdad, y dignos de que se les dè credito.
Mico, as, significa aqui jugar a la morra, que es vn juego que
se haze con los dedos, tendiendolos, y encogiendolos muy de
prís-

prissa, y aquel con quien se haze este juego ha de adivinar, y dezir los dedos que desencoge el contrario; y assi para significar los antiguos vn hõbre muy fidedigno, y de mucha verdad, vsavan deste adagio, dando a entender, que aur que jugar en tinieblas, y en parte oblcura, no avia de mentir, ni engañar al contrario, diziendo mas de dos, ò menos de los que avia tendido, como podia, por no aver quien juzgara, ni pudiera ver si era assi, vel *Hic vir dignus cui credas etiam in iurato*, Erasme ex Græco, vel *Ex Iouis tabulis testis*, Lucianus. Dezimos esto del testigo que dize verdad. Tomòse el adagio de la pìete de la cabra, que criò a Iupiter, en la qual fingen los Poetas, que escrivia este Dios todos los hechos de los hombres, vel *Atticus testis*, Diogenian. vel *Attica fides*. Idem. Tuvieron origen estos dos adagios, porque los Athenienses fueron tenidos por muy fidedignos, y porque tenían un templo dedicado a la Fè. Vea se [Mas creeré, &c.]

No echéis leña en el fuego.] Este refran nos aconseja, que quando sintieremos pasión en alguno, antes le aplaquemos, que le aticemos, y encendamos mas. *Ignem igni ne addas*, Eras. vel *Morbum morbo addere*. Idem, vel *Oleum camino addere*. Idem. ex D. Hieron; mo dicente in epistola ad Eustochiū *Quid eleū flamme adyicimus?* vel *Oleo incendium resingere*. Idem Eras. vel *Ignis nō exingitur igni*. Idem, vel *Ignem gladio ne fridito*, Pithagor. idest, *Ira percitum vel lacessas, quæ magis concedere conuenit, & blandis verbis tumidum animum placare*. Vea se [Esto es sobre quemado, &c.]

No entiende mas que vna bestia. *Midas aurículas asini*, Erasme, idest, *habuit*. Nació el adagio de la fabula de Midas, Rey de Phrygia, que es como se sigue: Estando cantando el Dios Apolo, y el Dios Pan, oyò ios Midas, y dixo, que cantara mejor el Dios Pan. Entòces Apolo indignado puso a Midas vn as orejas de asno muy grandes. Midas porque no le las viesse, traia cubierta la cabeça con vna toca muy grãde de lienço, y quando queria afeitarse embiava a llamar vn Barbero, y metiãlo en vna posento, y en aviẽdolo afeitado lo matava, porq̃ no dixesse nada a otros de sus orejas. Sabiendo esto los Barberos ninguno queria ir a afeitarlo, mas aviendo dado palabra a vno, que no le haria daño alguno, lo afeitò, al qual mãdò, que a nadie dixesse de sus orejas. El Barbero no pudiendo callar el secreto, por ser cosa tan rara, y ridicula, hizo vn hoyo en el campo, y baxando la cabeça en el, dixo:

Au.

Auriculas asini Midas habet. Despues cubrió de tierra el hoyo, donde nacieron vnas cañas, las quales moviendolas el aire dezian las mismas palabras que el Barbero avia dicho en el hoyo, que eran: Midas tiene orejas de asno. Destas cañas hizieron los pastores vnas flautas, y quando las tañian dezian tambien: Midas tiene orejas de asno. Ovidio lib. 11. de sus transformaciones, trata desta fabula; y Persio la toca tambien en la satyra primera. Dizele este adagio contra los que son muy necios, y de tosco ingenio. Vease [No desmalla de fino] y [No tiene discrecion] y [No tiene mas juicio, &c.]

No es cada dia Pascua, ni vendimia.

Non redeunt luxu floralia leta frequenti,

Nec legulus semper sordida prela monet.

Ferdinand. Benevent. vel:

Otia non semper, nec semper corpus agendum,

Alternis, ut valeas, sunt moderanda vice. Idem.

Vease [Agosto, y vendimia, &c.] y [Arco siempre armado, &c.]

No es continencia la que quando no ay contrario se muestra.

Nulla est laus ibi esse integrum, ubi non est qui autem possit, aut conetur corrumpere, Cic. Actio 2. in Verrem Ovidio lib. 6. Trist. eleg. 14. dize a este proposito:

Esse bonam facile est, ubi quod vetat esse remotum est:

Et nihil officio nupta, quod obstat habet.

Vease [Esta es buena, y escogida, &c.] y [Por falta de gatto, &c.]

No es cosa que nos quitará muchos sueños. *Res palestra, & olei,*

Cicer. de Orat. Dizele de las cosas que no son serias, ni de importancia, sino de burla, y entretenimiento, como eran las luchas, y juegos que se vsavan entre los Romanos. Los que luchavan antiguamente se desnudavan, y vntavan el cuerpo con aceite, y asi se dize: *Res palestra, & olei.*

No es la miel para la boca del asno. *Asinus ad lyram, Varro. &*

D. Hieronym. vel Asino quippe lyra superflue canit. Idem D. Hieronym. vel Asinus ad tibiam, Erasmo. vel Asinus in unguento, Diogenian. Vase deste adagio quando algunos presentes, y regalos costosos se dan a los que los desprecian, y que no quieren vsar dellos por repugnar a su natural. Puede acomodarse al hombre ignorante, que llegando a leer algunos Autores doctos, los desprecia, y se enfada de leerlos, porque no los

los entiende, vel *Afinus stramenta manu, quæ in arum.* A 11.
storcles lib. 10. Morali. Veale. El afno de Arcadia, &c. vel
Nihil graculo cum fidibus, Gellius, idest, *Nihil est stolidis.* &
imperitis cum bonis literis, vel *Nihil cum amaracino sat,*
Erasm subaudi, *unguato,* idest, *Stolidis,* vel *optima putent,*
vel *displacent.* *Amaracus* significa vna yerva, que llaman al-
moradux, de la qual huye el puerco, y porque es veneno para

el. Dizelo Lucrecio lib. 6. en estos dos versos, *Denique amaracinum fugitat sus, & timet omne*
Vaguentum, nam setigeris suis acre venenum est. 1. 20
vel *Sus tubam audit,* Erasim. Dizese del que oye algunas
cosas buenas, y por no entenderlas nõ le agradan, ni se com-
mueve con ellas. El son de la trompera mueve, y anima al
cavallo para la batalla, y al puerco antes le espanta. Toca Sui-
das el adagio en este verso Senario:

Afinus hyam, sus audit stolidus tubam,
vel *Quid canit, & balneo, tubaudi, commune est,* Lucian. vel *Ci-
bum in matellam ne immittas,* Plutarch. hoc est, *Ne sermonē
vrbādam immittas in animum hominis improbi.* Veale. Quē
tiene que ver, &c. 3. [Tal sabe el afno, &c.]

No es mi casa de estos tratos] Dizese para dar a entender no ser
vna persona complice en algunos malos hechos. *Non sum
ex istis heroibus,* Zenodot. Quiere dezir: No soy del numero
de aquellos que son mas inclinados a hazer mal, que bien.

No es nada trafalnejas] Vase deste termino para significar, que
vno no es buliciofo, ni entremetido. *Non admodum misect.*
Erasim.

No es oy dia aziago] Dezimos esto quando q teremos significar
la confianza que tenemos que nos ha de suceder bien todo.
Hodie bene succeder mihi, Plato.

No es para necios. Tambien se dize [No es para bovos] y [No
es para todos]. Viamos destos modos de hablar para signi-
ficar que vna cosa no es comun, o que es dificultosa. *Nemo
malus hoc sciet,* Plat. vel *Non sus quis hoc norit* Idē, vel *Non
est cuiuslibet Corinthiam appellere,* Eras. Dize Suidas, que era
dificil, y peligroso a los marineros navegar al puerto de Co-
rintho, de donde nació el adagio. Otros dicen, que avia en
Corintho vn templo dedicado a la Diosa Venus, en el qual
avia mas de mil moças, que ganavan torpe, y desho vsta-
mente con su cuerpo, por cuya causa concurría grā muche-
dumbre de forasteros a Corintho, y davan muchas riquezas

à estas mugeres por tratar con ellas deshonestamente; y el que no les dava mucho no era admirado, de donde dicen que tuvo el origen el adagio. Tambien dicen otros, que se origino de vna famosa ramera que hubo en la dicha Ciudad, llamada Lude; que pedia mucho a los que la pretendian, y asi traian por adagio muy vulgar los Griegos estas palabras: *Erustra ires Corinthum ad Laide, qui non quirit dare, quod posceretur.* Y de Demosthenes cuentan, q fue à solicitar à esta, y a viendolo pedido diez mil reales; admirado de la desvergüençade la muger por averle pedido suma de dinero tan grande, le dixo: *Ego poenitere tanti non emo.* Horatio dixo en las epistolas por esta:

Principibus placuisse viris non ultima laus est,
Non cuius homini contigit adire Corinthum,
Sedit qui timuit, ne non succederet.
 vel *Non est cuiusvis redde condire.* Cratinus in Glauco.

No es poco conocerse. *Hac in omnibus sola perfectio sua imperfectionis cognitio.* D. Hieronymus in epistolis.
 No es por el huevo; sino por el fuero. *Non ut prior ledam, sed ut inariam retalient.* Erasmo, vel: *Sic existimet responsum, non dictum esse.* Terent.

No es question de lana caprina, ni de menor quantia. Vltimos destas palabras, quando queremos encarçer, y enfalçar lo que tratamos, y grangear la atencion de los oyentes. *Non certatur de aleastro.* Diogenianus. vel *De lana caprina.* Erasmo ex Horatio dicente in epistola ad Lollium:
Alter rixatus de lana sepè caprina.

Propugnat iugis armatus.
 No es señor el que señor nace, sino el que lo sabe ser. *Regem nasci nihil magni est, at Regno dignum se praestitisse maximum est.* Agathocles. vel *Pulchrius multa parari, quam creari nobilem.* Ausonius in sententijs Solonis. Vease [Cada vno es hijo de sus obras] y [Dexemos padres, &c.]

No está à lumbr e de pajas. *Non vulgari anchora nititur.* Demosthenes. Vease [El padre tiene Alcalde]

No está aquí. Dize se del que está como elevado en la platca, y que no atiende à lo que se dize, ò haze. *Mens peregrina.* Aristophanes. vel *Prasens absens.* Terentius, vel *Alias res agere.* Cicerro pro Sexto Roicio, & in epistolis. Vease [La mano en la tucça, &c.] y [Los penlamien-

tos, &c.] y [No estar atento.] y [Pensar en otra cosa.]
 No estais en su Martirologio.] Tambien se dize [Noreza
 devos la Iglesia.] Viamos de estas maneras de dezir para
 significar, que no es persona de quicose haze mucho cau-
 dal. *Non eras in hoc albo.* Plinius. idest, *Non eras in hoc nu-
 mero.* Tomose la metafora de la tabla blanca, es que anti-
 guamente se escrivan los nombres de los luzes.

No es tan bravo el leon, como le pintan.

Maiorem effingit magnum pictura draconem;

Nugas pro libito das Polyclete tuo.

Ferdinand Benevent vel

Atonita mentes, instantur pectora fama;

Visa re vanus concidit ille tumor: Idem.

No es tan gruella la gallina, que no aya menester a su vezina.]
 Quiere dezir, que el gran señor ha menester al pequeño.

Nullius indigens Deus. Erasmus. Significa el adagio, que
 ningun mortal ay tan perfecto, y que tenga tan cumplidas
 todas las cosas necessarias, que no le falte algo, ni aya menes-
 ter la ayuda de otro; pues solo Dios es el sum. me. te perfec-
 to, y el que de nacie tiene necesidad. Vease solo Dios, &c.]

No estan maduros.] o [No estan hechos.] *Odi puerulos pra-
 cocis sapientia.* Apuleius. Es opinion del vulgo, que los mu-
 chachos que antes de tiempo saben, y muestran lo que or inge-
 nio que la edad pide, o no han de vivir mucho, o si viv. n há-
 de ser tontos, quando lleguen a la edad madura, y perf. cta.
 Dixo Sophocles saludiendo a esto: *Periculosa est praepopera
 prudentia.* y Quintiliano. *Pracox illud ingeniorum genus
 non temerè pervenit ad frugem.* Vease [Por mucho n adiu-
 gar, &c.] y [Querria mi hijo agudo, &c.] y [Reniego de la
 vua, &c.]

No está obligado a nadie. *Nullius addictus iurare in verba
 magistri.* Horatius.

No estar atento. *Alias res agere.* Cicer. Vease [No esta [qui]]

No es todo oro lo que reluce. *Lacuna in auro.* Cic. ad Attic.
 vel *Polypicaput.* Platarch. Dize este Autor de la cabeça del
 pulpo: *Esu quidem sanuissimum, & esculentum, ceterum
 somnia parit tristia, ac prodigiosa.* vel *Impia sub du. ci. mille
 venena latent.* Ovi. l. lib. 1. Amor. eleg. 3. vel *Sape scilicet
 auro multa iubeffe mala.* Tibullus, vel *Aurum subvatum,* Pers.
 sat. 5. idest, *Homu aliud praeseferens aliud intus occultans.* Vease
 [Cubierta viene, &c.] y [De todo tiene.] y [El rosario al
 cuello, &c.]

No

No falta sino vna soga para ahorcarme. *Adhuc res vedet*, Trent. in Phorm. Con este adagio significamos la grande desesperacion, y desconfiança que tenemos de alcanzar alguna cosa, en el qual trance algunos como desesperados suelen ahorcarse. Vease [A pique de desesperar, &c.]

No fue oído, ni visto. Otro. Apenas fue muerta, quando desollada. Dize de lo que se haze con grande presteza. *Citius quàm asparagi coquantur*, Erasmo. vel *Aphya ad ignem*. Idem. *Aphya* significa vn genero de pece tan tierno, que apenas se pone en el fuego quando se assa, ò cuece, vel *Citius quàm formice papauer*, Plaut. subaudi, *consumunt, aut edunt*. Si vna dormidera echassen a vn grã numero de hoimigas, cada vna cogiera su grano, y en muy breve tiempo no le dexaran vna, vel *Celerius quàm Butes*, subaudiendum, *pictus fuit*, Zenod. Butes estava pintado en Athenas de tal manera, que solamente se le via la frente, y los ojos; y porque el Pintor gastaria poco tiempo en pintarlo, se dize este adagio de las cosas que cõ facilidad, y presteza se hazen. Vease [Perdiz emperdigada, &c.] y [Estã hecho] y [No ha menester, &c.]

No gastó vn cornado. *Ne teruntium quidem insumpsit*, Erasmo.

No goza de lo que tiene. Dize de el que es avariento. *Tantali horti*, Erasmo. vel *Tantali pene*. Idem, vel *Deperiere siti superante ad labra liquore*, Arhenæus. Vease [Las penas de Tantalos] y [Mas es el ruido, &c.] vel *Tantalus inter undas sitiens*, Erasmo.

No habla conmigo, sino con mis espaldas. *Non ego, sed tenais vapulat umbra mea*.

No habla mas que vn muerto. *Magis mutus quàm piscis*, Erasmo. vel *Muta persona*, Martial. Dize de aquel que estando en alguna consulta, ò disputa, ò en algun combite el solo calla, hablando los demas. Tómose el adagio de las comedias, en las quales los que representan el primero, segundo, y tercero papel son los que mas hablan, y los que hazen los demas papeles hablan muy poco, ò nada, vel *Taciturnior Pythagoreis*, Erasmo. Tómose el adagio de la escuela de Pythagoras, en la qual se mandava a los oyentes no hablaran en cinco años. Vease [Mas calla que vna piedra] y [Nunca dize, &c.]

No ha de ser mare ahogado este. Dezimos esto quando no nos quieren dar lugar para que pensemos lo que nos està bien. *Partitio, non profectio*, Athenæus.

No

No ha menester ver el fuego] Dizese de las cosas que se asan, ò cuecen presto. *Tarichus assas est, simul acque viderit ignem*, Athenæus. *Tarichus* significa peço salado, vel *aphia ad ignem*, Erasmo Vease [Estáse hecho] y. No fue oído, &c.] y [Perdiz, &c.]

No haze caudal de pocas cosas. *Indus eleph. antus non curat cullicem*, Erasmo. Dizese por la dureza tan grande que tiene en el cutis, pues ni aun los dardos, ni saetas le pueden romper, ni penetrar, y asimismo le puede ofender la picadura de vn mosquito. Podrá vsarse deste adagio todas las vezes que quieremos significar, que los que son de animo valeroso no haze caudal de injurias leues, vel *Quem curat testudo muscam*, Suid. El galapago no teme a la mosca, porque aunque le pique, no le puede hazer mal, por estar dentro de la concha,

No hazeis leña en buen monte. *In antrum hand legitimum simulum impingis*, Plutarch. Fue este dicho del Poeta Sorades contra Philadelpho, el qual a imitacion de iupiter, que tuvo por muger a su hermana iuno, se casò con su hermana Arsinoc, con el qual dicho ofendido, y enojado Philadelpho mandò matar a Sorades. Vease [Tocais, &c.]

No huele nada a escuelas] Dizese de lo que no tiene cosa alguna de discrecion. *Nihil enim olit ex Academia nihil ex Lyceo, nihil ne à puerilibus quidem disciplinis*, Cic. 2. de natura deorum.

No huyo monas en aquel banquete] Dezimos esto para significar que el vino fue muy aguado, ò muy poco, ò que los comibidados fueron muy templados en el bever. *Cereri sacrificat*, Plaut. En los sacrificios de la Diosa Ceres no era licito tener vino, y asì se vsa de este adagio quando en vn combite falta el vino.

No la hagas, y no la temas] De otra manera [No hazella, y no temella] *Nil conscire sibi, nulla pallescere culpa*. Horat. lib. 1. epist. 1. Vease [El que la ha hecho, &c.] y [La misma conciencia acusa]

No las tiene todas consigo. *Mens est in tergoribus*, Erasmo, vel *Animus est in corijs*, Idem. Quieren dezir ambos adagios: El pensamiento tiene en las correas, temiendo no le açoten, Vease [Los pensamientos, &c.] y [Mas miedo tiene, &c.]

No le açotaròn, pero dieronle vn jubon muy justo a raiz de las espaldas] Otro [No me voy, sino me aprovecho de los pies] *Pra caco exoculatus est*, Aristophan. Vñamos deste adagio

- quando aquello que hemos dicho lo corregimos, y enmendamos con otras palabras, que son equivalentes, ò mas ofensivas, como si dixésemos: *Non furatus est, sed inuolauit. Inuolauo*, as, se dice a *vola manus*, de la palma de la mano, el qual verbo significa, quitar, ò tomar algo a escondidas, y artrebatarlo con la mano. Y el mismo Aristophanes dixo: *At non furatus es, sed rapuisti*. Así el adagio *Pro ceco ex oculatus est* para dezir, ciego, que esto quiere dezir *Pro ceco*, dice: *Ex oculatus*, que significa aquel a quien le han sacado, ò quebrado los ojos, el qual nombre equivale a *Cecus*, a, *um*.
- No le aveis tenido el pie al errar. Dezimos esto por muchas personas, q son tenidas por apacibles, y en viendose en algun gouerno son intolerables. *Magistratus virum indicat*, Pittacus. El sentido del adagio es este: Quando vn hombre no tiene officio alguno de Republica, apenas se pueden conocer sus costumbres, y natural: mas en teniendo algun imperio, y mando, entonces se conoce la intencion, y natural de cada vno. Vease: Si alguno probar, &c.]
- No le dará calor la ropa de Oidor. *Curtius noster dibaphum cogitat, sed cum infector moratur*, Cicer. *Caelio*, lib. 2. *Infector* significa el tintorero, y *Dibaphos* la grana tinda dos veces, y se toma aqui por la dignidad, ò magistrado. Nota Ciceron aqui a Curcio por hombre humilde, y indigno de la dignidad que pretendia.
- No le oiré que se vaya: pero haréle obras con que lo haga. De otra manera. [No les dixe que se fuesen, mas hizeles obras por do lo hiziesen] *Pudebat recusare, & non audebam suscipere*, Cic. vel *Detrectare pudor, formido subire vetat*. Homer.
- No le echareis dado falso. *In occipitis oculos gerit*, Eras. ex Plauto dicente: *Que in occipitis quoque habet oculos*. Dizese del q es muy astuto, y circunspecto, que con ningun arte, ni traca puede ser engañado. A este genero de hombres llama Perlianos, diziendo: *O Iane à tergo cui nulla ciconia pinxit*. Vease [Tiene cien ojos]
- No le faltará excusa. *Reperire rimam*. Idem Eras. ex eodem Plauto dicente: *Aliquam reperietis rimam*. Vease [Nunca le faltará vna excusa]
- No le faltará su castigo. *Tandem sua poena nocentem cosequitur*. Hesiod. Vease: Dios consiente, &c.]y [No ay quien haga mal, &c.]y [Todo lo pagará junto, &c.]
- No le ha quedado escaca en pared. *Ne in pelle quidem*, Suidas.

Dizefe de los muy pobres, y desnudos, vel *Zonam perdidit*; Acron in Horatium dicentem in epistolis: *Ibit eo quo vis, qui Zonam perdidit*. Plauto dixo tambien in Poenulo: *Tu qui Zonam non habes, qui in hac venistis urbem, aut quid quaeritis*. Es proverbio militar, que se dize de aquellos a los q'ia es no les ha quedado hazienda, ni dinero alguno. Los soldados suelen traer el dinero en la petrina, o co'reon con que se ciñen, y assi se dize: *Zonam perdidit*, vel *Ad incitas redactus*, Plaut. *Incitas*, & significa pobreza, vel *Pinus in morem*, Diogen. Acomodase este adagio al que de todo punto perece, y queda pobre de tal manera, que no ay esperança que restaure lo perdido. Tomase la similitud del pino, que cortado dizen que no buelve a brotar. Vasefe. Está al hospital. y [Ni aun vn pelo, &c.] y [No tiene en que caer muerto] y [Perdió su caudal].

No le ha quedado gota de sangre en el cuerpo. *Aniinus in pedes decidit*, Hom. Dizefe del que se espanta, y perturba mucho. Vasefe. La sangre se le baxó, &c.]

No le he miedo mas que ha vn perro muerto. *Minus de istis laboro, quam de canis palustribus*. Eras. Diráse este adagio muy adiquadamente contra los maldicientes, a los quales no tememos, ni hazemos caudal de sus murmuraciones; porq' los que pasan por algun río, o laguna, aunq' mas canten las ranas, y estén como murmurando, y quexandose, no hazē caso dellas, ni atiēden a tu cáto, y quexa. Dize S. Gerónimo a Marcela: *Nec dedignabitur loquacium ranarum audire conuiitia*.

No le llega ni con muchos quilates. Vasefe deste termino para encarecer el valor, o hazienda que tiene algun hombre mas que otro, y finalmente quando qualquiera cosa se aventura a otra. *Ne decima quilem Syracusanorum pars*, Eras. ex Strabone dicente: *Ne decimam quidem partem opum Syracusanorum possidet*. Los Syracusanos fueron muy ricos, de donde nacio el adagio, con el qual significavan los antiguos q' respecto de las riquezas que tenian los Syracusanos, qualesquiera otras, aunque fueran muchas, eran nada. Puese acomodar a los dotes, y habilidades del ingenio, como si vno dixera, q' respecto del ingenio, ciencia y eloquencia de Cicero, todos los demas Oradores no suponen.

No le falga al gallario. quiere dezir no le cneste caro. *Nequid suo suat capiti*, Ter. in Phor. idest, *Nequid nisi sibi conciliet*. No les falta hevilleta. Dezimos esto para encarecer, que algunas cosas están acabadas, y perfectas. *Sarta recta*, Cic. lib. 13.

Fam & in alijs plurimis locis. Plaut. in Trinūmo dixo tãbi eni
Sarta teſta tua precepta vſque habui mea modeſtia. Y Vlpiano
 lib. 1. Pandect. tit. de offic. proconf. & legati. cap. Si in aliquã
*Ades ſacras, & opera publica circumire inſpiciendi gratia, an
 ſarta, teſtaque ſint, vel an aliqua reſeſtione indigeant.* Vtate de
 eſte término frequentemēte les luriconſultos. vel *Momo ſa-
 tisfacere*. Heſiod. Momo fue vn Dios moſador, y murmurador,
 hijo de la noche, y del ſueño. Eſte no hazia, ni ſacava a
 luz obra alguna, ſino comtemplava, y mirava cō ojos curio-
 ſos las obras de los demas Dioses, y ſi via alguna falta, y im-
 perfeccion en ellas, la notava, y cenſurava cō grãde libertad.
 El adagio q. iere dezir: Satisfacer, y agradar al Dios Momo,
 y aſſi ſe puede dezir de las coſas que eſtã perfectas, a las qua-
 les (como dize el refran) no les falta hevilleta, porque ſi agra-
 dan a eſte Dios no tienen falta, ni imperfecciõ alguna. Vcaſe
 [Ya no le falta hevilleta]

No le tengo en el baile del Rey D. Alonſo. *Pili non facio*, Cic.
 vel *Nauci non facio*, Erefm. vel *Floci non facio*. Idem, vel *Hu-
 ius non facio*. Terent. in Adelph. Eſte adagio es demonſtrati-
 vo. pues quando vſamos del es neceſſario ſeñalar, y moſtrar
 vna coſa de poquiſſimo valor, como vna paja, vn flucco, ò la
 extremidad de vna vña, llegando con ella a los dientes, como
 ſe acouſtumbra a hazer, ò dar vna caſtañeta con los dedos, di-
 ziēdo: No lo eſtimo en eſto, vel *Ne crepitu quidem digiti dig-
 num*, Eraſm. Quando deſpreciamos a alguno ſolemos dar vna
 caſtañeta con los dedos, como dixe arriba, y aſſi ſe vſa deſte
 adagio para ſignificar que en nada eſtimamos a alguno, vel
Non plus quàm ſimias. Eraſm. ex Dione Pruſenſi dicente:
Quos ego non plus facio quàm (ut dicit ſolet) ſimias, vel *Qua-
 tuor obolis non eſtimo*. Idem Eraſm.

No llegaràn a los maqueſos, al caer de la hoja moriràn] Tãbien
 ſe dize [Iràn con la pampaña] Con eſtos modos de hablar ſig-
 nificamos, que algunos tienen poca vida. *Muris interitus*,
 Eraſm. ex Aliano dicente: *luxurà muris interitum*. Los rato-
 nes ſon de muy corta vida. porque dizen q. ſe les ſalen los in-
 teſtinos, y aſſi mueren preſto. Dizefe el adagio de los hom-
 bres que eſtàn muy entermos, los quales parece que no pue-
 den vivir mucho.

No lleveis eſtorvo. *Duobus pedibus fuge*, Ariſtides. Significa el
 adagio huir cō todo eſfuerço, y ſin embaraço. Ariſtophanes
 dixo, aludiendo a eſto: *E patria utroque deuolamus pede*.

No

No lo corteis en agraz. *Nolite hunc nunc primum florentem firmata iam stirpe virtutis tamquam turbine aliquo, aut subita tempestate pervertere.* Cicer. pro M. Caelio.

No lo podeis dissimular, en lo blanco de los ojos [se os parece] Dizese tambien. Por encima de la ropa se os conoce. *Quamquam non dixeris, tamen apparet e pelle.* Erasmi.

No lo puede ver, ni aun pintado en la pared. *Ne via quidem eadem cum illo vult ingredi.* Pultarch. vel *Odisee canepius, & angue.* Erasmi. Plauto in Mercatore dixo: *Nempe ruri uxor est tua, quam dudum dixeris. Te odisse aque, atque angues.* Cahi lo mismo es. *Vitat canepius, & angue.* Veale. Huye del, &c. 1.

No los dexais mancar en la cavallerica. Dezimos esto para significar que alguno no permite que criados, ni cavalgaduras estén ociosas. *Nallum otium servis.* Aristot.

No le vè Sol, ni Luna. *Neque compluitur, neque Sole adurit.* Aristophanes. Dizese este adagio del hombre delicado, y de mucho regalo, que passa la vida con toda comodidad, apartado del trabajo, y incomodidad que pasan los hombres en el campo, sufriendo las inclemencias del cielo, assi de aguas, y tempestades, como de calores.

No me a ojeis. Usamos de estas palabras quando vno nos alaba mucho, o nos mira con mucho cuidado. *Ne me fascines.* Arist.

No me cabe el gozo. *Oculus dexter mihi salit.* Theoc r. Veale. [Zumban me, &c.]

No me daréis con el rebusco. Dizese esto para encarecer la miseria de alguno, que ni en la ríña dexa q̄ rebuscar, ni en la era grano que coger. *Cum puluiculo.* Erasmi. ex Plauto dice. *resin Ruident Conuertet hic iam me totū cum puluiculo.* Toa mase la metáfora de los q̄ barren las eras hasta llevar el polvo con las granças, vel *Vna cum ipsis manipulis.* Suid. idest, *Cum ne gluma quidem sit reliquum.*

No me dexò hueſſo sano. *Tetigit lapidem à cane morsum.* Eras. ex Plinio, lib. 29. cap. 5. de veneno rabidi canis agente. Es el sentido de el adagio: Acometido contra mí como furioso, y rabioso, porque dize el dicho Autor en el lugar citado: *Minus hic miretur, qui cogitet lapidem à cane morsum vsq; in pro- uerbiū discordie venisse.* De cuyas palabras (dize Erasmo) se colige, q̄ vulgarmente se cree que si vno tocase, o hallase vna piedra mordida de vn perro, se pone muy furioso, y airado, y se inclina a reñir, y a tener discordias, y así se dize este adagio

del hombre que acomete contra otro muy furioso, y lo malo trata mucho.

No me entra de los dientes a dentro. *Modicè me tangit*, Cicer. Familiar. lib. 2.

No me ha quedado otro refugio. *Hac enim me vna ex hoc naufragio tabula delectat*, Cicer. ad Attic.

No me meto en dibuxos. *Ego in portu nauigo*, Terent. in Andria. Vease [En salvo está, &c.] y [Yo estoy en salvo]

No me pesa de el jugar, sino que te quieras desquitar. De otro modo [No me pesa que mi hijo pierda, sino que desquitarle quiera]

Non damno ludum, ludendi secula damno,
Prescribat nucibus regula certa modum.

Ferdinand. Benevent. vel:

Sentio, sed prudens modicè conuinceo culpæ,

Quod nimium est, nunquam dissimulabo scelus. Idem.

No me pesa de mi hijo que enfermò, sino de las malas mañas que tomò. Con las enfermedades se dà a algunos moços algunas licencias, de las quales quieren vsar con gran perjuicio despues, quãdo no les es licito vsar dellas. *Foras Cares, nò amplius anthisteria*, Erasmo. Vase deste adagio quando alguno no espera, y juzga tener siempre las mismas conveniencias, y regalos, ò cree que siempre le ha de ser licito lo que en alguna ocaçion se le permitiò por razon del tiempo. Los Athenienses llamavan a vn mes *Anthisterion*, que quiere dezir mes de flores, y algunos juzgan que es el de Abril, porque en este mes nacen muchas flores, en el qual se hazian grandes fiestas, y esplendidos banqueres. Llamavanse estas fiestas *Anthisteria*, que es casi lo mismo que *Floralia* en Latin. Concurrían a las dichas fiestas los criados, y esclaves juntamēte con sus amos, y acabadas les mandavan los amos que bolvieran a sus tareas, y trabajos acostunbrados, diziendoles estas palabras: *Foras Cares, non amplius anthisteria*. Llamavan a los siervos *Cares*, porque los de Caria se alquilavan ordinariamente para trabajar. Concuerda con este adagio lo que dixo Seneca contra Claudio: *Non semper erunt Saturnalia*. En las quales fiestas que hazian los Romanos, tambien se hallavan los siervos.

No merece ser su lacayo. *Indignus, qui illi matellam porrigat* Erasmo. ex Martiale dicente:

Dispercam, si tu Pyladi prestare matellam

Dig-

- Dignus es, aut porcos pascere Pirithoi.*
 No meresta sino mucha del ventura. *Quid restat porro, nisi ut
 fiam miſer*, Terent. in Hecyra.
- No me vaga rascar la cabeça. *Ne ad aures quidem ſcalpendas
 otium eſt*, Eraſm. ex Luciano dicente: *At ne tantis per otio-
 ſus, ut aures (ſicut aiunt) ſcalpere vacet*. Vease [Aun para
 rascar, &c.]
- No me vleron ſino paxaros. *Niſi ſiqua vidit auis*, Eraſm. ex
 Ariſtophane dicente: *Nemo me contuetur, niſi prateruolans
 auis*.
- No mirais al gozquillo, que ſe atreve al leon. Dezimos eſto
 quando reprehendemos, y condenamos el atrevimiento de
 los que teniendo muy pocas fuerças ſe atreven a provocar, y
 deſafiar a los que les hazen grandes ventajas. *Aquillam
 cornix prouocat*, Eraſm. Vease [Atreverſe vn Pygmeo, &c.]
- No mires la obra, ſino la voluntad con que ſe haze la coſa. *In
 amicis non res quaritur, ſed voluntas*, D. Hier. ad Caſtrutum.
 Vease [Lo mas ſeñalado, &c.]
- No morirà] Vſamos de eſte modo de hablar quando hazemos
 burla de la manera de combatir de alguno, por no acercar-
 ſe mucho al enemigo. Tambien dezimos [No lo cautiva-
 rán Moros]. *Bellum haud quaquam lachrymoſum*, Laertius,
 vel *Timidi mater non flet*, Amilius Probus. Vease [Hijo tie-
 ne en vos, &c.] y [Nunca matará, &c.] y [No vendrán los
 cuervos, &c.]
- No naciſteis para vos ſolo.] Dizeſe a los que no quieren apro-
 vechar a otros. *Nemo ſibi naſcitur*, Quintil. & Senec.
- No nos perdimos, ſino los barriles.] Dizeſe eſto quando los que
 riſen no ſe quedan deviendo nada. *Dedi malum, & accepi*,
 Plinius, vel *Furem ſus cognoſcit*, & *lupum lupus*, Ariſtot.
 Vease [Adonde las dan, &c.] y [De cofario a cofario, &c.]
- No oſan chiſtar. *Ne My quidem facere audent*, Eraſm. Dizeſe
 de aquellos que de miedo no ſe atreven a deſpegar la boca.
 Varron dize, que el verbo *Muſſo*, aſ, que ſignifica hablar en-
 tre dientes, ſe deriva de la letra *My*, lo qual ſolamente pro-
 nuncian los mudos, y aſi no ſe puede encarecer mas el ſilē-
 cio de los que no ſe atreven a hablar de miedo, vel *Victi non
 audent hiſcere*, Plutarch.
- No os comerà.] Suele dezirſe eſto quando alguno teme lle-
 gar a algun tumulto, o ſepulcro, dōde aya algun cuerpo muer-
 to. *Mortui non mordent*, Eraſm.

No os corren Moros. Dezimos esto quando vemos a alguno in-
quieto, y desasossegado sin proposito, ni causa. *Non incedis
per ignem*, Eras. ex Theocrito dicente: *Ne propere, neque enim
igne calefcis*. Con este adagio se significa que alguno se dá mas
prisa en algun negocio de lo que es justo, vel *Nemo nos inje-
quitur*, Plat. Vease [No vá nadie, &c.]

No os espanteis que las muchas Navidades han hecho esto. So-
lemos dezir esto a algunos viejos q se espantan de ver q solia
hazer grandes hazañas, y ya no las pueden hazer. Significa-
mosles, que el tiempo gasta, y consume las cosas. *Vitiat lapsi-
dem longū tempus*, Eras. Vease [Todo lo consume el tiem-
po] vel *Omne delet senectus vim corporis*, Menander. Vease
[Perdido ha la rucia, &c.]

No os hagais de nuevas. Ordinaria mēte dezimos esto a los que
fiengen no saber algun negocio q con ellos tratamos, siendo
les muy notorio, y manifestto. *Tuū tibi narro somnium*, Eras. m.
id est, *Narra tibi, quod ipse me rectius nosti*. Caentore lo que sa-
bes mas bien que yo.

No os ireis alabando. Usamos destas palabras para significar,
que no sera pequeño el castigo de alguno. *Sus acina depēdens*,
Eras. m. Leosotambien: *Acinas sus improba pendes*, id est, *Lues
quod admittit, veddes quod abstulisti non sine fenoze*. Podrá
usarse deste adagio quando se tiene alguna ganancia, y prove-
cho muy tenue a costa de vñ grā mal, y daño. Tuvo origē de
vn labrador, que a vna puerca q estava comiendo vuas en su
viña amenaçó con estas palabras: *Acinos sus, &c.* vel *Haud
impune vindemiam facies*, Aristoph. Vease [A buen bocado,
&c.]

No os mateis por lo que no puede ser. *Rosam, que praterijt, ne
quarās iterum*, Eras. Hōracio en las O las dixó con el mismo
sentido: *Mitte sectari, rosa quo locorum serā moretur*. Quiere
dezir el adagio: No desees, ni procures en valde quereí gozar
segunda vez aquellas cosas que no se puedē recuperar, como
la juventud, ya passada la hermosura, las fuerças, ò la buena
fama. Vease [Con agua passada, &c.]

No os metais en oficio ageno. *Quam quisque nouit artem in hac
se exerceat*, Cicer. Vease [Cada vno en su arte] y [Nadie se
meta, &c.]

No os quebrarē mas la cabeça. *Non obtundem diutius aures
vestras*, Cic. in Verrem.

No os quedeis remendon. ò [No os quedeis media cuchara]

De

Datum, quam facis, non relinquo in palatium, Hesiod. Amone nestanos el adagio, que qualquier negocio q̄ comẽçaremos a tratar, lo acabemos, de tal manera, q̄ no dexemos alguna cosa imperfecta, como si vno començasse a estudiar no deve dexar el estudio hasta ser cõsumado en las letras; pues nada le a provecharà ser media cuchara. Concuerta cõ esto que llo de Ouid. lib. 1. de Art. Amand. *Aut nunquam tentes, aut perfices*.

No os quede resabio de passion. *Olla vestigium incinerare turbato*, Plutarch. idest, *Nullum euidens iracundie vestigium oportet relinqui, sed simulatque deferbuerit, atque resederit animi tumor, omnem praeceptorum malorum memoriã penitus tollendam esse*. Quiere dezir, que conviene no quede rastro, ni seña de enojo, sino que luego que se ha aplacado, y sollgado la ira, y alteracion del animo devemos olvidarnos totalmente de las causas de que procediõ, y (como dicen) echarles tierra. Tomase la metãfora de la olla, que aviendo hervido lo necessãriolo apartan del fuego, y quitan y deshaz en la seña, y rastro que hizo con el asiento en la ceniza.

No parece a su padre. *Haud canit paternas cautiones*, Terent.

No parece que le ha de llegar la sal al agua. Dezimos esto de los muy miseros, y escatos. *Patrocle sordidior*, Erasmo. Este Patrocle fueran corto, y escaso, que nunca quiso vsar de el baño por ahorrar de gastos. Vease [Es la misma miseria]

No passeis del pie a la mano. *Ne supra pedem calceus*, Luciano. Vease [Cada vno estiende la pierna, &c.]

No pidais cereças al cardo. *Ne unquam viri senis*, Zenodot. idest, *Tu ne viri unquam inspicito podicem senis*. Quiere dezir: No pidas, ni busques de otro aquello que no puede dar. No se explica la metãfora de este adagio por ser muy obscena.

No pidais gollorias. Suele dezirse esto a los mal contentadigos. *Vtere curru de asinis nihil laborans*, Erasmo. El sentido de el adagio es este: Si tienes carro en que poder llevar tus cosas, no tienes necesidad de alquilar asnos para que las lleven.

No podemos satisfacer a todos. ò [No podemos dar gusto a todos] *Ne Iupiter quidem omnibus placet*, Erasmo. ex Theognide dicente: *Neq; Iupiter ipse sive pluat, sive non, unicuique*

pla-

placet, vel Non inuenitur qui satisfaciat omnibus, nam alia alia probantur, Vulg.

No por la lista se ha de comprar la toca. Quiere dezir, que la verdad no se ha de estimar por el donaire, ò Rethorica con que se dize, sino porque ella lo merece. *Rusticanum oratorem ne contempseris*, Diogen. Amonestanos el adagio, que no nos enfademos de oír al orador que no explica con gala, ni clou quencia aquello que oize, pues no se ha de mirar quien dize vna cosa, ni como se dize, sino lo que se dize. Vease[La muger loca, &c.]

No profaneis las cosas sagradas. *In anulo Dei figuram negotiorum*. Erasim.

No puedes negar los años que tienes. *Facies tua cõputat annos*; Iuvenal.

No puedo dexar de halagarte. *Non possum pati, quin tibi caput demulceam*, Terent. in Hecyra, Vease[Vntar el casco]

No quedò perro ni gato [De otro modo [No quedò piante, ni mimante] *Ne ignifer quidem reliquus est factus*, Eustathius, Con este adagio significamos, que todos perecieron, sin quedar ninguno. Avia costumbre entre los antiguos, que en el exercito anduviese vn adivino delante de los soldados, coronado de laurel, el qual llevaba en la mano vna hacha encendida, a quien no ofendian los enemigos, porque se tenia por grande maldad hazerle mal, por ser varon sagrado, y así quando querian significar que se hizo algun estrago muy grande en vn exercito, dezian, que ni aun al adivino que llevaba el fuego, ò hacha encendida perdonarõ los enemigos.

No quedò por corta, ni mal echada] ò [No quedò nada por hazer] ò [Todo se anduvo] *Factum transactum*, Erasim. Son palabras de los lurisconsultos, las quales dizeo todas las vezes que no ha quedado cosa que hazer, que sea necessaria para algun negocio. Ciceron contra Catilina, inuestiva e dize: *Atque illud, quod faciendum primum fuit, factum, atque transactum est*. Vease[Por todas vias, &c.]

No quedò por no querer, sino por no poder. *Non animus facultati, sed facultas defuit animo*, vel *Facultas animo nõ respõdit*.

No quemar se mucho las cejas en algun negocio. *Summis oculibus olfacere*, Lucian. idest, *Leni experimento, coniecturaque qualicumque deprehendere*. Vease [Ahondar poco, &c.] [Tomar vn negocio, &c.]

No querais ganar amigos con mis dineros] Dezimos esto para

in à la mano a los que piden gracias del beneficio que to hizieron ellos. *Que non posuisti, ne tollas*, Plato. Vñase de este adagio contra aquellos que piden lo que no dieron, y tambien contra los que quieren que se les atribuya a ellos el beneficio que otros hizieron, que es lo que condena el refran.

No querria que huviesse en vos vn fino. *Neque te patiar cum exceptione laudari*, Cicer. ad Q. Fratr. Vease [Loar con vn fino]

No quieras cosas por fuerça. *Volentē bouem ducito*, Erasmo, idest *Vtere eorum opera, qui ex animo faciunt*.

No quiero, no quiero, mas echadmelo en esta capilla] Vñase de este refran contra los que dicen lo que no sienten en el coraçon. *Nolens volens*, Erasmo. ex Euripide dicente in Hecuba: *Atque ille nolens, pariter ac volens*, vel *Volens nolente animo*, Homer. Vñase deste adagio quando vno finge, que no quiere lo que desea, ò al contrario, vel *Nolo, nolo, sed nolens dico volo*, vel *Placet sapē simulanti nolle*, vel *Scythæ accisians asinū*, Erasmo. Dizefe contra los que con las palabras menofrecian y aborrecen vna cosa, y con el coraçon la aperecen. El origē que tuuó este adagio fue, q̄ aviendo vno visto a vn alno muerto dixo a vn Scythæ, que estava presente: Ves aī lo que puedes cenar. El Scythæ abominò mucho el comer de la carne del alno, y despues de averla despreciado guisò della, y se la cenò. Vease [Quien desdena. &c.]

No quiero pelear. *Hosiam abijcere*, Cicer. Vease [Rendir à alguno, &c.]

No reparte Dios a todos igualmente sus dones. *Non ita celestes tribuunt sua dona quibusvis*, vel *Aliis alijs in rebus præstantior*, Erasmo. Dize Ciceron, lib. 3. de los oficios a este intento: *Aliis enim videmus velocitate aduersum, alios viis ad luctandum valere*. Vease [No son todos los cedos, &c.]

No sabe el A. B. C.] Dizefe esto para encarecer quan ignorante es alguno. *Neque natæ, neque literas, subaudi, nouit*, Suetonius. Los muchachos Romanos, y Athenienses lo primero que aprendian, eran estas dos cosas que dize el adagio, el qual se acomoda al q̄ es muy ignorante, y que no ha aprendido arte, ni habilidad alguna buena, vel *Ne tria quidem Stesichori nosti*, Erasmo, luzgate que tuvo origen este adagio, por que casi todas las poeſias que compuso el Poeta Stesichoro constavan de tres generos de versos, el vno llamado Strophe;

otro,

otro, Antistrophos; y otro, Epodo. Vease [No sabéis de la Misa la media y No sabe quantas son cinco] *De sollo notis*
 No sabe hablar sin el libro de su aldea; o [No sabe sino por el libro de su aldea]. Tambien dezimos: No sabe dezir Misa, sino en su Misal; y No sabe rezar, sino en su Breviario. Viamos destos modos de hablar para hazer burla de aquellos q son ignorantissimos en todas las facultades, y contrataciones, sino es en su negocio. *Ex libro gubernatores, Galen.* *Don*
 No sabe hazer carrera a vn ciego. Dizese de los que solamente se emplean en sus negocios, mirando por su interes propio, sin acordarle de la caridad que deven al proximo. *Lucas c. 11. n. 9. Cicer. A. 6. 3. in Ver. vel Apendio citharædis.* Idem ibidem. Este Apendio fue vn harpista, que quando tañia el harpa heria tan loyemente las cuerdas con los dedos, que solamente el oia el son, y gozava de la musica; y assi se dize este adagio de los que solamente miran por su provecho, y en reténimiento. El mismo sentido tiene el adagio *Intus canere*, que significa tañer; o cantar dentro de vn aposento, o otra parte, donde solamente goze de la musica el que tañe; o canta. Dize Ciceron en el lugar citado: *Atque etiam illum Apendium citharistam, de quo sapius audistis, id quod est Græcis hominibus in proverbio, quem omnia intus canere dicebant, sustulit. Et in intimis suis adibus posuit, ut etiam illum ipsum artificio suo superasse videatur.* Vease [A su labor anda] *Don*
 No sabe hazer diferencia entre lo bueno, y lo malo. *Nescit capitis, & inguinis discrimen.* Erasmo ex Iuvenale dicentes: *capitis, & inguinis quæ sit discrimina nescit.* *Don*
 Quiere dezir: No sabe hazer diferencia entre lo honesto, y torpe. Vease: No tiene discrecion. *Don*
 No sabéis de la Misa la media. Dizese esto para llamar a alguno ignorante. *Ne Esopum quidem tenuisti*, Suidas. Dizen que antiguamente tenian las fabulas de Esopo aun los idiotas; y assi el que no las avia leido era tenido por muy ignorante; y parecia que nada sabia. *Don*
 No sabe nias de esso, que de la primera camisa que vistió. *Ne umbram quidem eius novit*, Ciceron ad Attic. Parece que se tomó el adagio de las antiguas pinturas, que representavan la cosa toscamente con sombras. *Don*
 No saben lo que tienen. Dizese de los que son muy ricos. *Lac gallinaceum*, Antistophan. Vase deste adagio para significar las muchas riquezas de algunos, los quales tienen a la mano *todo*

todo quanto es menester. Tambien se dize de las cosas raras, que son dificiles de hallar, por lo qual son de mas precio, y estimacion, como dize Marcial lib. 4. epig. 29.

Rara iuuant: primus sic maior gratia pomis: Hibernæ pretium sic uernere rose.

Quiere dezir el adagio: *Lac gallinaceum*, que tienen leche de gallina, lo quales hyperbole para significar que nada les falta. Vease [Está su casa, &c.] y [Está muy rico] y [Grande es su abundancia] y [Tiene el riñon, &c.] y [Tiene la bendicion, &c.] y [Tesoros de Venecia]

No sabe perdonar, *ira omnium tardissimè senescit*, Sophocles. Significa el adagio, que los mortales tienen estampada en la memoria mucho tiempo la injuria que se les haze, y se olvidan presto del beneficio que reciben.

No sabe quantas son cinco, *scitior Melitide, Zenod. vel Scultior Coræbo*, Lucian. Vease [Es mas necio que vna bestia] donde se explican estos adagios. Vease tambien [No sabe el A. B. C.]

No sacareis dél mas çumo que de vn guijarro]. Vñamos destas palabras quando queremos encarecer el poco provecho que podemos sacar de alguno, segun es corto, o pobre. *Sterilior Agrippæ*, Zenodor. Dixese del que es de extrema pobreza, que no posee bienes algunos. *Agrippus* significa aqui la oliua silvestre, ve *Mulgere hircum*, Erasmo. ex Luciano dicente: *Quid amicitia horum alter hircum mulcere videtur, alter cribrum supponere*. Tambien dize Virgilio Eclog. 3. *Atque idem innuat vulpes, & mulgeat hircos*. Vease [Mas pobre que lob] y [No tiene en que caer muerto]

No sale de su passo]. Dizese de aquel que ni por trabajos, ni por urgentes ocasiones que se le ofrezcan no muestra mas brío, ni haze mas diligencia en los negocios, que antes de averle ofrecido tales ocasiones. *Placidè bos, subaudiendum, incedit*, Erasmo. Vease [Poco a poco, &c.]

No saques espigas donde no ay espigas. *In steriles campos nolunt iuga ferre iuuenti*, vel *Omnes diligunt munera sequuntur retributiones*, [Isaias, cap. 1.]. Vease [Todos se rinden, &c.]

No se abomina otra cosa]. Dezimos esto quando queremos encarecer vn caso muy feo. *In omni fabula, & Dad ali execratio* Erasmo. Dizese contra los autores de atroces pecados, o de grandes calamidades, de los quales se haze frequentemente

men-

mençon; pero con detestacion. Nació este adagio de la fabula de Pasípha, hija del Sol, y muger de Minos, Rey de Creta, la qual es así: Pasípha aviendose enamorado de vn toro rogò a Dedalo, ingenioso artífice, que le fiziera vn vaca de madera, el qual se la hizo, y entrando ella dentro, el toro pareciendole que era verdadera vaca, tuvo ayueta miento cō ella, del qual quedò preñada, y parió vn horrible monstruo: medio hombre, y medio toro; al qual llamaron Minotauo. El Rey Minos movido, y indignado por ciertas causas, puso vn tributo a los Athenienses, que diessen cada año diez dôcellas, y otros tantos machos, para q̃ se los comiesse el Minotauo. De todas estas cosas fue causa Dedalo, y así ordinariamente lo echavan maldiciones, como a autor de tantos males, de donde quedò el adagio.

No sea cochte heróico. No ha de ser, &c.] *Nequid ambitio-
is festinatio immittat eius gloria, quam consequuti sumus,*
Cicer. lib. 10. Familiar. Vease. No le ganó Zamora, &c.]

No seais ayudame aqui estorva. Dizele de los que en lugar de ayuuar en algún negocio, antes dañan que aprovechan. *Sellam oleo ne absterferis*, Erasmo.

No seais de rama solaces. *Ne viries musicam*, Plutarch.

No seais mi ayó. *Ne sis patruus mihi*, Erasmo. ex Horacio dicens: *Metuentis parue verbera lingue*. Llama lengua de tío a la lengua que reprehende, porque los tios suelen ser severos reprehensores de los sobrinos, y quieren corregir sus malas costumbres mas que los padres; y así aquello de Persio: *Cum sapimus patruus*. Si significa, que dexados los juegos, y burlas de los niños nos vestimos de severidad, mostrándonos rigidos, y asperos; como se muestran los tios con los sobrinos. También concuerda con el refrán lo que dize el mismo Persio: *Ne sis mihi tutor*.

No seais tan cabeçudo. *Ne tam es firmes te*, Terent. in Heaut.

No se apartò vacante de real. *Transuersum ungulam non discessit*, Erasmo. ex Cicerone dicens 2. Academic. *Ab hac regula mihi non licet transuersum, quod aiunt, ungulam discedere*, & lib. 13. ad Attic. *Curandum est hoc omni in vita à suo quemque conscientia transuersum ungulam non oportere discedere*. También dize Plauto en la comedia Aulularia, aludiendo a esto: *Si tu herold ex isto loco digrum transuersum, aut ungulam latum excesseris*. Vease. [Ni en vn cabello, &c.] y [Ni vn solo pie, ni passo]

No

No seas hornera, si tienes la cabeça de cera] Otros dicen [No seas hornera, si tienes la cabeça de manteca] *Tu es iudex, nequid accusandus sis vide, Terent. in Heaut. act. 2. scen. 3.*

No se carga mas a vna parte que a otra, a todos haze la justicia igual. *Trutina iustus*, Erasmo. Dizele de los que guardan justicia a todos con igualdad, y rectitud, sin tener respeto a las personas, vel *Eadem pensare trutina*. Idem ex Horatio dicente in epistolis: *Romani pensantur eadem*. *Scriptores trutina*. Lo mismo es *Aquali trutina*, vel *Aqua lance*. Plutarco dixo; *Sed aqua lance omnibus, addita malitia, ceu plumbum rete detrahitur*. Y Modestino Pandect. lib. 4. tit. de re iudicata: *Quod & in persona mulieris aqua lance seruari, equitatis suggerit ratio*.

No se cogen truchas a bragas enjutas. *Lutum nisi tundatur, non fit urceus*, Erasmo. ex Apollonio dicente: *Lutum si tundatur, non fit testa*, vel *Qui è nuce nucleum esse vult frangat nucem*. Plauto in Cureul. vel *Pax redimenda*, D. Augult. vel

Non patitur nullus campestris sicca bilibris,

Tingatur, quisquis tingere guttur auct.

Ferdinand. Arcac. Beneventan.

Vease [Lo q̃ mucho vale, &c.] y [Quien la cera, &c.] y [Quien quere, &c.] y [Sufrir coadura, &c.]

No se ganó Zamora en vna hora] Otro [No ha de ser coquite hervite] *Non statim finis apparet*, Erasmo. ex Herodoto dicente: *Et vetus adagium, quo rectè dictum est, non statim cum initio apparere finē*. Dizele este adagio de las presurosas, y aceleradas esperanças de algunos, que apenas han comenzado vn negocio, quando ya les parece que luego tienen de concluirlo. Vease [A la primera açadonada, &c.] y [De vn golpe &c.] y [No sea coquite hervite]

No se ha de despertár a quien duerme. *Temulentus dormiens non est excitandus*. Erasmo. idest, *Non est refrigerandum odium, cui iam tempus induxit obliuionem*, vel *Non est renovandum animi vulnus, cui iam oblitio cicatrix coepit*.

No se ha de querer mal quien descubre la verdad. *Haberi odio non debet qui verum prodit*.

No se ha de tirar la soga al ahorcado. *Afflictis non est addenda afflictio*, vel *Calamitosis non est addenda calamitas*. Ad fabula. 1.º fabulae Aepi 193. de leone, & tauro. Vease [Esto es sobre quemado, &c.]

No se haze la boda de hōgos, sino de buenos ducados redōdos]

Otros

Otros dicen [De buenos bollos redondos] Otros mas breues
[No se hazen las bodas de hongosa solas] Queremos signifi-
car con este refran, que no se puede hazer cosa que suene a
aparato, y ostentacion, sin que cueste caro. *Centum plaustris*
trabes, Eras. ex Hesiodo dicente:

Centum autem lignis plaustrum compingitur unum.

No se le puede dar alcance *Aquila in nubibus*, Aristophan. vel
Volantia sectari, Eras. Vease [Es tan dificultoso darle al-
cance, &c.]

No se le puede escapar] Dezimos esto quando es muy ligero el
que va en seguimiento de el que no es tanto. *Lupus aquilam*
fugit, Diogen.

No se llama malogrado el q muere, quando es oportuno tiem-
po de morir. *Neque enim turpis mors forti viro potest accide-
re, neque immatura consulari, neque misera sapienti*, Cic. A. &
4 in Catilin.

No se llama compañero el que no haze compania. *Contribulis*
factis serua ordinem, Eras.

No se lo podemos quitar de la cabeza. *Ab eo deduci non potest*,
Cicer. de petit. Consul.

No se me da mas barbero que odrero, que todos tresquilá cue-
ro] Quando queremos refrenar la soberbia de algunos, cote-
jamoslos con otros muy baxos, y buscamos razones, con las
quales damos a entender la poca diferencia q ay entre ellos,
como entre el barbero, y el odrero, segun dize el refran.
Isdem è literis comædis, ac tragædia componitur, Eras.

No se me dà vna cañañeta. *Susque deque fero*, vel *Susque deque*
habeo, Plaut. & alij Autores. Es lo mismo que si dixera: *Ni-
hil mea refert. Nihil laboro*, vel *Equo animo sum*, & quod ac-
cidit non magnifico, vel *Negligo*. Vease [No dexaré por esso,
&c.]

No se me dà vn cabello. *Manum non verterim, digitum non*
porrexerim, Apuleius. Dize se esto para significar que alguna
cosa no nos dà cuidado, ni nos importa nada, y que no quere-
mos hazer diligencia alguna por ella, porque no ay cosa mas
facil que boluer la mano, y tender, ò alargar vn dedo, y ni aun
esso significamos con el adagio, que queremos hazer.

No se me parece en el rostro, pero no dexa de estar el coracon
bien lastimado. *Hæc ipsa fero equidem fronte ut puto, & vul-
tu, sed he'lis angor intimis sensibus*, Cic. ad Attic. Vease
[Hazer de tripas, &c.]

No se nada, que de mis viñas vengo. *Meos corymbos nectō*, Eras.,
Vease [Como Magnificat, &c.]

No sentencieis sin oír las partes] Dizele tambien [No se
puede sentenciar vn pleito sin oír ambas partes] *Nec causam
antē iudicaueris, quā utriusque partis causam audieris*, Cic.
de natura Deorum, vel *Ne Iudex fueris, partes ni audieris
ambas*. Vease [Los Iuezes, &c.]

No se oña harrar de agua. *Lapsana viuere*, Plin. Vease [Es vn
mezquino]

No se os parece mas que las narices en el rostro] Dezimos esto
contra los que procuran disimular, y encubrir alguna falta
que tienen, la qual de ninguna manera se puede disimular,
Citius elephantem sub ala celes, Erasmo.

No le perdona el pecado, sino se restituye lo hurtado. *Peccatum
nō dimittitur nisi restituatur ablatum*, Ex regul. Sexti Decre-
tal. Bonifacij 8.

No se por donde començar. *Quid primum, aut vltimum?* Lu-
cian. Vimos deste adagio quando queremos significar tener
tanta muchedumbre de cosas que hazer, que dudamos por
qual dellas començaremos, vel *Que quibus anteferam?* Vir-
gil. lib. 4. idest. *Quid prius, quid posterius dicam?*

No se puede creer, aunque lo diga vn hombre de toda verdad;
Etiāsi Cato dicat, Erasmo. ex Plutarcho dicente: *Istud incre-
dibile est, etiāsi Cato dicat*. Caton Vticense fue tenido por
hombre tan fidedigno, que para encarecer ser vna cosa in-
creible dezian los antiguos: Aunque lo diga Caton no se
puede creer. Corresponde a este adagio el otro, que dize:
Nec iurato istud crediturus sum, vel *Ne Mercurio quidem
credere*, Erasmo. ex Strabone dicente, lib. 2. de narratione pa-
rum probabili: *Quam ne Mercurio quidem credat aliquis na-
ranti*. Vease [Aunque vea bolar, &c.]

No se puede dormir, y guardar las eras] Otto [No se puede
repicar, y ir en la procesion] Otto [No se puede hazer a la
par, sorber, y soplar] *Simul sorbere, & siare difficile*, Plaut. vel
Cum sarcinis enatare, Erasmo. ex Seneca ad Lucil. epist. 22. di-
cente: *Nemo cum sarcinis enatat*. Significa este adagio, que
ninguno recupera la libertad, sino es menoscabiendo los pre-
mios de la seruidumbre. Y así no puede escaparse de los cui-
dados, y ocupaciones el que no puede dexar el premio, y pa-
ga que le dan por tales cuidados, y trabajos. Vease [Nadie
puede de contentar, &c.] y [Soplar, y sorber, &c.]

No se puede hazer sin ayuda de vezinos. *Non absque Theseo*, Plutarch. Theseo, segun escribe Zenodoto, ayudò a muchos varones fuertes en sus contiendas, y en particular a Pirithoo, el qual con la ayuda de Theseo venció a los Centauros, que querian quitarle a su esposa Hippodamia. Acompañòle Theseo quando fue al infierno a robar a Proserpina, muger de el Dios Pluton. Vñamos deste adagio para significar que alguna cosa se haze con ayuda agena.

No se puede vedar la calle, que es del Rey. *Nemo quemquam ire prohibet publica via*, Plaur.

No sé que haga. *Auribus lupum teneo*, Terent. vel *Pendeo animi*, Cic. vel *Quo pede nunc utar? dubia est sententia nobis*, Ovid. Pont. 3. vel *Postus in medio quò me vertam nescio*, Vcafel. Aislado. y [Estar en calma] y [Estar perplexo].

No se vende en la plaça. Vñase desta manera de dezir para significar que no es cosa comun. *Nihil ex agro dicis*, Suid. id est, *Nihil humile, neq; triuiale. Quod enim parum elegans, parum expolitum, id ex agro profectum dicitur*.

No siente mas que vna bestia. *Afinus compluitur*, Suid. Dizese contra aquel que con ningunos oprobrios, y denuestos que le digan se mueve, ni inquieta. Tomase la metáfora del asno, q por la dureza del cutis no siente la lluvia que cae sobre si, ni aun los palos que le dan.

No sigais el parecer del vulgo indocto. *Per publicam viam ne ambules*, Hieron.

No sirve sino de estorvar. *Athos celat latera Lemnie bouis*, Plutarch. Vñamos deste adagio quando alguno estorva a otro, y le es molesto, ò encubre la gloria, y lucimiento. del. Tomase la metáfora de el monte Athos, que está entre Macedonia, y Tracia, el quales tan alto, que con su sombra escurece, y encubre vna citatua muy grande de vna vaca de piedra muy bláca, que está en la isla de Lemnos, aunque está muy distante del dicho monte.

No son ludios para el trabajo. *E ueruos animos virtus odisset*, Ovid.

No son todos hombres los q mean en la pared. *Sunt enim quidam homines non re, sed nomine*, Cic. Offic. vel *Multi qui habes sim silent, pauci aratores*, Erasmi. vel *Non omnes qui habet citharam sunt citharedi*, Varro. Vcafel. El habito no haze al monje. y [Muchos son los llamados, &c.]

No son todos los dedos iguales. *Non omnia possumus omnes*. Virg.

Virg. Eclog. 3. vel *Non omnis fert omnia tellus*; Ex eodem;
Dize el mismo en la Georg. 2.

Nec vero terra ferre omnes omnia possunt

Y Ovidio lib. 1. de Arte Amandi:

Nec tellus eadem parit omnia: vitibus illa

Conuenit, hac oleis, hinc bene farra iuuant.

Tambien dize Homero a este intento:

Haud quaquàm poteris fortirier omnia solus;

Namque alijs diui bello pollere dederunt,

Huic salrandi artem, vocem huic, citharamque canendi;

Rursum alijs inseruit sagax in pectore magnus

Iupiter ingenium, at multis est utilis ille.

Veale [Los dedos de la mano &c.] y [Cada vno tiene su falta]

Veale tambien [No reparte Dios, &c.] adonde se acomodan

mas adequadamente todos estos lugares.

No son todos los tiempos vnos] Tambien se dize [Ni todas las
edades, ni todos los tiempos son iguales] *Aliam etatem, alia
decent*, Erasmo. vel *Alia etas, alios mores postulat*, Terent. in
Andria. Dize Ovidio lib. 3. de Ponto, eleg. 9, a este propo-
sito:

Lata ferè letus cecini cano tristia tristis:

Conueniens operi tempus utrumque suo est.

Veale [Acomodarnos al tiempo] y [Qual el tiempo, &c.]

No son todos papagayos, ni todos Rethoricos. *Alia voce psittac-
as, alia coturnix loquitur*, Martial.

No soy bueno para hazer el oficio de Celestina] Otro [No soy
quitapasillos] Dezimos esto para significar, que no sabemos
grangear las voluntades. *Inescare homines nescio*, Terent. in
Adelph. Tomase la metafora de los pescadores, que poniendo
cebo en el anzuelo, atraen los peces, y los pescan.

No sufes ancas] Otro [No sufes cosquillas] Dize este de las per-
sonas que no son tan pacificas, que podamos tratar con ellas
como se nos antojare. *Non nostrum onus bos elitellas?* Quinti-
lian. subaudi, ferat. Dize de otro modo: *Boni elite lla im-
posita sunt*. Tomose este adagio de los bueyes, que no con-
sienten que se les eche albarda para llevar cargas, sino los as-
nos, y mulos.

No te averguences de dezir el oficio que tienes. *Ne pudeat ar-
tem pro loqui, quam facites*, Cicero. declar. Orator.

No te congoxas. *Cor ne edito*, Pythag. Veale [Dar vado, &c.]

No te creo, que eres guarda. *Hosium munera, non munera*, Erasmo.

vel *Mali viri munera inutilia*, Idē. Vease [La paz de Judas]
No te hagas mandador donde no fueres señor. *Emendus cui im-*
peres, Erasmo. Vease [Mandad a vuestros, &c.]

No te nos irás. *Medius teneris*, Erasmo. ex Aristophane dicente:
Nunc medius teneris. Vease [Entre dos aguas] y [Nunca os
sabréis desembolver]

No tiene de quien quejarse, el se tomó el mal con sus manos.
Spontanea molestia, Erasmo. Puede aplicarle al trabajo que pa-
decen los casados en criar los hijos, que lo toman volunta-
riamente, pues podian escusarlo no calandose; y a los q̄ com-
ponen libros, que asimismo padecen mucho hasta averlos
sacado a luz, y despues se exponen a la censura de los maldi-
cientes, y mordaces, y todos estos males toman cō sus manos.
pues nadie les obliga a q̄ los tomen. De la primera aplicaciō
dize vn verso proverbial: *Ultroneus dolor est parare liberos*.
Vease [Yo me echē, &c.]

No tiene discreciō, ni sabe distinguir. *Stupidior Praxilla Ado-*
nide, Zen. Huvo vna muger natural de Sicyon, llamada Praxi-
lla, que era Poeta, la qual en sus poesias introduxo a Adonis,
que estava en el infierno, y q̄ aviendole alli preguntado, qué
era lo mas hermoso q̄ avia dexado, y visto en el mundo; res-
pondiō, que los cohōbros, las mançanas, y el Sol: la qual res-
puesta, como pareciesse muy insulsa, por cōparar, y jutar los
cohombros, y las mançanas con el Sol, quedō por proverbio
Stupidior Praxilla Adonide, el qual se dize de los muy necios
que no saben hazer distinció, ni diferencia de las cosas. Vease
[Es mas necio, &c.] y [Es vn insensato] y [No desmalla de fi-
no] y [No sabe el A. B. C.] y [No sabe hazer diferencia &c.] y
[No tiene mas juicio, &c.] y [Poco mas avisado, &c.]

No tiene donaire. *Salitudo non inest illi*. Lucian. Plinio, lib. 3. t.
dize, que se tomó la metafora de la sal, que saçona todos los
guisados, y manjares, y aumenta las ganas de comer. Catulo
dixo a este intento: *Nulla in tam magno corpore mica salis*.
Vease [Muy desabrido]

No tiene en qué caer muerto] Dize se de los que son tã pobres,
que no tienen cama, ni sepultura suya, y así el lugar dōde ca-
yeren muertos ser à ageno. *Non habet cui indormiat*, Erasmo.
Es lo que dezimos ordinariamente para encarecer la po-
breza de alguno. No tiene cama en qué caer mir] vel *Nec obol-*
um habet vnde restimetur, Erasmo. ex Lucia no dicēte: *Qui pri-*
die ne obolum quidem habeat, quo laqueum emerent, Los q̄ son
muy

muy pobres suelen ahórcarse como desesperados, por verse con tanta miseria, y así para encarecer la pobreza dize el adagio, que aun no tiene con que comprar vna toga, se entienda para ahórcarse, vel *Pedem ubi ponat non habet*, Cicer. vel *Ne nummus quidem plumbens*, idest, es illi, Eras. ex Plauto dicente in Casina: *Cui homini hodie peculi nummus non est plumbens*, & in Trinummo: *Cui si capitis res si & nummum nunquam credam plumbem*, vel Danace, subaudiendum, *ne si per fuerit quidem*, Lucian. Llamase Danace aquella moneda, o flete que se paga al barquero Charonte, segun fingen las fabulas Dize Iuvenal, aludiendo a esto:

Nec sperat ex nosi gurgitis alnum

Infelix, nec habet quem porrigat ore trientem.

Veate. Mas pobre que lob] y [No sacareis, &c.] y [No tiene sobre que Dios llueva]

No tiene mas juicio que vna bestia. *Obese naris*, Horat. Epod. Oda 12. vel *Mucos naris*. Idem. Dizen se estos dos adagios de los q no tienen nada, y por metafora de los que no sienten, ni entienden cosa alguna. Y al contrario *Emancha naris homo* se toma en el mismo Horat. lib. 1. Serm. sat. 6. por el hombre prudente, y sagaz; pues significa propriamente el q tiene las narices limpias, y sin embarga para oler qualquier cosa facilmente, y así por translacion se dize del que penetra, y entiende con facilidad qualquiera cosa, vel *Minus habet mentis*, quàm dithyramborū Poeta, Eras. Tomo se este adagio de los Poetas q escrivan versos dithirambos, que eran los q se hazian en honra del Dios Baco. Estos Poetas quando componian tales versos estavan como furiosos, y sin juicio con el mucho vino que avian bevido. Veate [Es muy agudo] y [No entiende mas que vna bestia] y [No tiene discrecion]

No tiene mas q el nombre, como el Obispo de anillo] También se dize vulgarmente: *Ticulus sine re*, aunq estermينو Latino. *Tragicus Rex*, Eras. El que representa al Rey en vna tragedia, o comedia, no tiene mas que el nombre de Rey.

No tiene miedo, ni verguença. *Neque enim is est, ut aut pudor à turpitudine, aut metus à periculo, aut ratio à furore reuocaret*: Cic. Act. 1. in Catil. Veate [Quien no tiene verguença, &c.]

No tiene puerta cerrada. *Haud unquam ardet hostiū*, Interpres Aristoph. Dize se de los muy liberales, q tienen la puerta de su casa siempre abierta para hospedar en ella a todos, sin excluir a ninguno. Veate [Nunca está su casa, &c.]

No tiene remedio] Suele dezirse esto de las heridas mortales, *Morsus aspidis*, Nicander. No solamente se puede dezir este adagio del mal, ò herida incurable, sino tambien de la lengua mordaz, y del enemigo, que a escondidas, y secretamente vís a de alguna traicion, porque el aspid infunde el veneno a escondidas, y sin causar dolor, vel *Chironium vulnus*, Zenodot. Dizete así, porque el Centauro Chiron aviendo hofpedado en su casa a Hercules tomó sus armas, y sucedió, que vna saeta vntada con veneno de la serpiente Hydra se le cayó, y lo hirió en vn pie, y no pudiendo curarse la herida con ningunos remedios, padecia grandes dolores; mas no pudo morir, porque era hijo de Saturno, y de Philyra, ambos immortales. Finalmente alcançò de los Dioses, que de immortal se hiziera mortal, y fue puesto en el Cielo, y hizo el signo de Sagitario.

No tiene sobre que Dios lleue. *Ne tempestas quidem nocere possit*, Cicer. Dizese del hombre muy pobre, que no tiene hacienda alguna, porque los que poseen algunos bienes tienen heredades en el campo, como viñas, o ivares, ò sembrados ò en la mar navios, en que les puede hazer mal la tempestad. Vease [Hombre sin abrigo, &c.] y [No tiene en que caer muerto]

No todo callar es loable] Entiendese quando se callan cosas que importara mucho que se dixeran. *Turpe silere*, Aristotel. vel *Amyclas perdidit silentium*, Erasmo, Vease Todos los extremos, &c.]

No todo lo grande es bueno, mas todo lo bueno es grande. *Non qui magnus statim bonus est, sed quisquis bonus idem, & magnus est*, Zenon Cittienfis. Vease [Por grande no dicen bueno]

No todos son locos de arte mayor] Quando algunos por escusarse dicen que apenas ay quien se escape de locura, se les responde con estas palabras muy bien: *Insania non omnibus eadem*, Erasmo. Vease [Cada loco con su tema]

No todos tienen tal dicha. *Non omnibus contingit*, Erasmo. Dize Homero a este proposito:

Haud cuius manifesta videntur numina Divum.

No todos tienen va gusto, como se ve en las pinturas. *In picturis alios horrida, inculta, abortiva, & opaca, contra alios nitida, leta collustrata delectant*, Cic. in Orat. vel *Trahit sua quemque voluptas*, Virg. Eciog. 2. Vease [Lo que vno desecha, &c.] y [Sobre gusto, &c.]

No

No tuvo contradictor. *Deserta causa*, Lucian. Tomase la metafora de los juizios, en los quales algunas vezes la vna parte se desiste de la causa, y pleito; y assi *Deserta causa vincere*, es vencer sin aver quien repugne, ni contradiga. Concuerta con este adagio el otro, que dize: *Solus currens vicit*.

No tuvo R.] Dize de aquellos a quienes no falta voto. *Omne tulit punctum, Omnium calculis*, Erasim. Tomaronse estos dos adagios de la costumbre q̄ tenían antiguamente los luezes de dar sus votos, echando en vna cantara vnas piedrecuclas: Dize Horacio en el Arte Poetica, de donde Erasmo tomò el primer adagio:

Omne tulit punctum, qui miscuit utile dulci.

No vais contra la corriente] Otro [Idos al mar del agua]

Desine luctari: referent tua carbasia venti:

Quàque vocant fluctus, hac tibi remus eat.

Ovid. de Remed. Amor. lib. 2. Vease [Pelcar contra el aguijon] y [Mi padre, &c.]

No vale por testigo] Solemos dezir esto quando sabemos que es paniaguado del que le presenta. *Domesticus testis*, Erasim. vel *Testes, quos accusator de demo produxerit, interrogari non placuit*, Paul. Pandect. 2. Vease [Es su paniaguado]

No vâ nadie tras nosotros. *Nemo nos insequitur*, Plato. Vease [No os corten Moros]

No vé mas por los ojos que por el colodrillo] Tambien se dize [No vé palmo de tierra] Vase de estos modos de hablar cōtra los que son muy cortos de vista. *Talpa cecior*, Suid. vel *Cecior leberis*, Aristophanes. *Leberis* significa aquella piel, ò camisa de que se desnudan las culebras, en la qual se vé solamente la forma, y figura de ojos, y vna tela muy sutil, con que se cub: en los ojos de las culebras, vel *Tirefa cecior*, Erasimus. Bien notoria es la fabula de Tirefas, en la qual se cuēta, que la D^{da} oia luno lo cegò; mas el Dios Iupiter le concedió la gracia, y habilidad de adivinar, para que no sintiera tanto el carecer de la vista, vel *Hypsea cecior* Horat. Hypsea fue vna muger ciega. Vease [Tiene los ojos dados a adobar]

No vendrán los cuervos a la largre. *Bellum haudquaquam lachrymosum*. Laert. Vease [No morirà]

No ves la viga que ay en tu ojo, y ves la paja en el del otro. *Quid autem vides festucam in oculo fratris tui. trabem vero, quae in oculo tuo est, non intelligis*, D. Mathaeus, cap. 7. Vease [En

el ojo de su vezina, &c.] y [Ver la mota, &c.]

No vino muy embaraçado, ni sobarcado a esta boda] Suele decirse esto para significar que vino a comer, y no a escotar. Tambien se dize vulgarmente a este proposito [Meter una gotra] y [Comer de mogollon] *Immunè venire*, Gellius, idest, *Nihil conferre ad conuiuium*. Dize Terencio aludiendo a esto: *Tene a] symbolum venire in vinctum, atque lautum è balneis*. Vease [Vive de mogollon]

No vive mas el leal, que lo que quiere el traidor] Dize se, porque los traidores, particularmente si son domesticos, cogen desapercibido al leal. *Non est remediū aduersus fycophantæ morsus*, Erasmo vel *Nihil infidijs vacuum video*, Cicero in Epist.

Nado ciego. *Gordianus nodus*, vel *Gordius nodus*, Erasmo. Consultando los de Phrygia a vn oraculo para elegir Rey, ies respondio, que eligieran al que entrara el primero en el templo. Succedió q vn labrador de baxa suerte, llamado Gordio, yendo al campo entrara de camino el primero muy demañana en el templo, y entonces le saludaron todos por Rey, y colgó en el templo vnas cuerdas que llevaba en la mano, del carro, *ad perpetuam rei memoriam*. En estas cuerdas avia vn nudo tan entricado, y confuso, que parecia imposible delatarlo: y aviendolo sabido por respuesta de vn oraculo, que el q lo delatara se avia de apoderar del Reino, Alexandro llegando a delatarlo, y no pudiendo lo cortar con la espada. Dize este adagio de vna cosa muy dificil, y insoluble, vel *Herculeus nodus*. Idem Erasmo. Llámase assi vn laço muy apretado, que no se puede deshazer facilmente. Seneca a Lucio dize: *Vnus tibi nodus, sed Hercules restat*. Dize se assi, porque Hercules inventó vn genero de nudo, en el qual no se via principio, ni fin. Vease [Aun la cola, &c.] y [Vn labyrintho] y [Negocio perplexo]

Nuestro gozo en el poço] Usamos deste refran quando queremos significar frustrarse nuestra esperança, y contento, succediendo al revés lo que teniamos por cierto. *Thesaurus carbonis erant*, Luciano. Tomóse el adagio de lo que succedió a vno, que cabando en cierto lugar, juzgado facar vn tesoro, no halló sino carbones, vel *Cretenses iacram, subaudi, comederunt*, Zenodot. Dize se quando alguno no goza de las cosas que adquirió para si, al qual se le despintá el contento, y esperança que tenia de gozar dellas. Originóse este adagio de las cosas, y manjares que sacrificó Agamenon, las quales se comieron los

los Cretenses, vel *Cadere incursum*, Erasmo. Significa ser frustrado de la alabanza, y aplauso que esperaba tener, como quando vno pretende graduarse de Doctor en la Sagrada Theologia, &c. y muere poco antes que reciba el grado, vel:

Ecce repentinus conuiuia nostra tumultus

Turbauit, letas occupat atra dies.

Ferdinand. Arce. Beneventan. vel:

Vitrea fortuna est, nimium cum visa nitere,

Frangitur, & magnas spes parit esse leues. Idem.

Nunca acabais [Dize de los que nunca saben explicar sus conceptos, *Hypervertigo*, Zenodot. idest, *Pistilli circumuolutio*. Significa las bueltas que dan con el majadero en el almirez, o mortero. Tomase aqui por hazer siempre vna misma cosa, y reholcarse en ella, sin explicar nada. Vease [Nunca salis de esse barranco.]

Nunca aveis de salir de pañales? Dezimos esto contra los que estan siempre tan en los principios, como si no huvieran pasado años por ellos. *Quem mater amictu dedit obseruas*, Quintilian Vease [Siempre parece muchacho.]

Nunca dara en el hito. *Myserum ultimus nauigat*, Erasmo. Dize de el que trabaja en vano, y que nunca conseguira lo que desea. No refiero el origen del adagio, porque se cuenta de varios modos.

Nunca dize, esta boca es mia [Quiere dezir [No habla palabra] *Taciturnior Pythagoreis*, Erasmo. Vease [Mas calla, &c.] y [No habla mas, &c.]

Nunca est[is] en su casa sin huéspedes [Vase deste termino para encaecer la liberalidad, y buen hospedage de alguno. *Semper aliquis in Cydonis domo*, Suid. Cydon, natural de Corinthe, fue ta inclinado a hospedar a otros en su casa, que dio lugar, y origen al adagio. Vease [No tiene puerta cerrada.]

Nunca le falta vna excusa [Nunca le faltan achaques] *Vias nouit, quibus effugit Eucrates*, Erasmo, ex Aristophane dicente in Equitibus:

Cave ne te effugiat,

Et enim vias nouit, quibus Eucrates effugit.

Nota aqui Aristophanes las costumbres, y propiedades de Eucrates, el qual con algun pretexto, y achaque se excusa, para no cumplir lo prometido. Vease [No le faltara excusa.]

Nunca

Nunca matará Moro que se llame Hali. También dezimos
[Nolo cautivaràn Moros] *Timidi mater non flet*, *Æmilius*
Probus, vel *Timidi nunquam statuerunt trophæum*, *Erasm.*
ex *Euripide*. Vease [Hijo tiene en vos, &c.] y [No morirá] y
[Quien de miedo, &c.]

Nunca me enojaron en vn pelo. *Nunquam enim meos bones*
abegerunt, nec equos, *Plutarch*. Vlamos de este adagio para
dar a entender, que algunos no nos han dado ocasion para
abotrecerlos.

Nunca me ladren otros perros. Dizefe tambien [Nunca ven-
gan otros mayores lobos a mi ganado] Con estas palabras
significamos quan poco tememos a algunos contradictores,
y enemigos. *Semper me tales hostes insequantur*, *Erasm.* vel
Non alius canis ouibus meis allatret.

Nunca os fabreis desembolver. *Nunc medius teneris*, *Aristoph.*
vel *In aqua haeres*, *Cic.* Vease [Entre dos aguas] y [No te nos
irás]

Nunca salís de esse barranco. *Eadem per eadem*, *Diogeni*. Vease
[Nunca acabais]

Nunca se acuesta sin hazer examen de su conciencia;
Non prius indulcem declinat lumina somnum,
Omnia quam longi reputaveris acta diei.
Virgil. de viro bono.

Nunca se dará por vencido. Dezimos esto del que es muy ter-
co, y cabeçudo. *Homo semper contradicens*, *Erasm.* Vease [Es-
píritu de contradiccion]

Nunca vais adonde no os llaman. *Ad consilium ne accefferis, an-
tequam voceris*, *Erasm.* ex *Catone* dicente teste *Plutarcho*:
Ridiculus igitur, & prouerbio obnoxius Menelaus, si quidem
consultor factus est non accersitus.



O bien monge, ò bien calonge. Pide el refran, que cada vno se
ocupe de veras en lo que importa a su estado, y que no parez-
ca vna vez Seglar, y otras Fraile. *Aut oportet tragædias age-
re omnes, aut insanire*, *Archelaus*. Dizefe de aquellos que es-
tán siempre como espantados, y yertos, y que no puedē a ce-
garise de todo coraçon, ni entrislecerse. Las tragedias constan
de vnos afectos muy vehementes, e de tal fuerre, que el re-
presentar tragedias parece que es hazer acciones de loco,
vel *Oportet testudinis carnes, aut edere, aut non edere*. *Athen.*
Di:

Dizen que la carne de el galapo si se come poca causa dolor de tripas, y si se come mucha, no: y assi se vsa de este adagio contra aquellos que tratan fria, y timidamente el negocio q̄ tienen a su cargo, que ni lo agencian para concluirlo, ni lo dexan, vel *Aut Regem, aut fatuum nasci oportet*, Senec. Vease [O Cesar, ò nihil] y [O herrar, ò quitar el vanto] y [O rico, ò pinchado].

Obras de mancebos, consejo de medianos, y ruegos de ancianos *Facta iuenum, consilia mediocrium, vota senum*, Hesiod. Lo mismo dize este verso.

Vota senum, consulta virorum, & facta iuuenta.

Vease [Ni Medico moço, &c.]

Obras son amores, que no buenas razones] Otro [Si bien me quieres luan, tus obras me lo diràn] *Probatio dilectionis exhibitio est operis* D. Gregor. in Homil. vel:

Errat qui nugis verum testatur amorem,

Officijs verus testificandas amor Ferdinand. Benev.

vel *Hæc non fit verbis Marce, vt ameris, ama.* Martial. vel *Lingua amicus*, Erasmi id est, *Qui verbis ostendit, non re præstat beneficium*, vel *Verbo tenus amicus*. Idem. Vease [El amor, y la fee, &c.]

Obscuro como boca de lobo. *Cimmeria tenebra*. Laetantius. Tomòse el adagio de la region de Cimmeria, que es muy obscura. San Gerónimo vsò tambien deste adagio, diziendo: *Rogo, quæ tanta est cæcitas, & Cimmerijs, sicut aiunt, tenebris inuoluta.*

O Cesar, ò nihil] Quiere dezir en buen Romance: O suceda lo que deseamos, ò si no, no queremos nada. Estas palabras del refraan son de Isabel, muger de el invictissimo Emperador Carlos, la qual dezia, que se avia de casar con el Cesar, ò no se avia de casar. Es lo mismo [O ayunar, ò comer trucha] y [Perdiz, ò no comer]. *Aut cucurbitæ florem, aut cucurbitam*, Erasmi. Quando la calabaza echa flor, ò se marchita y seca la flor, ò se quaxa la calabaza; y assi es lo mismo que si dixera [O nada, ò calabaza] vel *Rex, aut fatuus*, Erasmi. ex Seneca dicente: *Aut Regem, aut fatuum nasci oportere*. Vease [O bien monge, &c.]

O dentro ò fuera] Pedimos con estas palabras la resolucion de algun hombre indeterminado. *Aut bibat, aut abeat*, Cicer. Vease [Acomodar se, &c.] y [La que no baila, &c.] y [Lo que se vsa, &c.]

Odio

Odio mortal. *Odium Vatinianum*, Catullus. Vatinio, contra quien Marco Tulio escribió una oración inveciativa, descubiertas todas sus maldades llegó a ser tan aborrecido de el pueblo Romano, que para significar un odio muy grande, quedó por adagio: *Odium Vatinianum*, ve. *Odium agreste*, Lucian. Tomóse de los hombres rústicos, que ordinariamente suelen tener odio cruel, y implacable contra los que los ofenden, vel *Odium nouercae*, Cicer. Dize así, por que las madrastras tienen un nativo, y fatal odio a los ahijados. Vease [Madrastra, &c.] y Villanos te maten, &c.]

Oes ambar, d cosa que le parece] Dezimos esto quando queremos encarecer alguna cosa que huele mucho. *Aut piscem olet, aut florem*, Ambros. Ay un pece llamado en Latin *Tremallus*, el qual echá de sí un olor muy suave, y ay también una flor del mismo nombre, y fragancia.

Oficio ageno, dineros cuesta.

Sinius accepta sindebat ligno secovi:

Sinius ille modo post modo gallus erat?

Ferdinand, Arcae. Beney. vel:

Siet vetus, & totum lex iuratura per eum;

Ut teneat vetitas stultus in acta manus. Idem.

Ofrecer mucho, especie es de negar. *Multa fidem promissa leuauit*, Hor. lib. 2. epist. 2. Vease [Cumplir de palabra] y [Mandada potros, &c.]

Ogaño, ni pierdo, ni gano. *Hac in re mihi par est iactura lucro.*

Oherrar, d quitar el vanco. *Oportet testudinis carnes, aut edere, aut non edere*, Artheo. Vease [O bien monge, &c.]

Ojos ay que de lagañas se enamoran] Otros dicen [se pagan] *Que minimè sunt pulebra, ea pulcha videntur amanti*, Theocrit. vel *Sine rivali diligere*, Ausonius. Dize de los que amá lo que ninguno otro apetece, por ser cosa mala, y fea; como la mona que ama a sus hijuelos, un mal Poeta a sus versos mal compuestos. Tomase la metáfora de los enamorados, que tienen una amiga fea, que ninguno otro la codicia: Ciceron lib. 3. ad Q. Fratr. toca este adagio, diziendo: *O Dñ, quàm ineptus, quàm si ipse amans sine rivali*. Y Horacio en su Arte:

Nullum ultra verbum, aut operam sumebat inanem,

Qui sine rivali teque, & tua solus amares,

Vease [Quien se ama, &c.]

Ojos

Ojos malos a quien los mira pegan su malatia,

Dum spectant lafos oculi, laeduntur, & ipsi:

Multraque corporibus transitione nocent. Ovid. de Rem. 2.

Olvidaos de cosas passadas, no las traigais a la memoria, que os inquietan. *Ne malorum memineris*, Eras. m. ex Valer. Maximi. dicēte de Thralybulo, lib. 4. cap. 1. *Plebis scitum enim interposuit, ne qua prateritorum rerum mentio fieret.* Tambiē dize Aristophanes in Pluto: *Ne malorum memoriam refrices.*

Olvidarse de todo pūto. *Imis ceris eradere*, idest, *Delere penitus*, sic vt nullum omnino memoriae pristinae vestigium extet, Eras. ex D. Hieronymo dicente ad Chrisogonum: *Ita nostra es necessitudinis penitus oblitus, vt illam epistolam, quam in corde Christianorum scriptam Apostolus refert, non parua litara, sed imis (vt aiunt) ceris eraseris.* Tomóse el adagio de aquellos que escrivian en tablillas de cera, que con mucha facilidad, quando les parecia, borravan todo lo escrito, sin dexar rastro, ni señal de letras.

Ora metedle el dedo en la boca] Vsanse de estas palabras para dar a entender q̄ alguno no es tan ignorāte como pensamos.

Quid distent ara lupinis, Eras. ex Horatio dicēte in epistolis:

Nec tamen ignorat, quid distent ara lupinis.

Es como si dixerā: Conoce la diferēcia que ay entre las cosas de poco valor, y de mucho, y assi no es muy tonto. *Lupinum* significa el atramuz, legumbre de poco valor.

O rico, ò pinchado, ò muerto, ò descalabrado] Deste refrā vsan muchas vezes los que quieren significar no tener cierta, ni segura la ganancia, sino que vān tan expuestos a la perdida, y daño, como a la ganancia, y (como dizen) a Dios, y a ventura, suceda lo que sucediere. *Gladiatorio animo*, Eras. m. ex Terentio dicente in Phormione: *Hem gladiatorio animo ad me affectant viam.* Significa ir a hazer mala a otro con proprio peligro, y expuesto, y determinado, ò a matar, o a morir, vel *Qui cum contemptu vite inuadunt*, Eras. m. vel *Similes agrestibus apris.* Homerus. Dizen que el javali siendo provocado acomete al caçador a herirle, sin temer las armas que el caçador tiene en la mano. y assi vā tan expuesto a morir, como a matar, vel *Aut manenti vincendum, aut moriendum*, Eras. m. vel *Rex*, aut *asinus*, Plato. Quiere dezir: O vencer, ò vencido. Tomóse la metáfora de los que jugavan antiguamente a la pelota, de los quales al que ganava, y vencia llamavan Rey, y al vencido asno, vel

vel *Aut ter sex, aut tres tessera*, Erasmo. ex Platone, libro de legibus último. Con este adagio significamos, que queremos experimentar el bien, ò el mal, ò vencer, ò ser vencidos. Tomóse del juego de los dados, en el qual el que echava nueve puntos, este vencía, y ganava a todos, y el que echava tres, perdía, porque era este el lance inferior a todos.

Orinar claro, y dar vna higa al medico. Amonestanos el refran que vivamos bién, y así no temeremos los varios pronosticos que se hazen acerca de nosotros, porque de la verdadera felicidad del alma (diga lo que quisiere el mundo) se sigue todo el bien que podemos desear. *Apuro pura defluit aqua*, Erasmo. ex Theognide dicente:

Rursum aqua de summo mihi vertice defluet usque

Lympida, si innocuum fortè lauare parat.

Dizese este adagio de el que està inocente, y sin culpa, al qual aunque lo llamen a juicio, y acusende algun delito, no solamente no pierde cosa alguna de su credito, y reputacion, sino antes sale de la tal aculacion mas lucido, y queda con mas honra. vel:

Mens alacris, victus modicus, concoctio firma,

Infami medicos vngue notare potest.

Ferdinand. Benevent. vel:

Mens sibi nullius deridet conscia culpa

Vltiores gladios, verbera sua, cruces Idem.

Oro de veinte y cinco quilates muy subido en ley. *Aurum Colophonium*, Aristophanes. Dizen que en la tierra de los Colophonios se saca oro muy acendrado. Puede aplicarse este adagio a las costumbres incorruptas, y loables, y al ingenio exquisito, y excelente.

Otra resurreccion de Lazaro. Dizese quando vno escapa de alguna enfermedad contra la opinion, y juicio de todos, dandolo ya por muerto. *Glaucus poto melle resurrexit*, Erasmo. Succedió, que vn hombre llamado Glaucó, estando tan malo, que parecia que ya era muerto, dandole a gustar vna poca de miel cobró alientos, y sanó de aquella enfermedad contra lo que todos juzgavan, de donde nació el adagio.

Otra vez a Andujar. Dizese de los que temen semejante peligro al que otras vèzes han padecido, y se ponen en ocafio de padecerlo. En este modo de hablar tuvo origen de vn predicador, que le avia tenido preso en el castillo de Andujar, porque reprehendia al señor de aquel castillo, y despues quando re-

pre-

prehendia, dezia él mismo estas palabras: *Siculus mare*, sub.
prospectat, Erasmo. Quiere dezir: El Siciliano aviendo pade-
 cido tormenta, y escapadose della, mira el mar determinado
 a bolver a navegar, y experimentar el mismo peligro; y así
 se dize este adagio de aquellos que de nuevo se determinan a
 padecer el peligro que otras vezes han padecido. Pondrà
 aquí algunos versos de Ovidio, que son del intento. Dize lib.
 2. *Tristium*:

*At nunc tanta meo comes est insania morbo:
 Saxa memor refero vrsus ad ista pedem.
 Scilicet ut victus repetit gladiator arenam:
 Et redit intumidas naufraga puppis aquas.
 Forsitan ut quondam Teuthrancia regna tenentis
 Sic mihi res eadem vulnus, opem que feret.*

Y en el lib. 4. eleg. 1.

*Sentir amans sua damna ferè: tamen hæret in illis:
 Materiam culpa persequiturque sua.
 Nos quoque delectant, quamuis nocuere libelli:
 Quodque mihi telum vulnera fecit, amo.*

Y en el primero de Poato, eleg. 6.

*Sæcius ei erat pugnam gladiator, & idem
 Immemor antiqui vulneris arma capit.
 Nil sibi cum pelagi dicit fore naufragus undis;
 Et ducit remos, quàm modò nauis aqua.
 Sic ego constanter studium non utile seruo,
 Et repeto nollem quas coluisse deas.*

Conuerdan estos versos con el adagio *Post naufragium mā-
 ria tentantur*. Vase. Vn tiempo, &c.]

Otra vez porfia] Suele dezirse esto de los muy porfiados. *Gallus
 insit*, Erasmo. Vase de este adagio quando alguno vencido
 vna vez buelue a la contienda. Tomose de las contiendas, y
 riñas de los gallos, pues el que sale vencido suele bolver a
 acometer al vencedor.

Otro nació primero] Quando nos anticipamos a tomar el lu-
 gar que otro querria tomar, le dezimos estas palabras: *Post
 Lesbium cantorem*, Suidas. Con este adagio significavan los
 antiguos, que no se devia dar a alguno el primer lugar, sino
 el segundo. Cuenta Suidas, que aviendo grandes alborotos
 entre los Lacedemonios, y aviendo sido consultado vn oracu-
 lo, les mandò que llamaran vn cantor de la isla de Lesbos pa-
 ra foflegar aquellas sediciones. Finalmente llamaron a

Ter.

Terpandro, Poeta Lyrico, natural de Antissa, Ciudad de la isla de Lesbos; el qual con su musica de tal manera quietò, y amansò los animos de los Lacedemonios, que foscgò aquel alboroto, poniendo en paz, y concordia los ciudadanos. Por esta accion, y suceso despues los Lacedemonios dieron el primer lugar a los cantores, y musicos Lesbios en el arte de la musica; y si oian cantar a otro qualquiera, dezian: *Post Lesbium cantorem collocandus*, y de aqui tuvo origen el adagio.

Otro vendrà, que a mi bueno me harà:

*Qui videtur nequam, qui pondus inutile dicor,
Frugum max alio res moderante ferar.*

Ferdinand. Benevent. vel:

*Qua mala nota diu si sint periora putabis,
Quam bona si nullo sunt tibi nota modo, Idem.*

Oveja que bala, bocado pierde.

Balatu dulcem intermittit ouicula pastum,

Balatu perdit stulta capella bolum,

Idem Ferdinand. Beneventan. vel:

Aut loquere, aut sorbe. stultum est sorbere loquendo?

Sunt fora sermoni, mensa dicata cibus. Idem.

Ovejas bovas, por do vā vna vā todas] V[isamos de este refran quando vemos que porque vno en vna Comunidad, ò Cabil-do votò neciamente, todos sin advertencia siguen aquel parecer necio. *Quia mores*, Aristoteles. Dixo Aristophanes in *Vespis* a este proposito: *In concione pecus ouillum confidet,*

Ovejica mansa, a su madre, y a la agena mama] Significa el retiran el valor de la mansedumbre, pues aun en los enemigos halla amparo, y acogida. *Obedientia felicitatis mater*, *Aeschylus*, vel *Quavis terra patria*, *Zenodot.* idest, *Vir sapiens, ac bonus ubicumque gentium vixerit felix est.* Vease[Al buen varon, &c.] y [Becerrita mansa, &c.] y [La obediencia, &c.]

Oxala cuero] Es respuesta del Cirujano, quando le pregunta el que tiene vna notable herida en la cabeça, si nacerà pelo. Quiere dezir: Ya nos contentariamos con que os la cubriese cuero, aunque no os la cubra pelo. Dize se el refran mas largo con la pregunta del herido en la forma siguiente [Dezid maestro, nacerà pelo? Oxala cuero] *Oculis lippis, non limis*, Lucian.

Oye mucho, y habla poco, si quieres ser estimado, y a tiempo necesitado. *Audire multa, loquere pauca.* Bias.

Oyes dia aziago *Hodie nihil succedit*, Erasmo. ex Plauto dicente in Amphit. *Nihil est, ut dici solet, quod hodie bene succedat mihi.*

Oy he perdido el dia] Dezimos esto quando no lo hemos gastado bien. *Nullam hodie lineam duxi*, Plinius. Tuvo origen el adagio del pintor Apeles.

Oy no fían aqui, mañana sí] De otra manera [No fio nada hasta mañana] Vísamos de estas palabras para dar a entender, que no tenemos gana de fiar. Lo mismo significa [La semana q̄ no tenga Viernes] y [Quando la rana tenga pelo] *Vbi per harena fulguravit*, Erasmo. Cuenta Strabon, que ay vn lugar desierto en Beocia, que llaman *Harna*, idest, *Curram*, porque aviendo Amphiarao caído de vn carro en que iba, llegó el carro vacío a aquel lugar, en el qual hizierō vna hermita en honra suya, y en memoria de aquel suceso. Dizese este adagio de las cosas inciertas, y que suceden tarde. ò raras vezes, ò nunca, porque los adivinos Pythicos aguardavan que relápagueara en aquel lugar para hazer la sacrificio a Apolo Delphico, vel *Ad Græcas Kalendas*, Augustin. vel *Accessit luna*, Diogenes. Vísase deste adagio contra los que vā dilatarando vn negocio de dia en dia, y para dilatarlo invētan nuevos achaques, y causas cada dia. Tomose de vn marinero llamado *Accesso*. Este como fuesse floxo, y pereçoso acostumbraua a dilatar la navegacion por infinito tiempo. diciendo, q̄ aguacava Luna mas oportuna, y a proposito para navegar, y nūca llegava esta Luna, vel *Plenilunio fiet*, Idem Diogenian. Dizen que Dares, y Artaphernes, Capitanes del Rey de los Persas, aviendo de acometer con su exercito a Marathon aguardavan que estuviera la Luna llena para dar la batalla. Mas sucediò, que antes que ellos llegaran a darla, los Athenienses acometieron a Marathon. Haze mencion de esta historia Herodoto, lib. 6. Vísase de este adagio contra los que con qualquiera ocasion dilatan la execucion de algunas cosas, el qual significa, que tarde, ò nunca se haràn.

Oír de mejor gana cosas de poco momento, que cosas graves; *Discum, quàm Philosophum audire malunt*, Erasmo, ex Cicerone dicente lib. 2. de Orat. *Quorum auditores discum audire malunt, quàm Philosophum: qui simul ut increpuit, Philosophum disputantem relinquunt.* *Discus* significa aqui plato